

# BERNINA 590

Instrukcja obsługi



## Drogi Kliencie BERNINA,



Gratulujemy! Zdecydowałeś się na BERNINA, którą będziesz cieszyć się przez lata. Od ponad 100 lat, nasza rodzina kładzie najwyższy nacisk na zadowolenie Klienta. Naszym celem jest zaoferowanie Państwu szwajcarskiej innowacyjności i precyzji na najwyższym poziomie doskonałości, przyszłościowej technologii szycia oraz kompleksowej obsługi klienta.

Prezentując BERNINA serii 5, wprowadzamy nowoczesną linię maszyn szyjących i haftujących. Kładąc wysoki nacisk na nowoczesną technologię, pamiętamy również o stylistyce. Kierujemy nasze urządzenia do kreatywnych Użytkowników, takich jak Ty, którzy wymagają najwyższej jakości i nowoczesnego wyglądu.

Ciesz się kreatywnym pikowaniem dzięki nowej BERNINA 590 i poznaj różnorodność akcesoriów na [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Na naszej stronie znajdziesz również inspirujące projekty, możliwe do pobrania.

Zachęcamy do korzystania z oferty przeglądów Twojego urządzenia, prowadzonych przez Twojego Dystrybutora BERNINA.

Życzę przyjemności i wielu kreatywnych godzin spędzonych z nową BERNINA.

H.P. Ueltschi

Właściciel

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

## Spis treści

<b>WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>9</b>	2.5	Trzpień na nić .....	34
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>11</b>		Podnoszony trzpień na nici .....	34
<b>1 Moja BERNINA .....</b>	<b>13</b>		Poziomy trzpień nici .....	35
1.1 Wprowadzenie .....	13	2.6	Ząbki transportu .....	35
1.2 Kontrola jakości BERNINA .....	13		Regulacja transportu różnicowego .....	35
1.3 Witaj w świecie BERNINA .....	13	2.7	Stół powiększający pole szycia .....	36
1.4 Przegląd maszyny .....	15		Używanie stolika .....	36
Przegląd przednich przycisków .....	15		Używanie przewodnika krawędziowego .....	36
Przegląd przedniego panelu maszyny .....	16	2.8	Stopka .....	36
Przegląd maszyny - Widok z boku .....	17		Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki .....	36
Przegląd - Widok z tyłu .....	18		Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole» .....	37
1.5 Dostarczone akcesoria .....	19		Wymiana stopki .....	37
Przegląd akcesoriów w maszynie .....	19		Zaznaczanie stopki w menu hafciarki .....	37
Przegląd stoppek .....	21		Regulacja docisku stopki .....	38
Pojemnik na akcesoria .....	22	2.9	Regulacja transportu różnicowego .....	38
1.6 Przegląd menu użytkownika .....	23	2.10	Igła i płytką ściegowa .....	38
Przegląd funkcji/informacje wizualne .....	23		Wymiana igły .....	38
Przegląd ustawień systemowych .....	23		Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny .....	39
Przegląd menu wyboru ściegów .....	23		Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły .....	39
Kontrola systemu .....	24		Regulacja pozycji igły góra/dół .....	39
1.7 Igła, Nić, Materiał .....	26		Regulacja pozycji igły lewo/prawo .....	40
Przegląd igieł .....	26		Zatrzymanie igły góra/dół (permanentne) .....	40
Przykład opisu igieł .....	30		Wymiana płytki ściegowej .....	40
Wybór nici .....	30		Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki .....	41
Kombinacja nici/igły .....	30	2.11	Nawlekanie .....	41
<b>2 Przygotowanie do szycia .....</b>	<b>31</b>		Nawlekanie górnej nici .....	41
2.1 Przed pierwszym uruchomieniem maszyny .....	31		Nawlekanie igły podwójnej .....	44
2.2 Pojemnik na akcesoria .....	31		Nawlekanie potrójnej igły .....	44
Wyjmowanie i montowanie skrzynki z akcesoriami z maszyny .....	31		Szpułowanie dolnej nici .....	45
Przechowywanie akcesoriów .....	31		Nawlekanie dolnej nici .....	46
2.3 Podłączanie i uruchamianie maszyny .....	32		Stopień napełnienia dolnej szpulki .....	47
Podłączanie rozrusznika nożnego .....	32	<b>3 Konfiguracja .....</b>	<b>48</b>	
Podłączanie maszyny .....	32	3.1	Ustawienia szycia .....	48
Mocowanie dźwignie kolanówki .....	33		Regulacja naprężenia górnej nici .....	48
Naprawianie pióra do ekranu dotykowego .....	33		Regulacja maksymalnej prędkości szycia .....	48
Włączanie maszyny .....	33		Programowanie ściegów zabezpieczających (Sprytnie zabezpieczenie) .....	48
2.4 Rozrusznik nożny .....	33		Regulacja pozycji pomocniczej stopki .....	48
Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego .....	33		Programowanie przycisku «Koniec wzoru» .....	49
Włączanie/wyłączanie dodatkowych funkcji .....	34		Programowanie przycisku «Obcinanie nici» .....	49
			Regulacja pozycji stopki przy igle wbitej w materiał .....	50
			Programowanie przycisku «Szycie wstecz» .....	50
			Programowanie rozrusznika nożnego .....	50

3.2	Ustawienia haftowania .....	51	Regulacja balansu ściegu .....	65	
	Regulacja naprężenia górnej nici .....	51	Programowanie powtarzania ściegów .....	65	
	Regulacja maksymalnej prędkości haftowania .....	51	Programowanie długich ściegów .....	66	
	Ustawianie pozycji haftu podczas otwierania .....	52	Odbicia lustrzane ściegów .....	66	
	Kalibrowanie tamborka .....	52	Edycja długości ściegu .....	66	
	Wybór grubości materiału .....	52	Programowanie funkcji licznika ściegów .....	66	
	Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici .....	53	Szycie wzorów ściegów przy użyciu ściegu potrójnego .....	66	
	Programowanie ściegów zabezpieczających (Sprytne zabezpieczanie) .....	53	Szycie wstecz .....	67	
	Programowanie automatycznego obcinania nici .....	54	Ciągłe Szycie wstecz .....	67	
	Zmiana jednostki miary .....	54	Cofanie po ściegach .....	67	
3.3	Wybór własnych ustawień .....	55	5.6	Łączenie wzorów ściegów .....	67
3.4	Funkcje monitorowania .....	55		Przegląd Trybu łączenia .....	67
	Aktywacja czujnika górnej nici .....	55		Tworzenie kombinacji ściegów .....	68
	Aktywacja czujnika dolnej nici .....	55		Zapisywanie kombinacji wzorów ściegów .....	68
3.5	Aktywacja komunikatów dźwiękowych .....	56		Wczytywanie kombinacji ściegów .....	68
3.6	Ustawienia maszyny .....	56		Nadpisywanie kombinacji wzorów ściegów .....	68
	Wybór języka .....	56		Kasowanie kombinacji ściegów .....	69
	Regulacja jasności ekranu .....	56		Edycja pojedynczego wzoru ściegu .....	69
	Regulacja jasności oświetlenia maszyny .....	57		Kasowanie pojedynczego ściegu .....	69
	Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów .....	57		Dodawanie pojedynczego ściegu .....	70
	Wprowadzanie danych wyspecjalizowanego dealera ...	57		Zmiana długości i szerokości ściegu .....	70
	Zapisywanie danych serwisowych .....	58		Odbicie lustrzane kombinacji ściegów .....	71
	Powrót do ustawień wyjściowych .....	58		Dzielenie kombinacji wzorów ściegów 1 .....	71
	Kasowanie ustawień użytkownika .....	58		Dzielenie kombinacji wzorów ściegów 2 .....	71
	Usuwanie projektów z pamięci USB BERNINA .....	59		Zabezpieczanie kombinacji ściegów .....	72
	Kalibrowanie automatu do dziurek #3A .....	59		Programowanie powtarzania ściegów .....	72
	Pakowanie modułu haftującego .....	59	5.7	Zarządzanie wzorami ściegów .....	72
<b>4</b>	<b>Ustawienia systemowe .....</b>	<b>60</b>		Zapisywanie ustawień ściegów .....	72
4.1	Uruchamianie przewodnika .....	60		Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej .....	72
4.2	Włączanie kreatywnego konsultanta .....	60		Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej .....	73
4.3	Używanie trybu eco .....	60		Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej .....	73
4.4	Włączanie konsultanta haftowania .....	60		Kasowanie ściegów z pamięci osobistej .....	73
4.5	Przywoływanie pomocy .....	60		Zapisywanie wzorów ściegów na pamięci USB BERNINA .....	73
4.6	Anulowanie zmian przyciskiem «clr» .....	61		Przesyłanie wzoru ściegu z pamięci USB BERNINA .....	73
<b>5</b>	<b>Szycie kreatywne .....</b>	<b>62</b>	5.8	Ściegi zabezpieczające .....	74
5.1	Przegląd menu wyboru ściegów .....	62		Zabezpieczanie za pomocą ikony «Zabezpieczenie» ....	74
	Wybór ściegu .....	62		Zabezpieczanie za pomocą przycisku «Koniec wzoru» .....	74
5.2	BERNINA Dual Feed - górny transport .....	62	5.9	Kompensacja wysokości nierównych warstw .....	75
	Włączanie/wyłączanie podwójnego transportu BERNINA .....	63	5.10	Szycie narożników .....	75
5.3	Regulacja prędkości .....	63	<b>6</b>	<b>Ściegi użytkowe .....</b>	<b>76</b>
5.4	Regulacja naprężenia górnej nici .....	64	6.1	Przegląd Ściegów użytkowych .....	76
5.5	Edycja wzorów ściegów .....	64	6.2	Szycie ściegiem prostym .....	79
	Zmiana szerokości ściegu .....	64	6.3	Zabezpieczanie ściegu za pomocą funkcji automatycznego zabezpieczania ściegów .....	79
	Zmiana długości ściegu .....	65	6.4	Wszywanie zamków .....	80
			6.5	Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry ..	81

# SPIS TREŚCI

6.6	Szycie ścięciem potrójnym, prostym .....	81	9.8	Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A .....	104
6.7	Szycie ścięciem potrójnym, zygzak .....	82	9.9	Ustalanie długości dziurki dla stopki #3C .....	105
6.8	Manualne cerowanie .....	82	9.10	Wykonywanie automatycznej dziurki .....	105
6.9	Automatyczne cerowanie .....	84	9.11	Programowanie dziurki na guziki .....	106
6.10	Automatyczne, wzmocnione cerowanie .....	85	9.12	Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3C .....	106
6.11	Wzmocnione cerowanie .....	85	9.13	Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3C .....	107
6.12	Wykańczanie krawędzi .....	86	9.14	Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego .....	108
6.13	Szycie ścięciem podwójnym, owerlokowym .....	86	9.15	Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne) .....	108
6.14	Szycie blisko krawędzi .....	87	9.16	Naszywanie guzika .....	108
6.15	Szycie w oddaleniu od krawędzi .....	87	9.17	Szycie oczek .....	109
6.16	Pikowanie z użyciem przewodnika .....	87	<b>10</b>	<b>Pikowanie .....</b>	<b>110</b>
6.17	Wykonywanie podwinięć .....	88	10.1	Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu .....	110
6.18	Wykonywanie krytych podwinięć .....	88	10.2	Pikowanie, program zabezpieczenia .....	111
6.19	Wykonywanie widocznych podwinięć .....	89	10.3	Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie .....	111
6.20	Wykonywanie płaskich szwów łączących .....	90	10.4	Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami .....	112
6.21	Wykonywanie fastrygi .....	90	<b>11</b>	<b>BERNINA Stitch Regulator (BSR) .....</b>	<b>113</b>
<b>7</b>	<b>Ściegi dekoracyjne .....</b>	<b>91</b>	11.1	BSR Tryb 1 .....	113
7.1	Przegląd ściegów dekoracyjnych .....	91	11.2	BSR Tryb 2 .....	113
7.2	Naszywanie bębenkiem .....	92	11.3	Funkcja BSR ze ścięciem prostym nr 1 .....	113
7.3	Regulacja gęstości ścięgu .....	93	11.4	Funkcja BSR ścięciem zygzak nr 2 .....	113
7.4	Wykonywanie ściegów krzyżkowych .....	93	11.5	Przygotowanie do pikowania .....	113
7.5	Bizowanie .....	94		Mocowanie Stopki BSR .....	113
	Bizowanie .....	94		Wymiana stopki .....	114
	Przegląd stopek do bizowania .....	94	11.6	Używanie trybu BSR .....	114
	Praca z kordonkiem .....	95	11.7	Ściegi zabezpieczające .....	115
	Wyszywanie biz .....	96		Zabezpieczanie ścięgu w Trybie BSR1 z użyciem przycisku «Start/Stop» .....	115
<b>8</b>	<b>Alfabetów .....</b>	<b>97</b>		Zabezpieczanie ścięgu w Trybie BSR2 .....	115
8.1	Przegląd alfabetów .....	97	<b>12</b>	<b>Mój haft BERNINA .....</b>	<b>116</b>
8.2	Tworzenie napisów .....	98	12.1	Przegląd Modułu haftującego .....	116
8.3	Zmiana rozmiaru czcionki .....	98	12.2	Dostarczone akcesoria Moduł haftujący .....	117
<b>9</b>	<b>Dziurki .....</b>	<b>99</b>		Przegląd dostarczonych akcesoriów .....	117
9.1	Przegląd dziurek .....	99	12.3	Przegląd menu użytkownika .....	118
9.2	Korzystanie z narzędzia do kompensacji wysokości ..	100		Przegląd funkcji/informacje wizualne .....	118
9.3	Korzystanie z płytki kompensacyjnej .....	101		Przegląd ustawień systemowych .....	118
9.4	Zaznaczanie dziurek .....	101		Przegląd menu haftowania .....	118
9.5	Kordonek .....	102			
	Kordonek ze stopką do dziurek #3A .....	102			
	Używanie kordonka ze stopką do dziurek #3 .....	103			
9.6	Wykonywanie próbnego szycia .....	104			
9.7	Określanie szerokości szczeliny dziurki na guzik .....	104			

12.4	Ważne informacje na temat haftowania .....	119	<b>14</b>	<b>Konfiguracja .....</b>	<b>132</b>
	Górna nić .....	119	14.1	Regulacja ustawień haftowania w Programie ustawień .....	132
	Dolna nić .....	119	<b>15</b>	<b>Kreatywne haftowanie .....</b>	<b>133</b>
	Wybór formatu plików haftu .....	120	15.1	Przegląd haftowania .....	133
	Haft próbny .....	120	15.2	Wybieranie i zmiana wzorów haftu .....	133
	Rozmiar wzorów haftu .....	120	15.3	Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru ...	133
	Wzory haftów od dostawców zewnętrznych .....	120	15.4	Regulacja prędkości .....	133
	Podszycie haftu (underlay) .....	120	15.5	Edycja wzoru haftu .....	134
	Ścieg satynowy lub liściasty .....	121		Przegląd funkcji edytowania wzoru .....	134
	Ścieg wypełniający (step) .....	121		Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu .....	134
	Przeskoki, ściegi łączące (Jump stitches) .....	121		Zmniejszenie rozmiaru podglądu haftu .....	134
<b>13</b>	<b>Przygotowanie do haftowania .....</b>	<b>122</b>		Przemieszczanie podglądu .....	135
13.1	Mocowanie modułu haftującego .....	122		Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie .....	135
13.2	Wyjmowanie modułu haftującego .....	122		Przemieszczanie wzoru haftu .....	135
13.3	Przygotowanie maszyny .....	122		Obracanie haftu .....	136
	Opuszczanie ząbków transportu .....	122		Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu .....	136
	Wybór wzoru haftu .....	123		Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu .....	136
13.4	Stopka do haftowania .....	123		Odbicie lustrzane wzorów haftów .....	137
	Mocowanie stopki do haftowania .....	123		Zmiana rodzaju ściegu .....	137
	Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki .....	124		Zmiana gęstości ściegu .....	138
13.5	Igła i płytka ściegowa .....	124		Sprawdzanie rozmiaru i pozycji wzoru haftu .....	138
	Mocowanie igły do haftu .....	124		Haft ciągły .....	138
	Wybór igieł do haftu w Menu hafciarki .....	125		Powielanie wzoru haftu .....	140
	Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły .....	125		Usuwanie wzoru haftu .....	140
	Regulacja pozycji igły góra/dół .....	125		Zmiana kolejności haftowania w kombinacji wzorów ..	141
	Mocowanie płytki ściegowej .....	126		Cofanie zmian .....	141
	Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki .....	126		Grupowanie wzorów haftu .....	141
	Komenda wyciągnięcia dolnej nici .....	126	15.6	Pozycjonowanie za pomocą punktów .....	142
13.6	Tamborki do haftu .....	127		Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie .....	142
	Przegląd menu wyboru tamborka .....	127		Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów .....	143
	Wybór tamborka .....	127	15.7	Łączenie wzorów haftów .....	144
	Stabilizatory wrywane .....	127		Łączenie wzorów haftów .....	144
	Stabilizatory wycinane .....	127		Usuwanie pojedynczego wzoru haftu .....	144
	Używanie kleju w sprayu .....	127		Duplikowanie kombinacji .....	144
	Używanie Krochmalu w sprayu .....	128	15.8	Tworzenie napisów .....	145
	Korzystanie z podszewki termoprzylepnej .....	128		Przegląd dostępnych alfabetów .....	145
	Flizeliny samoprzylepne .....	128		Tworzenie napisów .....	146
	Stosowanie stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie ....	128		Edycja napisu .....	146
	Przygotowanie tamborka .....	128	15.9	Zmiana kolorów haftu .....	146
	Mocowanie tamborka .....	129		Przegląd zmiany koloru .....	146
	Przegląd funkcji haftowania .....	130		Zmiana kolorów .....	147
	Centrowanie tamborka do igły .....	130		Zmiana kolorystyki za pomocą koła kolorów .....	147
	Przesunięcie tamborka w tył .....	130		Zmiana marki nici .....	148
	Przemieszczanie modułu do trybu szycia .....	130	15.10	Haftowanie projektu haftu .....	148
	Włączanie/wyłączanie siatki .....	131		Przegląd Menu haftowania .....	148
	Lokalizowanie środka haftu .....	131		Dodawanie fastrygi .....	148
	Wirtualne pozycjonowanie tamborka .....	131			

Przesuwanie tamborka .....	149	<b>20 Parametry techniczne .....</b>	<b>171</b>
Kontrola sekwencji haftowania po zerwaniu nici .....	149	<b>21 Przegląd ściegów .....</b>	<b>172</b>
Odcinanie nici łączących .....	149	21.1 Przegląd wzorów ściegów .....	172
Redukcja ilości zmian kolorów .....	149	Ściegi użytkowe .....	172
Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze .....	150	Dziurki .....	172
Haft ciągły .....	150	Ściegi dekoracyjne .....	172
Wskaźnik koloru .....	151	Ściegi do patchworku/Quiltingu .....	175
<b>15.11 Haftowanie na wolnym ramieniu .....</b>	<b>151</b>	21.2 Przegląd wzorów haftów .....	176
<b>15.12 Zarządzanie wzorami haftu .....</b>	<b>152</b>	Edycja wzoru haftu .....	176
Zarządzanie wzorami haftu .....	152	Projekty .....	176
Zapisywanie wzorów haftów w pamięci osobistej .....	152	Wzory do Quiltingu .....	177
Zapisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA .....	152	Ozdabianie .....	181
Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci osobistej .....	153	Dzieci .....	185
Nadpisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA .....	153	Ramki .....	188
Importowanie wzorów ściegów .....	153	Sezonowe .....	190
Ładowanie wzoru haftu z pamięci osobistej .....	153	Ramki i koronki .....	193
Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB .....	154	Sport i hobby .....	196
Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej .....	154	Zwierzęta .....	198
Usuwanie projektu haftu z pamięci USB BERNINA .....	154	Kwiaty .....	198
<b>16 Haftowanie .....</b>	<b>155</b>	DesignWorks .....	201
16.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop» .....	155	<b>Indeks .....</b>	<b>204</b>
16.2 Zwiększanie prędkości haftowania .....	155		
16.3 Regulacja naprężenia górnej nici .....	156		
16.4 Haftowanie za pomocą rozrusznika nożnego .....	156		
<b>17 Czyszczenie i konserwacja .....</b>	<b>157</b>		
17.1 Oprogramowanie .....	157		
Sprawdzanie wersji oprogramowania .....	157		
Aktualizacja oprogramowania .....	157		
Przywracanie zapisanych danych .....	158		
17.2 Maszyna .....	158		
Czyszczenie ekranu .....	158		
Czyszczenie ząbków transportu .....	158		
Czyszczenie chwytacza .....	159		
Oliwienie chwytacza .....	160		
Czyszczenie chwytacza nici .....	161		
Pakowanie modułu haftującego .....	161		
<b>18 Usterki i błędy .....</b>	<b>162</b>		
18.1 Komunikaty o błędach .....	162		
18.2 Rozwiązywanie problemów .....	167		
<b>19 Przechowywanie oraz utylizacja .....</b>	<b>170</b>		
19.1 Przechowywanie maszyny .....	170		
19.2 Utylizacja maszyny .....	170		



## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad.

- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad.

- Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).
- Jeżeli lampka LED jest uszkodzona lub wadliwa, należy ją sprawdzić lub naprawić u lokalnego autoryzowanego sprzedawcy BERNINA.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny, zamknąć wszystkie obudowy.

## OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych założeń.

### Ogólne fakty

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

### Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.

### Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.
- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo, zleć jej sprawdzenie lub naprawę lokalnemu autoryzowanemu dealerowi BERNINA.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.
- Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

### Aksesoria i dodatki

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną BERNINA płytkę ściogową. Niewłaściwa płytka ściogowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości. Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – WAŻNE INFORMACJE

- To urządzenie jest podwójnie izolowane (z wyjątkiem USA, Kanady i Japonii). Używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Przeczytać instrukcję serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.
- Do oliwienia maszyny używać wyłącznie olej zalecany przez BERNINA.

### Instrukcje bezpieczeństwa


- Podczas pracy z maszyną, wszystkie elementy zabezpieczające muszą być zamontowane i wszystkie obudowy muszą być zamknięte.

### Właściwe użytkowanie

- Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.
- Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Tylko dla USA i Kanady: Nie podłączać wtyczki NEMA 1-15 do obwodów przekraczających 150 volt.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym LV-1.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.
- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał. Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.

- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.
- Zwrócić szczególną uwagę w okolicach igły.
- Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.
- Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».
- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

## Znaki bezpieczeństwa na maszynie

Znak	Przeznaczenie
	Uwaga; ruchome części. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłącz maszynę.

## Ważne informacje

### Dostępność instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest dostarczana wraz z urządzeniem.



- Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu, aby szybko znaleźć potrzebne wskazówki.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Najnowszą wersję instrukcji można znaleźć na [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

### Właściwe użytkowanie

Twoja maszyna BERNINA jest przeznaczona do użytku domowego. Maszynę można wykorzystywać do szycia, haftowania i patchworku w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego użytkowania urządzenia.

### Akcesoria na wyposażeniu

Przykładowe obrazy zostały użyte w niniejszej instrukcji w celach ilustracyjnych. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora BERNINA. Więcej akcesoriów można znaleźć na [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadamiania.

### Serwisowanie produktów podwójnie izolowanych

W produktach podwójnie izolowanych, zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wiąże się z koniecznością zachowania szczególnej ostrożności i powinno się odbywać wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części wymieniane w urządzeniach podwójnie izolowanych muszą być wymieniane na oryginalne, identyczne części zamienne. Produkt podwójnie izolowany jest oznaczony słowami: «Podwójna Izolacja» lub «podwójnie zaizolowany».



Symbol może być również umieszczony na produkcie.

### Ochrona środowiska

BERNINA International AG angażuje się w ochronę środowiska. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

## Objaśnienia symboli

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeśli się go nie uniknie.

 OSTRZEŻENIE

Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

 OSTROŻNIE

Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

UWAGA

Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



**Podpowiedzi od ekspertów szycia BERNINA** można znaleźć obok tego symbolu.

# 1 Moja BERNINA

## 1.1 Wprowadzenie

Celem Twojej BERNINA 590 jest szycie, haftowanie i pikowanie. Na tej maszynie można bez problemu uszyć delikatne tkaniny jedwabne czy satynowe, a także gruby len, polar czy dzins. Do Państwa dyspozycji oddajemy liczne praktyczne i dekoracyjne ścięgi, dziurki i wzory haftów.

Oprócz tej instrukcji obsługi w każdej chwili dostępne są następujące programy pomocy, które zawierają przydatne porady i wsparcie dotyczące obsługi urządzenia BERNINA 590.

**Samouczek** zawiera informacje i wyjaśnienia dotyczące różnych aspektów szycia i haftowania, a także różnych ściągów.

**Kreatywny konsultant** dostarcza podpowiedzi jak wykonać konkretne projekty. Po wybraniu rodzaju materiału i techniki szycia wybranego projektu, maszyna podpowiada zalecane igły, rodzaj płytki ścięgowej oraz stopkę.

**Konsultant haftowania** informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu wzoru haftu i materiału, pojawią się wskazówki na temat doboru igieł i odpowiedniej stopki.

**Program Help** zawiera informacje na temat poszczególnych wzorów ścięgu, wzorów haftu oraz funkcji zawartych w menu użytkownika.

### Dalsze informacje



Oprócz niniejszej instrukcji obsługi BERNINA 590w pudełku znajdziesz inne broszury informacyjne.

Najnowszą wersję instrukcji obsługi oraz wiele innych informacji na temat maszyny i akcesoriów można znaleźć na stronie <https://www.bernina.com>

## 1.2 Kontrola jakości BERNINA

Wszystkie maszyny BERNINA są montowane z najwyższą troską o jakość ich wykonania i są dokładnie testowane przed opuszczeniem fabryki. Wbudowane liczniki w maszynie pokazują więc pewną liczbę ściągów, wykonanych wyłącznie do celów testowych. Następujące później czyszczenie maszyny nie wyklucza możliwości pozostawienia resztek nici w maszynach.

## 1.3 Witaj w świecie BERNINA

Stworzona, by tworzyć – to motto marki BERNINA. Nie tylko Twoja maszyna będzie pomagać wprowadzać Twoje pomysły w czyn. Pomocą służą również inspiracje i instrukcje różnych projektów jak również blog pozwalający wymieniać się pomysłami z innymi entuzjastami szycia i haftowania. Życzymy wielu przyjemnych godzin z Twoją BERNINA.

### Kanał BERNINA YouTube



Kanał YouTube oferuje dostęp do filmów obrazujących jak wykorzystać funkcje dostępne w maszynach. Można to również znaleźć wyjaśnienia na temat zastosowania stoppek, oraz podpowiedzi ułatwiające osiągnięcie sukcesu.

[www.youtube.com/BerninaInternational](http://www.youtube.com/BerninaInternational)

Dostępne w języku angielskim i niemieckim.

## «inspiration» - Kreatywny Magazyn Szycia i sklep internetowy z wykrojami



Szukasz pomysłów, wykrojów lub pomysłów na znakomite projekty? W takim razie magazyn BERNINA «inspiration» jest właśnie dla Ciebie. Trzy razy w roku, inspiration oferuje fantastyczne pomysły ze świata szycia i haftowania. Od mody sezonowej, poprzez modne akcesoria i praktyczne wskazówki do oryginalnych pomysłów na domowe dekoracje.

Magazyn jest dostępny w językach: angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

W naszym sklepie internetowym możesz kupić „inspiration” w formie e-magazynu lub w wersji drukowanej, jako pojedyncze wydania lub w prenumeracie. Dodatkowo, można pobrać wiele nowych szablonów! Zajrzyj na [inspiration.bernina.com](http://inspiration.bernina.com) i śledź nas na Instagramie ([inspiration.sewing.magazin](https://www.instagram.com/inspiration.sewing.magazin)).

## BERNINA Blog



Dopracowane instrukcje, dowolne wykroje i projekty haftów oraz wiele nowych pomysłów: Wszystko to znajdziesz na cotygodniowym blogu BERNINY. Nasi eksperci dostarczają przydatne wskazówki i tłumaczą krok po kroku, jak osiągnąć żądane rezultaty. Możesz również zamieszczać swoje własne projekty i wymieniać się doświadczeniami i pomysłami z innymi entuzjastami szycia i haftowania.

[www.bernina.com/blog](http://www.bernina.com/blog)

Dostępne w języku angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

## Media społecznościowe BERNINA



Szukaj nas w mediach społecznościowych, aby dowiedzieć się więcej na temat aktualnych wydarzeń, trwających projektów oraz odpowiedzi na temat szycia i haftowania. Będziemy Cię informować na temat aktualności ze świata BERNINA.

[www.bernina.com/social-media](http://www.bernina.com/social-media)

## BERNINA World App



Pobierz aplikację BERNINA z App Store na swój smartfon i ciesz się dostępem do wszystkich informacji o produkcie. Organizator na akcesoria zapewnia przegląd Twoich akcesoriów oraz tych, które chciałbyś mieć. Ponadto masz bezpośredni dostęp do portalu klienta, bloga i sklepu internetowego „inspiration” oraz możesz wyszukać autoryzowanego dealera w swojej okolicy. Aplikacja jest dostępna w Apple App Store i Google Play Store. Bezpośrednie linki znajdziesz pod adresem: [www.bernina.com/app](http://www.bernina.com/app)

## 1.4 Przegląd maszyny

### Przegląd przednich przycisków



- |   |                                    |    |                                  |
|---|------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | «Szycie wstecz»                    | 6  | «Koniec wzoru»                   |
| 2 | «Obcinacz nici»                    | 7  | «Pozycja igły góra/dół»          |
| 3 | «Podnoszenie/opuszczanie stopki»   | 8  | «Górne pokrętko wielofunkcyjne»  |
| 4 | «Przycisk Start/Stop»              | 9  | «Dolne pokrętko wielofunkcyjne»  |
| 5 | «Suwak regulacji prędkości szycia» | 10 | «Pozycjonowanie igły prawo/lewo» |

Przegląd przedniego panelu maszyny



- |   |                                     |    |   |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Port podłączenia modułu haftującego | 7  | Ośłona podciągacza                                  |
| 2 | Ośłona chwytnicza                   | 8  | Podciągacz nici                                     |
| 3 | Stopka                              | 9  | Obcinacz nici                                       |
| 4 | Nawlekacz igły                      | 10 | Śruba mocująca igłę                                 |
| 5 | Oświetlenie                         | 11 | Trzpień mocowania stołu powiększającego pole szycia |
| 6 | Obcinacz nici                       | 12 | Port podłączenia kolanówki                          |



## Przegląd maszyny - Widok z boku



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Port podłączenia rozrusznika nożnego       | 7  | Podnoszony trzpień na nici                        |
| 2 | «Podnoszenie/opuszczanie zębów transportu» | 8  | Otwory wentylacyjne                               |
| 3 | Połączenie serwisowe                       | 9  | Koło zamachowe                                    |
| 4 | Port USB                                   | 10 | Przełącznik zasilania                             |
| 5 | Trzpień na nić                             | 11 | Port podłączenia przewodu zasilającego            |
| 6 | Dźwignia nawijania szpulki                 | 12 | Magnetyczny uchwyt na pióro do ekranów dotykowych |

Przegląd - Widok z tyłu



- |   |   |    |                       |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Otwory wentylacyjne                                 | 9  | Szpułownik            |
| 2 | Trzpień mocowania stołu powiększającego pole szycia | 10 | Naprężacz szpułownika |
| 3 | Port podłączenia tamborka do cerowania              | 11 | Podciągacz nici       |
| 4 | BERNINA Dual Feed - górny transport                 | 12 | Prowadnik nici        |
| 5 | Rączka do przenoszenia                              | 13 | Obcinacz nici         |
| 6 | Trzpień na nić                                      | 14 | Port podłączenia BSR  |
| 7 | Oczko prowadnika nici                               | 15 | Ząbki transportu      |
| 8 | Podnoszony trzpień na nici                          | 16 | Płytkę ściegowa       |










## 1.5 Dostarczone akcesoria



Dalsze informacje i wskazówki dotyczące stosowania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów znajdziesz pod adresem: [www.bernina.com/590#!accessories](http://www.bernina.com/590#!accessories)

### Przegląd akcesoriów w maszynie





Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pokrowiec na maszynę	Aby chronić maszynę przed kurzem i zanieczyszczeniami.
	Pudełko na akcesoria BERNINA	Do przechowywania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów.
	Kolanówka (FHS)	Do podnoszenia i opuszczania stopki.
	Stół powiększający pole szycia	Stół ułatwia rozłożenie większej ilości materiału.
	Prowadnik na stół powiększający pole szycia	Aby ułatwić prowadzenie krawędzi materiały.
	Płytkę ściegowa do CutWork/ Ściegu prostego	Do wykonywania prostych przeszyci i CutWork.
	Blokada szpulki	Blokady ułatwiają równe rozwijanie się nici ze szpulki.
	Szpulka do chwytacza B9 hook Zestaw 4 sztuk	Do nawijania dolnej nici.
	Podkładka pod szpulkę 2 sztuki	Podkładka pod szpulkę zapobiega zsuwaniu się nici i blokowaniu wokół trzpienia na nić lub zrywaniu.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Wskaźnik do dotykania ekranu	Do precyzyjnej obsługi ekranu dotykowego.
	Rozcinacz szwu	Pozwala na prucie zbędnych ściegów lub na rozcinanie dziurek.
	Przyrząd kompensacji wysokości materiału	Pozwala wyrównać kąt pracy stopki dociskowej podczas przechodzenia przez grube szwy.
	Asortyment igieł	Do wielu zastosowań.
	Śrubokręt	Do obracania śrubami regulacyjnymi.
	Pędzelek	Do czyszczenia ząbków transportu i okolic chwytacza.
	Olej maszynowy	Do oliwienia maszyny.
	Przewód zasilający	Aby podłączyć maszynę do źródła zasilania.
	Rozrusznik nożny	Aby uruchamiać i zatrzymywać pracę maszyny. Aby kontrolować prędkość pracy.

## Przegląd stopek

Stopki na wyposażeniu standardowym

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#1C	Stopka podstawowa	Do szycia ściegami użytkowymi lub dekoracyjnymi.  Do szycia do przodu i do tyłu.	
	#1D	Stopka podstawowa	Do szycia ściegami użytkowymi lub dekoracyjnymi.  Do szycia do przodu i do tyłu.	
	#2A	Stopka overlokowa	Do wykańczania krawędzi materiału rozciągliwego.	
	#3A	Automat do dziurek	Do wykonywania dziurek automatycznych.	
	#4D	Stopka do zamków	Do wszywania zamków.	
	#5	Stopka do ściegu krytego	Do tworzenia krytych podwinięć.  Do szycia blisko krawędzi wzdłuż prowadnika, po lewej stronie stopki.	

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#20C	Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych	Do szycia aplikacji i wzorów dekoracyjnych.	
	#42	BERNINA Stitch Regulator (BSR)	Pikowanie z wolnej ręki z regularną długością ściegu.	

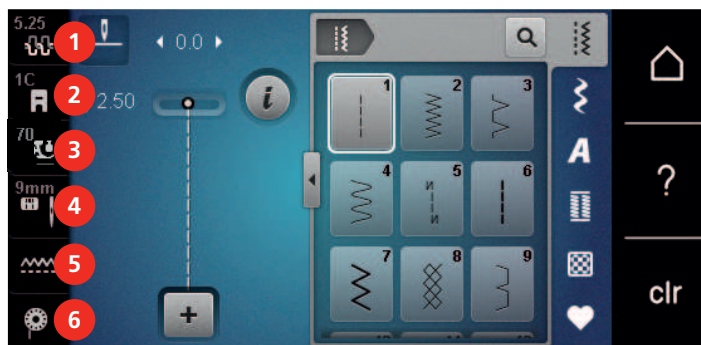
### Pojemnik na akcesoria



- |   |                     |   |  |
|---|---------------------|---|--|
| 1 | Szuflada            | 5 | Podkładka pod szpulę                         |
| 2 | Stopki              | 6 | Automat do dziurek                           |
| 3 | Uchwyt na szpulki   | 7 | Asortyment igieł                             |
| 4 | Nakładki na szpulki | 8 | Wieszak na stopki do ściegów 5,5 mm i 9,0 mm |

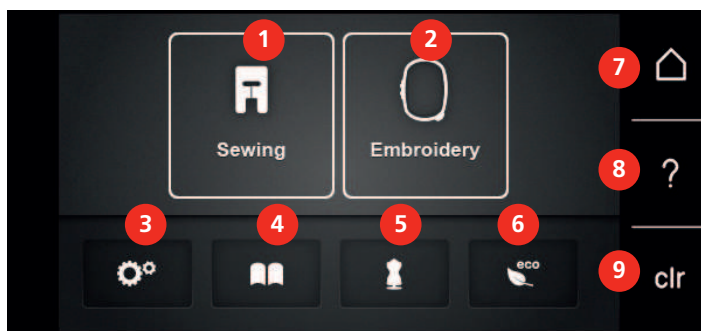
## 1.6 Przegląd menu użytkownika

### Przegląd funkcji/informacje wizualne



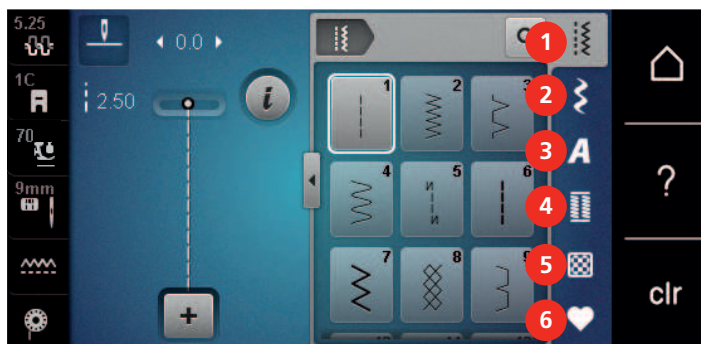
- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | «Naprężenie górnej nici»               | 4 | «Wybór płytki ściegowej/igły» |
| 2 | «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» | 5 | «Wskaźnik ząbków transportu»  |
| 3 | «Docisk stopki»                        | 6 | «Dolna nić»                   |

### Przegląd ustawień systemowych



- |   |  |   |                        |
|---|--|---|------------------------|
| 1 | «Tryb szycia»                                  | 6 | «Tryb eco»             |
| 2 | «Tryb haftowania»                              | 7 | «Ekran Główny»         |
| 3 | «Konfiguracja»                                 | 8 | «Pomoc»                |
| 4 | «Samouczek»                                    | 9 | «Czyszczenie ustawień» |
| 5 | «Kreatywny konsultant»/«Konsultant haftowania» |   |                        |

### Przegląd menu wyboru ściegów



- |   |                      |   |                                  |
|---|----------------------|---|----------------------------------|
| 1 | «Ściegi użytkowe»    | 4 | «Dziurki»                        |
| 2 | «Ściegi dekoracyjne» | 5 | «Ściegi do patchworku/Quiltingu» |
| 3 | «Alfabety»           | 6 | «Pamięć osobista»                |

## Kontrola systemu




Wyświetlacz dotykowy można obsługiwać palcem lub rysikiem.

**Dotknięcie:** Krótkie dotknięcie elementu.





**Przesuwanie:** Dotknij element i szybko przesunij palcem po wyświetlaczu.

**Przeciągnięcie:** Dotknij wyświetlacza i powoli poruszaj się w jednym kierunku, np. do przewijania w górę i w dół.


### Nawigacja

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Ekran Główny»	Pokaż ekran główny.
	Ścieżka nawigacji	Pokazuje poprzedni poziom menu.
	«Zamknij»	Zamknąć okno.
	Więcej	Pokazuje więcej funkcji lub informacji.
	Kontynuacja	Przewija do następnego ekranu.
	Powrót	Przewija do poprzedniego ekranu.

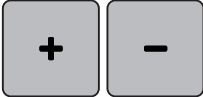
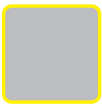
### Włączenie/wyłączenie funkcji

Ilustracja	Element	Status
	Przełącznik	Funkcja jest aktywna.
		Funkcja jest wyłączona.
	Ikona	Funkcja jest wyłączona.
		Funkcja jest aktywna.

### Regulacja wartości

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Suwak	Ustawić wartość za pomocą suwaka. Przywrócić wartość wyjściową naciskając małą kulkę.











Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pole «Plus» / «Minus»	«Plus» zwiększa, «Minus» zmniejsza wartość funkcji.
	Żółta ramka	Wskazuje, że parametry zostały zmienione i są inne od wyjściowych. Nacisnąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić parametr do wartości wyjściowych.

### Wpisywanie tekstu i liczb

Do wpisywania tekstu lub liczb, służy pojawiająca się klawiatura.



Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pole wpisywania	Wyświetla wpisany tekst. Nacisnąć, aby usunąć wpisane znaki.
	«Kasowanie»	Usuwa ostatni znak.
	«Małe litery»	Pokazuje dostępne małe litery alfabetu.
	«Duże litery»	Pokazuje dostępne duże litery alfabetu.
	«Liczby i znaki matematyczne»	Pokazuje dostępne liczby i znaki matematyczne.
	«Znaki specjalne»	Pokazuje dostępne znaki specjalne.
	«Zatwierdź»	Zatwierdza wybór i zamyka podmenu.
	«Anuluj»	Anuluje wpis i zamyka okno.

## 1.7 Igła, Nić, Materiał

Igły tępią się podczas pracy. Dlatego igła powinna być regularnie wymieniana. Tylko dobrej jakości igły pozwalają uzyskać odpowiednią jakość ściegu. Ogólna zasada: im cieńszy materiał tym cieńsza igła. Przedstawione na ilustracjach igły stanowią wyposażenie standardowe lub opcjonalne, w zależności od maszyny.



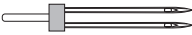


- Rozmiary igieł 70, 75: do lekkich materiałów.
- Rozmiary igieł 80, 90: do średnich materiałów.
- Rozmiary igieł 100, 110 oraz 120: do ciężkich materiałów.

### Przegląd igieł

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igły uniwersalne</b> 130/705 H 60/8 – 120/19	Z lekko zaokrąglonym czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich), dzianin, skóry, plastików, jeansu. Do tkanin naturalnych i syntetycznych.  Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	<b>Igła do strechu</b> 130/705 H-S 75/11 – 90/14	Ze średnim czubkiem.	Do dzianin (jersey, trykot, dzianina i materiał elastyczny).  Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	<b>Igła do dżerseju/haftu</b> 130/705 H SUK 80/12	Ze średnim czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich), dzianin, plastików.  Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.

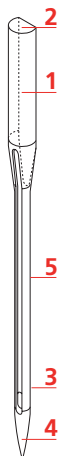
Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igła do dżinsów</b> 130/705 H-J 80/12 – 110/18	Ze smukłym, szczególnie ostrym czubkiem.	Tkaniny (lekkie, średnie, grube), skóra, dżins/denim. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	<b>Igła do skóry</b> 130/705 H LR 90/14, 100/16	Z ostrzem tnącym (LR = specjalna końcówka do szycia skóry).	Do skóry, imitacji skóry i innych podobnych materiałów. Do zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, materiałów, które mają tendencję do przyklejania się.
	<b>Igły Microtex</b> 130/705 H-M 60/8 – 110/18	Ze szczególnie spiczastą i smukłą końcówką.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), materiałów sztucznych i materiałów trudnych w obróbce. Do jedwabiu, tkanin z mikrofibry, folii, materiałów powlekanych i trudno ślizgowych. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek na guziki, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania oraz szycia ozdobnego. Do ultra prostych ściągów podczas przesywania brzegów.
	<b>Igła do pikowania</b> 130/705 H-Q 75/11 – 90/14	Z bardzo smukłym, lekko zaokrąglonym czubkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich). Szycie ozdobne, patchwork, pikowanie. Do stebnowania przy pikowaniu i patchworku.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igła do haftowania</b> 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Z małym czubkiem i szczególnie szerokim oczkiem oraz szerokim rowkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do wełny i grubych nici.  Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	<b>Igła do cienkich tkanin</b> 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Z cienkim czubkiem.	Do delikatnych, delikatnych materiałów, takich jak aksamit.  Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	<b>Igła Metafil</b> 130/705 H METAFIL 80/12	Ze średnim czubkiem i długim oczkiem (2 mm).	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do szycia efektami specjalnymi i nićmi ozdobnymi, zwłaszcza nićmi metalicznymi.  Do haftowania metaliczną nicią. Do obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego i haftu.
	<b>Igła do szycia</b> 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Ze średnim czubkiem i długim oczkiem (2 mm).	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich).  Do obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego i haftu. Do prac dekoracyjnych i pikowania kilkoma nićmi do szycia, a także do haftu.
	<b>Igła do filcowania</b> PUNCH	Z małymi kolcami.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dżinsów/denim.  Do filcowania różnych przędz i nici w materiałach bazowych.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
 ☒	<b>Igła do mereżki</b> 130/705 H WING 100/16, 120/20	Ze «skrzydłem» na każdym boku ostrza igły.	Do tkanin (lekkich, średnich i ciężkich).  Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
 ☒	<b>Uniwersalna podwójna igła</b> 130/705 H ZWI 70-100	Odległość igły: 1,0/1,6/2,0/2,5/3,0/4,0/6,0/8,0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
 ☒	<b>Podwójna igła do strechu</b> 130/705 H-S ZWI 75	Odległość igły: 2,5/4,0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
 ☒	<b>Podwójna igła do mereżki</b> 130/705 H ZWIHO 100	Odległość igły: 2,5	Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
 ☒	<b>Uniwersalna potrójna igła</b> 130/705 H DRI 80	Odległość igły: 3.0	Widoczny ścieg trójigłowy na materiałach elastycznych, szycie dekoracyjne.

### Przykład opisu igieł

System igieł 130/705 jest najczęściej stosowanym systemem w maszynach domowych. Poniżej znajduje się opis igły Jersey/Stretch.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = Długość trzonka (1)</p> <p><b>705</b> = Płaski uchwyt (2)</p> <p><b>H</b> = Przewężenie igły z tyłu, nad oczkiem (3)</p> <p><b>S</b> = Ostrze igły (w tym przykładzie średnie ostrze kulkowe) (4)</p> <p><b>70</b> = Grubość igły 0,7 mm (5)</p>
---	---


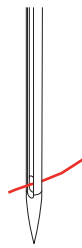
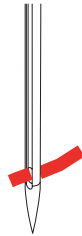
### Wybór nici

Aby uzyskać doskonały efekt szycia, ważną rolę odgrywa jakość nici i materiału.

Aby uzyskać dobre rezultaty szycia, zalecamy zakup nici wysokiej jakości.

- Nici bawełniane mają tę zaletę, że są włóknem naturalnym i dlatego szczególnie nadają się do szycia tkanin bawełnianych.
- Nici bawełniane merceryzowane mają delikatny połysk, który nie zanika podczas prania.
- Nici poliestrowe mają wysoką wytrzymałość na rozciąganie i są szczególnie trwałe w kolorze.
- Nici poliestrowe są bardziej elastyczne i zalecane są tam, gdzie wymagany jest mocny i elastyczny szew.
- Nici wiskozowe są produkowane z naturalnych włókien i posiadają jasny połysk.
- Nici wiskozowe są odpowiednie do prac dekoracyjnych i dają ładne efekty.

### Kombinacja nici/igły

	<p>Kombinacja igły i nici jest właściwa, gdy nić pasuje do rowka na igle i swobodnie przemieszcza się przez oczko igły. Nicią można optymalnie szyc.</p>
	<p>Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściegów i niszczenie nici.</p>
	<p>Zbyt gruba nić lub zbyt cienka igła. Nić może być blokowana w rowku. Może powodować zrywanie nici.</p>

## 2 Przygotowanie do szycia

### 2.1 Przed pierwszym uruchomieniem maszyny



BERNINA zaleca oliwienie chwytacza przed pierwszym użyciem maszyny lub po dłuższym okresie nieużywania. (patrz strona 160)

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza.

### 2.2 Pojemnik na akcesoria

#### Wymywanie i montowanie skrzynki z akcesoriami z maszyny

Pojemnik na akcesoria jest mocowany do maszyny za pomocą uchwytów magnetycznych. Podczas mocowania, szuflada musi być zamocowana w pojemniku.

- > Podnieść i przytrzymać w górze rączkę do przenoszenia.
- > Przechylić powoli pojemnik do siebie i zdjąć go z maszyny.



- > Zamknąć drzwi pojemnika na akcesoria.
- > Zamocować pojemnik na akcesoria do maszyny, kierując go tyłem do tyłu maszyny.

#### Przechowywanie akcesoriów



- > Zamocować uchwyty (1) szpulek, stopek i igieł.
- > Małe części przechowuj w schowku(2).

#### UWAGA

#### Uszkodzona srebrna powierzchnia na szpulkach

Błąd odczytu ilości dolnej nici. Jeśli srebrna warstwa na szpulkach jest brudna lub uszkodzona, czujnik dolnej nici może działać nieprawidłowo.

- > Zawsze mocować szpulki w uchwycie srebrną warstwą skierowaną w prawo.

- > Umieścić szpulki w uchwytach (3) upewnić się, że srebrna część znajduje się z prawej strony.
- > Aby wyjąć szpulkę, wcisnąć w dół blokadę szpulki.
- > Umieścić małą i średnią blokadę szpulki na trzpieniu (4).
- > Podkładki filcowe umieścić w przegródkach (5).
- > Umieścić Automat do dziurek #3A w przegrodzie (6).
- > Umieścić zapasowe igły w przegródkach na igły (7).
- > Przechowywać stopki na uchwytach (1) (5,5 mm lub 9,0 mm).

## 2.3 Podłączanie i uruchamianie maszyny

### Podłączanie rozrusznika nożnego

- > Rozwiń kabel rozrusznika nożnego na żądaną długość.



- > Podłącz wtyczkę kabla przyłączeniowego do maszyny.



- > Umieścić rozrusznik nożny pod stołem.

### Podłączanie maszyny

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, należy korzystać wyłącznie z dostarczonego przewodu zasilającego. Dostarczony przewód jest odpowiedni do źródła zasilania w Twoim kraju. Jeżeli urządzenie ma być używane w kraju innym niż kraj pochodzenia, należy nabyć kabel zasilający odpowiedni dla tego kraju u autoryzowanego sprzedawcy BERNINA.

Kabel zasilający dla USA i Kanady posiada spolaryzowaną wtyczkę zasilającą (jeden styk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczkę można włożyć do gniazdka tylko w jeden sposób. Jeżeli wtyczka zasilania nie pasuje do gniazdka, odwróć ją i włóż wtyczkę. Jeżeli odwrócona wtyczka zasilania nadal nie pasuje, elektryk musi zainstalować odpowiednie gniazdko. Nie modyfikuj w żaden sposób wtyczki zasilania.

- > Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w maszynie.



- > Podłączyć drugą wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w ścianie.



## Mocowanie dźwignie kolanówki



Położenie boczne dźwigni może być regulowane przez lokalnego dealera BERNINA.

- > Włóż podnośnik kolanowy do otworu z przodu maszyny.
- > Wyregulować wysokość krzesła tak, aby łatwo było podnosić stopkę kolanem.



## Naprawianie pióra do ekranu dotykowego

- > Wskaźnik dotykowy można przechowywać w uchwycie magnetycznym.



## Włączanie maszyny

- > Przewrócić przełącznik zasilania na «I».



## 2.4 Rozrusznik nożny

### Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego

Prędkość pracy zależy od nacisku stopą na rozrusznik nożny.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.
- > Aby szyć szybciej, mocniej nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Zwolnić rozrusznik nożny, aby zatrzymać maszynę.



### Włączanie/wyłączanie dodatkowych funkcji

Rozrusznikowi nożnemu można zaprogramować dodatkową funkcję uruchamianą i wyłączaną przez naciśnięcie piętą. Fabrycznie, naciśnięcie piętą uruchamia «Pozycjonowanie igły góra/dół».

> Aby podnieść lub opuścić igłę należy nacisnąć na rozrusznik nożny piętą.



Funkcję aktywowaną piętą można zaprogramować samodzielnie.

## 2.5 Trzpień na nić

### Podnoszony trzpień na nici

Podnoszenie dodatkowego trzpienia na nić



W przypadku nici metalicznych lub innych specjalnych zaleca się stosowanie chowanego trzpienia szpulki.

Wysuwany trzpień pozwala założyć drugą szpulkę nici np. podczas szycia podwójną igłą lub szpulowania.

- > Aby podnieść trzpień, wcisnąć trzpień palcem i pozwolić mu się podnieść.
- > Aby zablokować trzpień w pozycji wysuniętej, przekręcić go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby odblokować trzpień, obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Aby opuścić trzpień, wcisnąć go w dół, aż zablokuje się w pozycji spoczynkowej.

Mocowanie podkładki pod szpulkę i szpulki z nicią

Podkładka zapobiega zawijaniu się nici wokół trzpienia na nić.

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nitką na poziomym trzpieniu na nić.



## Poziomy trzpień nici

Mocowanie podkładki pod szpulkę, szpulki z nicią i blokady szpulki

Blokada szpulki utrzymują szpulkę w miejscu, umożliwiając prawidłowe odwijanie nici ze szpulki. Blokady szpulki są mocowane wyłącznie na poziomy trzpień na nić.

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nitką na poziomym trzpieniu na nić.
- > Zamocować odpowiedniej wielkości blokadę szpulki, aby nie było odstępu pomiędzy szpulką z nicią z blokadą szpulki.



Używanie siatek na nici

Siatka na szpulkę zapobiega plątaniu się lub zrywaniu nici.

- > Jeśli jest to możliwe, nasunąć siatkę na szpulkę nici. Należy przy tym uważać, aby siatka szpulki nie ześlizgnęła się ze szpulki z nicią, np. nałóż siatkę dwukrotnie na szpulki z nicią lub włóż część siatki do szpulki z nicią z tyłu.



## 2.6 Ząbki transportu

### Regulacja transportu różnicowego

- > Aby opuścić ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».



- > Aby podnieść ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu» ponownie.

## 2.7 Stół powiększający pole szycia

### Używanie stolika

Nasuwany stół powiększający pole szycia mocuje się na wolnym ramieniu maszyny, aby uzyskać większą powierzchnię pracy.

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć stół wzdłuż wolnego ramienia od lewej do strony w prawo, aż zostanie zablokowany w uchwycie.



- > Aby zdjąć stół wysuwany z wolnym ramieniem, nacisnąć przycisk na stoliku w dół i pociągnij stół nad wolnym ramieniem w lewo.



### Używanie prowadnika krawędziowego

Prowadnik krawędziowy na stoliku ułatwia szycie jednakowo szerokich krawędzi i podwinięć.

Warunek:

- Zamocować wsuwany stół.
- > Dotknąć przycisku zwalniającego i zaczepić prowadnik od przodu do tyłu na stoliku.

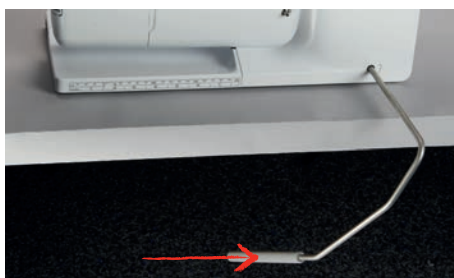


- > Aby określić szerokość krawędzi, nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć prowadnik w prawo lub w lewo.
- > Dotknąć przycisku zwalniającego i pociągnąć prowadnik do przodu.

## 2.8 Stopka

### Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki

- > Wyregulować wysokość siedzenia, aby łatwo operować dźwignią kolanówki.
- > Popchnąć kolanem dźwignie kolanówki w prawo, aby podnieść stopkę.



- Jednocześnie opuszczany jest transport i zwalniane jest napięcie nici.
- > Powoli zwolnić dźwignię kolanówki, aby opuścić stopkę.

### Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole»

- > Aby podnieść stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki».
- > Aby opuścić stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki» ponownie.

### Wymiana stopki

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę (1).
- > Wyjąć stopkę (2).



- > Nałożyć stopkę od dołu, mocując ją na trzpieniu.
- > Opuścić dźwignię mocowania stopki.

### Zaznaczanie stopki w menu hafciarki

Po zmianie stopki, można sprawdzić czy wybrana stopka jest odpowiednia do wykonywania wybranego ściegu. Dodatkowo, wyświetlane są alternatywne stopki, odpowiednie do wybranego ściegu.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki».



- > Aby wyświetlić wszystkie, odpowiednie stopki, dotknąć «Opcjonalne stopki».



- > Wybrać zamocowaną stopkę.
  - Jeśli wybrana stopka jest odpowiednia, można rozpocząć szycie.
  - Jeśli wybrana stopka nie jest odpowiednia do wybranego ściegu, można ją zaznaczyć, ale maszyna nie pozwoli się uruchomić. Pojawia się komunikat o błędzie. Jeśli wybrano niewłaściwą stopkę, na ekranie maszyny ścieg jest wyświetlany na czerwono.



### Regulacja docisku stopki



Docisk stopki ma na celu optymalne dopasowanie nacisku stopki do grubości tkaniny. Podczas pracy z grubymi materiałami zaleca się zmniejszenie docisku stopki. Ma to tę zaletę, że tkaninę można łatwiej przesuwac. Gdy docisk stopki jest ustawiony poniżej 0, stopka unosi się, zapewniając więcej miejsca dla grubego materiału. Podczas pracy z cienkimi tkaninami zaleca się zwiększenie docisku stopki. Ma to tę zaletę, że tkaniny nie można zbyt łatwo przesuwac pod stopką.



- > Dotknąć «Docisk stopki».
- > Wyregulować docisk stopki.

### 2.9 Regulacja transportu różnicowego



- > Dotknąć «Wskaźnik ząbków transportu».
- > Podnieść lub opuścić stopkę, zgodnie z animacją.

### 2.10 Igła i płytkę ściegowa

#### Wymiana igły

- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Ręcznie poluzować śrubę mocującą igłę.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Ręcznie dokręcić śrubę mocującą igłę.

## Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny

Po wymianie igły, można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną płytką ścięgową.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



- Jeśli płytka jest odpowiednia do pracy z wybraną igłą i stopką, można rozpocząć szycie. Jeżeli wybrana igła nie odpowiada wybranej stopce, po włączeniu maszyny pojawi się komunikat o błędzie, a maszyna nie uruchomi się.

## Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły

Przydatna funkcja przypomnienia: Aby żadne informacje nie zostały utracone, w maszynie można zapisać również rodzaj igły i grubość igły. Zapisany rozmiar i rodzaj igły można sprawdzić w dowolnym momencie.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».



- > Dotknąć «Wybór igły».



- > Wybierz rodzaj ( ) zamocowanej igły.
- > Wybierz rodzaj zamontowanej igły.

## Regulacja pozycji igły góra/dół



- > Aby opuścić igłę, nacisnąć przycisk «Pozycja igły góra/dół».
- > Aby podnieść igłę, nacisnąć przycisk «Pozycja igły góra/dół» ponownie.

### Regulacja pozycji igły lewo/prawo

Dostępnych jest 11 pozycji igły. Pozycja igły jest oznaczona numerem na ekranie.

- > Aby przesunąć igłę w lewo, nacisnąć przycisk «Pozycja igły w lewo» (1).
- > Aby przesunąć igłę w prawo, nacisnąć przycisk «Pozycja igły w prawo» (2).



### Zatrzymanie igły góra/dół (permanentne)



- > Aby ustawić stałą pozycję zatrzymywania igły, dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół».
  - Maszyna zatrzyma się z igłą wbitą w materiał, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».
- > Dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.
  - Maszyna zatrzyma się z igłą podniesioną do góry, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».

### Wymiana płytki ściegowej

Płytkę ściegową posiada pionowe, poziome i skośne oznaczenia w milimetrach (mm) oraz calach (inch). Oznaczenia te są pomocne podczas precyzyjnego szycia.

- > Opuścić ząbki transportu.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.
- > Dociśnij płytkę ściegową w miejscu oznaczenia z tyłu po prawej stronie, aż się przechyli.



- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Umieścić otwarcia w płytce ściegowej (do PunchWork, Akcesoria opcjonalne) nad odpowiednimi trzpieniami prowadzącymi i wcisnąć ją w dół, aż "wskoczy" na swoje miejsce.



## Wybieranie płytki ścięgowej w menu hafciarki

Po wymianie płytki ścięgowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».
- > Wybrać zamocowaną płytkę ścięgową.



- Jeśli płytka jest odpowiednia do pracy z wybraną igłą, można rozpocząć szycie.
- Jeśli wybrana płytka ścięgowa nie jest odpowiednia do pracy z daną igłą, pojawi się komunikat o błędzie a maszyna nie pozwoli się uruchomić.

## 2.11 Nawlekanie

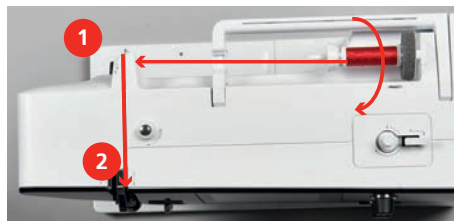
### Nawlekanie górnej nici

#### Przygotowanie do nawlekania

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu w taki sposób, aby nić rozwijała się zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- > Założyć odpowiednią nakładkę na szpulę.
- > Włączyć maszynę i poczekać, aż się uruchomi.
- > Podnieść igłę i stopkę.

#### Prowadzenie nici do igły

- > Przeciągnąć nić jedną ręką od szpulki do tylnego prowadnika (1). Użyć drugiej ręki do przytrzymania końca nici i podczas kolejnych etapów nawlekania utrzymywać lekkie napięcie nici.
- > Wprowadzić nić w naprężacz (2).



- > Przeciągnąć nić w dół i wokół dolnej części osłony podciągacza (3) a następnie przeciągnąć nić w górę.

## PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

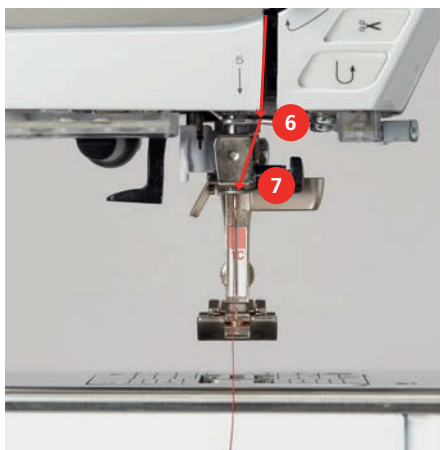
- > Nawlec podciągacz od jego prawej strony (4).



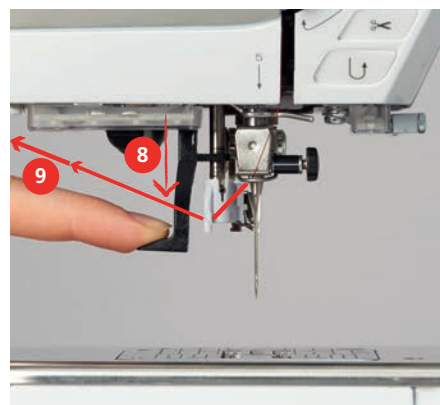
- > Przeciągnąć nić w dół (5).
- > Zwolnić nić.
- > Wyłączyć maszynę.

### Nawlekanie igły

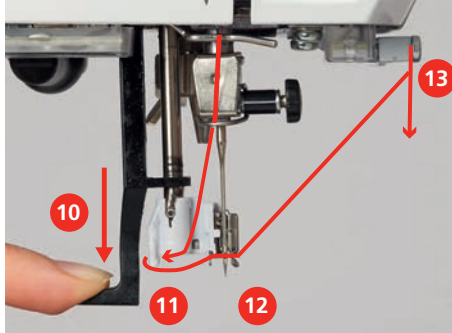
- > Przeprowadzić nić przez prowadniki (6/7) znajdujące się nad stopką.



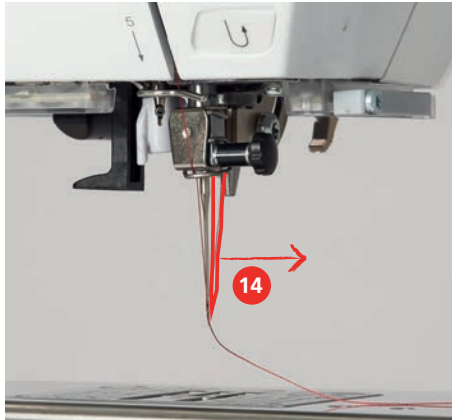
- > Opuścić do połowy dźwignię automatu do nawlekania (8) i zaczepić nić od tyłu szarego haczyka z lewej strony (9).



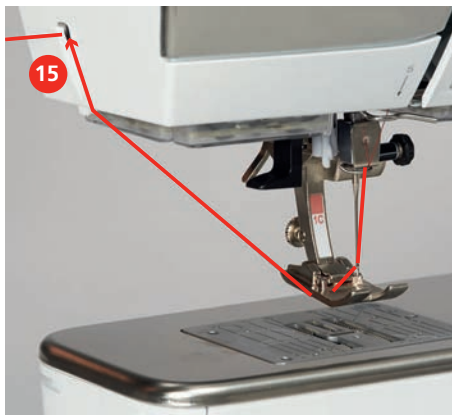
- > Przeciągnąć nić od lewej strony w prawo, przed szarym haczykiem nawlekacza (11).
- > Wcisnąć dźwignię nawlekacza maksymalnie w dół (10).
- > Przeciągnij nić od lewej do prawej (11) przez szczelinę do nawlekania igły (12), aż zaczepi się w oczku igły.
- > Przeciągnąć nadmiar nici przez obcinacz (13) od tyłu i odciąć nić.



- > Zwolnij jednocześnie dźwignię nawlekacza i nić, aby nawlec igłę.
  - Nić jest przeciągana przez oczko igły.
- > Przeciągnąć pętlę nici (14) do tyłu i wyciągnąć koniec nici za igłę.



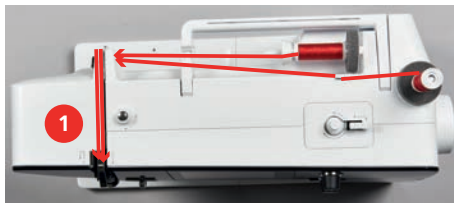
- > Przeciągnąć nić pod stopkę i przez obcinacz (15), aby odciąć nadmiar nici.



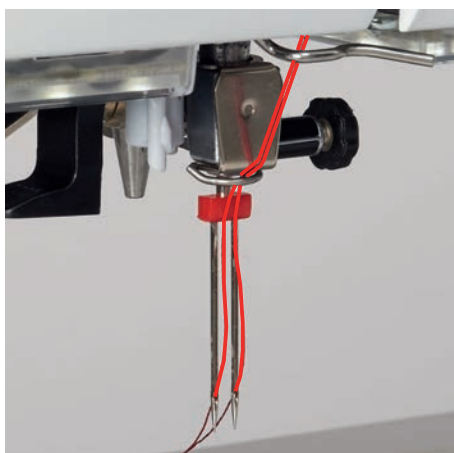
## Nawlekanie igły podwójnej

Warunek:

- Założono podwójną igłę.
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z prawej strony naprężacza (1).
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z lewej strony naprężacza (1).



- > Przeprowadzić obie nici przez prowadnik nad igłą.
- > Ręcznie nawlec prawą igłę.
- > Ręcznie nawlec lewą igłę.



## Nawlekanie potrójnej igły

Warunek:

- Zamocować potrójną igłę.
- > Zamocować podkładkę piankową, szpulkę z nicią i odpowiednią nasadkę szpulki na poziomym trzpieniu szpulki.
- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Założyć napełnioną szpulkę na pionowy trzpień szpulki tak, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.
- > Zamocuj szpulkę nici w kierunku przeciwnym do szpulki.
- > Przeciągnąć trzy nici przez prowadnik z tyłu maszyny.



- > Przeprowadzić 2 nitki (pionowy trzpień szpulki) na lewo od talerzyków naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Przeprowadzić 1 nitkę na prawo od talerzyka naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Nawlec ręcznie 1 nitkę pionowego trzpienia szpulki na lewą i prawą igłę.
- > Ręcznie nawlec nić poziomego trzpienia szpulki na igłę środkową.

## Szpulowanie dolnej nici



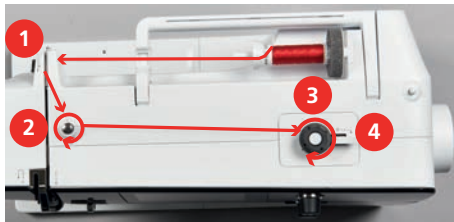
Dolną nić można szpulować w trakcie haftowania używając do tego podnoszonego trzpienia na nić.

Warunek:

- Zamocować podkładkę pod szpulkę, szpulkę z nicią oraz właściwą blokadę szpulki.
- > Umieścić pustą szpulkę na szpulowniku w taki sposób, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.



- > Poprowadzić nitkę w lewo do tylnego prowadnika nici (1).
- > Przeciągnąć nić wokół naprężacza szpulownika, zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (2).
- > Owinąć nić wokół pustej szpulki 2 – 3 razy (3).
- > Przeciągnąć nić przez obcinacz (4) i odciąć nadmiar nici.



- > Docisnąć dźwignię nawijacza szpulki (5) do szpulki.

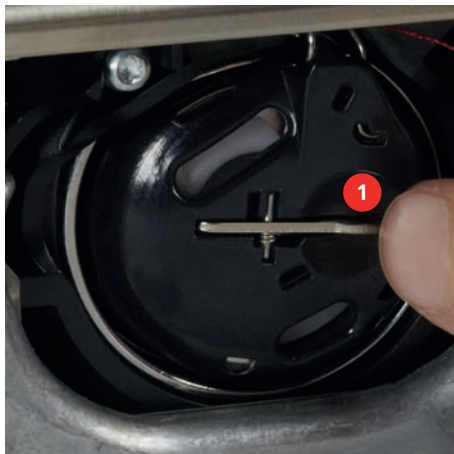


- Rozpoczyna się proces nawijania i pojawia się ekran nawijania z opcjonalnymi ustawieniami.
- > Aby zatrzymać proces nawijania szpulki dolnej, nacisnąć dźwignię nawijacza szpulki dolnej w prawo.
- > Aby kontynuować nawijanie, ponownie dociśnij dźwignię nawijacza do szpulki.
  - Proces nawijania zatrzymuje się automatycznie po nawinięciu szpulki.
- > Zdejmij szpulkę, przeciągnij nić przez obcinacz nici dźwigni nawijacza szpulki dolnej i odetnij ją.

### Nawlekanie dolnej nici

Warunek:

- Podnieść igłę.
  - Wyłączyć maszynę i otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Nacisnąć dźwignię zwalniającą na bębnie maszyny (1).



- > Wyjąć bębenek.  
> Wyjąć szpulkę z bębna.  
> Włożyć nową szpulkę z nicią do bębna, srebrną powierzchnią skierowaną do tyłu bębna.



- > Przeciągnąć nić przez przelotkę (2) od lewej strony.



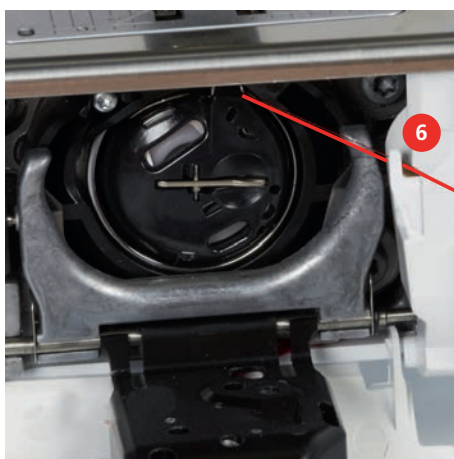
- > Przeciągnij nić w prawo pod sprężyną (3), następnie przełóż ją pod dwoma prowadnikami nici (4) i pociągnij do góry.



- > Aby włożyć bębenek do maszyny, przytrzymaj go tak, aby prowadnik nici (5) był skierowany do góry.



- > Zamocować bębenek.
- > Nacisnąć na środek bębenka, aż zaskoczy w prawidłowej pozycji.
- > Przeciągnąć nić przez obcinacz (6) i odciąć nadmiar nici.



- > Zamknąć pokrywę chwytaczy.

### Stopień napełnienia dolnej szpulki

Gdy na dolnej szpulce nić zacznie się kończyć, pojawi się animacja «Dolna nić» wskazująca, że należy uzupełnić nić dolną.



- > Aby nawlec dolną nić, zgodnie z animacją, dotknąć «Dolna nić».

## 3 Konfiguracja

### 3.1 Ustawienia szycia

#### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiany górnego naprężenia nici w Programie ustawień, wpływają na wszystkie ściegi. Zmiany dokonane w Programie ustawień, pozostają aktywne również po wyłączeniu maszyny.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».  
> Wyregulować naprężenie górnej nici.

#### Regulacja maksymalnej prędkości szycia

Można użyć tej funkcji do ustawienia maksymalnej prędkości szycia.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Maksymalna prędkość szycia».  
> Ustawić maksymalną prędkość szycia.

#### Programowanie ściegów zabezpieczających (Sprytnie zabezpieczanie)

Jeżeli funkcja jest włączona, po obcięciu nitki na początku wzoru zostaną automatycznie wykonane 4 ściegi zabezpieczające.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Wyłączyć lub włączyć opcję «Zabezpieczanie ściegów na początku wzoru».

#### Regulacja pozycji pomocniczej stopki

Regulacja pomocniczej wysokości stopki może być regulowana w zależności od grubości materiału w zakresie od 0 do maksymalnie 7 mm.

Ustawienie wysokości pomocniczej = grubość materiału + wymagany odstęp pomiędzy stopką a materiałem.






> Dotknąć «Ekran Główny».













> Dotknąć «Konfiguracja».



-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».
-  > Dotknąć «Regulacja pozycji pomocniczej stopki».
- > Wyregulować odległość pomiędzy tkaniną a stopką.







### Programowanie przycisku «Koniec wzoru»

Można ustawić pozycję stopki, obcięcie nici oraz automatyczne zabezpieczenie ściegu.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisku Koniec wzoru».
-  > Aby aktywować automatyczne zabezpieczenie, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
- > Aby dezaktywować automatyczne zabezpieczenie, dotknąć ponownie «Ściegi zabezpieczające».
-  > Aby zaprogramować następujące po sobie ściegi zabezpieczające, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».
- > Aby zaprogramować ilość nakładających się ściegów zabezpieczających, dotknąć «Plus» lub «Minus».
-  > Aby wykonać 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».
-  > Aby wyłączyć obcinanie nici po wykonaniu zabezpieczenia, dotknąć «Automatyczne nożyczki».
- > Aby włączyć obcinanie nici po wykonaniu zabezpieczenia, dotknąć «Automatyczne nożyczki» ponownie.
-  > Aby zatrzymać stopkę w pozycji opuszczonej, dotknąć «Podnoszenie stopki».
- > Aby podnieść stopkę po zabezpieczeniu ściegu, dotknąć «Podnoszenie stopki» ponownie.

### Programowanie przycisku «Obcinanie nici»

Automatyczne zabezpieczenie można zaprogramować przed obcięciem nici.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisku Automatyczne nożyczki».
-  > Aby aktywować automatyczne zabezpieczenie, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
- > Aby wyłączyć automatyczne zabezpieczenie, dotknąć ponownie «Ściegi zabezpieczające».



> Aby zaprogramować następujące po sobie ściegi zabezpieczające, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».



> Aby zaprogramować liczbę ściegów zabezpieczających, dotknąć «Minus» lub «Plus».

> Aby wykonać 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».

## Regulacja pozycji stopki przy igle wbitej w materiał

Przy opuszczonej igle można wybrać 3 różne pozycje stopki: Stopka opuszczona, stopka podniesiona do pozycji wiszącej i stopka podniesiona do maksymalnej wysokości.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć «Pozycja stopki z igłą wbitą w materiał».



> Wybrać potrzebną pozycję stopki.

## Programowanie przycisku «Szycie wstecz»

Można wybrać pomiędzy funkcjami «Szycie wstec» lub «Cofanie po ściegach».



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć «Programowanie przycisku Szycie wstecz».



> Aby wybrać precyzyjne szycie wstecz, dotknąć «Szycie wstecz».



> Aby ustawić szycie wsteczne, dotknij «Ciągłe szycie wstecz».

## Programowanie rozrusznika nożnego














Jeśli opcja «Pozycjonowanie igły góra/dół» jest aktywna, igła jest podnoszona lub opuszczana za piętę na rozruszniku nożnym. Opcjonalnie, można ustawić pozycjonowanie stopki, obcięcie nici i automatyczne mocowanie ściegu.



> Dotknąć «Ekran Główny».








> Dotknąć «Konfiguracja».

-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie rozrusznika nożnego».
- 
  - «Pozycjonowanie igły góra/dół» jest aktywowane standardowo.
  - Naciśnięcie piętą na rozrusznik nożny powoduje podnoszenie lub obniżanie igły.
-  > Aby zaprogramować funkcję aktywowaną naciśnięciem piętą, dotknąć «Programowanie naciśnięcia piętą».
-  > Aby wyłączyć automatyczne mocowanie ściegu po naciśnięciu piętą, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
-  > Aby włączyć automatyczne mocowanie ściegu po naciśnięciu piętą, dotknąć «Ściegi zabezpieczające» ponownie.
-  > Aby zaprogramować następujące po sobie ściegi zabezpieczające, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».
-  > Aby zaprogramować liczbę ściągów zabezpieczających, dotknąć «Minus» lub «Plus».
-  > Aby wykonać 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».
-  > Aby wyłączyć automatyczne obcinanie nici po naciśnięciu piętą, dotknąć «Automatyczne nożyczki».
-  > Aby włączyć automatyczne obcinanie nici po naciśnięciu piętą, dotknąć «Automatyczne nożyczki» ponownie.
-  > Aby zachować igłę wbitą w materiał po naciśnięciu piętą, dotknąć «Podnoszenie stopki».
-  > Aby otrzymać igłę podniesioną do góry po naciśnięciu piętą, dotknąć «Podnoszenie stopki» ponownie.

## 3.2 Ustawienia haftowania






### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiany naprężenia górnej nici w programie konfiguracyjnym mają wpływ na wszystkie projekty haftów. Ustawienia zmienione w Programie ustawień, pozostają aktywne nawet po wyłączeniu maszyny.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».
-  > Wyregulować naprężenie górnej nici.






### Regulacja maksymalnej prędkości haftowania

Dzięki tej funkcji można zmniejszyć prędkość maksymalną.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Maksymalna prędkość haftowania».
-  > Ustawić maksymalną prędkość szycia.

## Ustawianie pozycji haftu podczas otwierania

Ustawieniem wyjściowym jest pozycjonowanie otwieranych haftów na środku tamborka. Można użyć przełącznik «Przywracanie zapisanej pozycji haftu», aby jako miejsce położenia haftu ustawić miejsce ustalone i zapisane w programie do haftu BERNINA.





-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Centrowanie projektu haftu».
-  > Aby otworzyć haft w miejscu zapisanym w programie, przestawić przełącznik «Przywracanie zapisanej pozycji haftu» na «1».
- > Aby otworzyć haft w miejscu zapisanym w programie, przestawić przełącznik «Przywracanie zapisanej pozycji haftu» na «0».

## Kalibrowanie tamborka

Kalibrowanie tamborka polega na ustawieniu igły nad środkiem tamborka.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący.
- Zamocować tamborek wraz z odpowiednim szablonem.





-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Kalibrowanie tamborka».
- > Użyć ikony strzałek na ekranie, aby precyzyjnie ustawić igłę nad środkiem szablonu.



-  > Aby zapisać kalibrację, dotknąć «Zatwierdź».






## Wybór grubości materiału

Jeśli grubość materiału jest większa niż 4 mm, np na ręcznikach, zaleca się przestawienie parametru na 7,5 mm or 10 mm. Im grubszy materiał, tym niższa prędkość haftowania. Po wyłączeniu maszyny, parametr jest przywracany do 4 mm.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Wybór grubości materiału».
- > Wybrać grubość materiału.









### Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici

Aby wyciągać koniec nici z materiału, po jej odcięciu, funkcja musi być aktywna. Dla haftów z długimi ściegami zaleca się wyłączenie funkcji wyciągania nici. Gdy odległość między stopką a tamborkiem jest zbyt mała, funkcja nie będzie wykonywana.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Wyciąganie nici».
-  > Aktywowanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici.

### Programowanie ściegów zabezpieczających (Sprytnie zabezpieczenie)

Wzory haftu są projektowane z lub bez ściegów zabezpieczających. Jeśli wzór haftu miał zaprogramowane ściegi zabezpieczające, będą one wykonane. Jeśli projekty haftu są zaprogramowane ze ściegami zabezpieczającymi, ściegi zabezpieczające można usunąć za pomocą oprogramowania do haftowania BERNINA.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
-  > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
-  > Aby wyłączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu, wyłączyć przełącznik w górnej części.
  - Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.
-  > Włączyć przełącznik w górnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu.
  - Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.
-  > Wyłączyć przełącznik w dolnej części, aby wyłączyć zabezpieczenie ściegu na końcu haftu.
  - Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.
-  > Włączyć przełącznik w dolnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na końcu haftu.
  - Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.

## Programowanie automatycznego obcinania nici

Ustawienia obcinania nici można zmieniać. Deaktywować obcinanie nici po zmianie koloru (1) lub wyregulować długość ściegów łączących (3). Maszyna obcina nici łączące o zadanej długości. Najpierw, ustawić długość po przekroczeniu której nici łączące będą wycinane, a następnie wybrać wzór haftu.



Długość nici łączącej można regulować w zakresie od 1 do 15 mm, wyjściową wartością jest 6 mm. Oznacza to, że nici łączące dłuższe niż 6 mm są automatycznie odcinane. Jeśli wartość jest zmniejszona do 1 mm, wykonywanych jest więcej cięć nici, haftowanie trwa dłużej i więcej luźnych nici jest widocznych na lewej stronie materiału, zwłaszcza, gdy aktywna jest funkcja 'Wyciągania nici'. Na prawej stronie materiału praktycznie nie będzie ściegów łączących lub będą bardzo krótkie, polepszając wygląd haftu. Zmniejszenie długości do 1 mm jest przydatne podczas haftowania tekstu, gdzie często jest dużo nici łączących. Jeśli widoczne są obie strony wzoru ściegu, przydatne może być nie zmniejszanie za bardzo długości obciętej nici, aby uniknąć zbyt wielu luźnych nitek po lewej stronie, które zostają wszyte na miejscu podczas haftowania i są wówczas trudne w usunięciu.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Ustawienia obcinania nici».



- > Aby wyłączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1).
- > Aby włączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1) ponownie.
- > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2), aby maszyna zatrzymywała się po wykonaniu około 7 ściegów do samodzielnego odcięcia nadmiaru nici.
- > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2) ponownie a maszyna nie będzie zatrzymywać się na obcięcie nici.
- > Aby ustawić długość obcinanych łączników nici, dotknąć «Minus» lub «Plus» (3).

## Zmiana jednostki miary

Jednostkę długości w trybie haftowania można zmienić z mm na cale. Wyjściową jednostką są mm.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».






> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć «Jednostki miary».
- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na cale, dotknąć «cale».
- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na mm, dotknąć «mm».





### 3.3 Wybór własnych ustawień







-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Własne ustawienia».
- > Wybrać kolor ekranu oraz tła.
- > Dotknąć pole tekstowe na ustawieniu kolorów.
- > Wpisać i potwierdzić tekst powitalny.

### 3.4 Funkcje monitorowania

#### Aktywacja czujnika górnej nici










-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Funkcje monitorowania».
-  > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik górnej nitki.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik górnej nitki.

#### Aktywacja czujnika dolnej nici

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Funkcje monitorowania».
-  > Dotknąć przełącznik w dolnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik dolnej nici.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik dolnej nici.






### 3.5 Aktywacja komunikatów dźwiękowych



-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawianie dźwięku».
-  > Aby wyłączyć lub wyłączyć wszystkie komunikaty dźwiękowe, dotknąć (1).
-  > Aby wyłączyć dźwięk potwierdzający wybór ściegu, dotknąć symbol «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (2).
-  > Aby włączyć dźwięk podczas wybierania wzoru ściegu, dotknij odpowiedniego obszaru (2) «1 – 4».
-  > Aby wyłączyć dźwięk dla wybranej funkcji, dotknąć symbol «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (3).
-  > Aby włączyć dźwięk wybierania funkcji, dotknij odpowiedniego obszaru (3) «1 – 4».
-  > Aby wyłączyć komunikat dźwiękowy podczas pracy w trybie BSR, dotknąć «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (4).






### 3.6 Ustawienia maszyny

#### Wybór języka

-  > Dotknąć ikonę «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Wybór języka».
-  > Wybrać język.

#### Regulacja jasności ekranu








Jasność ekranu można dopasować do swoich potrzeb.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Ustawienia wyświetlacza».
-  > Wyregulować jasność ekranu w jego górnej części.








### Regulacja jasności oświetlenia maszyny

Jasność światła do szycia można regulować zgodnie z osobistymi preferencjami.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Ustawienia wyświetlacza».
-  > Wyregulować jasność oświetlenia w dolnej części ekranu.
-  > Dotknąć przełącznik, aby wyłączyć oświetlenie maszyny.
-  > Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć oświetlenie.










### Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów

Na ekranie dostępna jest informacja na temat ilości wykonanych ściegów od ostatniego przeglądu w serwisie BERNINA.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Informacja».
-  > Dotknąć «Informacje o oprogramowaniu i sprzęcie».

### Wprowadzanie danych wyspecjalizowanego dealera

Do pamięci maszyny można wpisać dane kontaktowe Dystrybutora BERNINA.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Informacja».
-  > Aby wprowadzić dane wyspecjalizowanego Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Dane Dystrybutora».
-  > Aby wprowadzić nazwę firmy specjalistycznego Dystrybutora BERNINA, nacisnąć «Nazwa».
-  > Aby wpisać adres Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres».
-  > Aby wpisać telefon Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Numer telefonu».
-  > Aby wpisać stronę i e-mail Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres E-mail».

## Zapisywanie danych serwisowych

Informacje serwisowe dotyczące aktualnego stanu maszyny mogą zostać wyeksportowane do Pamięci USB a następnie przekazane serwisowi BERNINA.

- > Podłączyć pamięć USB z wystarczającą pojemnością do portu USB maszyny.
- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Informacja».



- > Dotknąć «Dane serwisowe».
- > Dotknąć «Eksport danych serwisowych».
- Ikona «Eksport danych serwisowych» jest obramowana na biało.
- > Jeśli biała ramka przestanie być wyświetlana, odłączyć pamięć USB.

## Powrót do ustawień wyjściowych

**UWAGA:** Użycie tej funkcji usunie wszystkie, samodzielnie zmienione ustawienia.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



- > Aby przywrócić ustawienia dla szycia do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla szycia» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić ustawienia dla haftowania do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla haftowania» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić wszystkie ustawienia do fabrycznych, dotknąć «Fabryczne ustawienia maszyny», zatwierdzić i uruchomić ponownie maszynę.

## Kasowanie ustawień użytkownika

Wzory, które nie są już potrzebne, można usunąć, aby zrobić miejsce na nowe projekty.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».







- > Aby usunąć wszystkie dane z Pamięci osobistej, dotknąć «Usuwanie danych z własnej pamięci» i zatwierdzić.



- > Aby usunąć wszystkie wzory haftów z pamięci osobistej, dotknij «Usuwanie własnych haftów» i potwierdź.

## Usuwanie projektów z pamięci USB BERNINA







- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».
-  > Dotknąć «Usuwanie danych z Pamięci USB» i potwierdzić.

## Kalibrowanie automatu do dziurek #3A

Automat do dziurek #3A jest kalibrowana do konkretnej maszyny i tylko z nią powinna być używana.

Warunek:






- Zamocować Automat do dziurek #3A.
- Nie nawlekać igły.

-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Konservacja/aktualizacja».
-  > Dotknąć «Kalibrowanie automatu do dziurek #3A».
-  > Aby rozpocząć kalibrację należy nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Po zakończeniu kalibracji wynik zostanie pokazany na wyświetlaczu.

## Pakowanie modułu haftującego

Aby spakować moduł haftujący w oryginalne opakowanie, bez konieczności samodzielnego przesuwania ramienia modułu haftującego, należy uruchomić funkcję pozycji pakunkowej.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący do maszyny.
-  > Dotknąć «Ekran Główny».
-  > Dotknąć «Konfiguracja».
-  > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
-  > Dotknąć «Konservacja/aktualizacja».
-  > Dotknąć «Pozycja pakunkowa».
- > Kontynuować, zgodnie z instrukcjami na ekranie.

## 4 Ustawienia systemowe

### 4.1 Uruchamianie przewodnika

Samouczek zawiera informacje i wyjaśnienia dotyczące różnych aspektów szycia, haftowania i różnych ściegów.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Samouczek».

> Wybrać temat, na który chcemy wyświetlić informacje.

### 4.2 Włączanie kreatywnego konsultanta

Kreatywny konsultant pomaga podejmować decyzje w trakcie szycia. Po wybraniu rodzaju materiału i techniki szycia wybranego projektu, maszyna podpowiada zalecane igły, rodzaj płytki ścięgowej oraz stopkę.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Kreatywny konsultant».

> Wybrać rodzaj materiału na jakim będziemy pracować.

> Wybrać rodzaj projektu do wykonania.



> Dotknąć «Zatwierdź».

– Ustawienia zostały dostosowane.

### 4.3 Używanie trybu eco

Podczas dłuższej przerwy w pracy, maszynę można przełączyć w tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii służy również jako zabezpieczenie przed dziećmi. Nie można wybrać funkcji na ekranie oraz uruchomić maszyny.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Aby aktywować tryb oszczędzania energii «Tryb eco».

– Ekran jest wygaszany. Pobór prądu jest ograniczany a światło jest wyłączane.

> Aby wyłączyć tryb eco, dotknąć ikony «Tryb eco» na środku wyświetlacza.

– Maszyna jest gotowa do szycia.

### 4.4 Włączanie konsultanta haftowania

Konsultant haftowania informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu wzoru haftu i materiału, pojawią się wskazówki na temat doboru igieł i odpowiedniej stopki.

Warunek:

- Aktywować tryb haftowania.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konsultant haftowania».

> Wybrać projekt do wyhaftowania.

> Wybrać materiał na którym odbędzie się haftowanie.

> Dotknąć «Zatwierdź».

– Jeśli wzór haftu został już wybrany, pojawi się ostrzeżenie, że zostanie on nadpisany.

### 4.5 Przywoływanie pomocy



> Dotknąć okno na ekranie, do którego potrzebna jest pomoc.

> Aby otworzyć tryb pomocy, dotknąć «Pomoc» dwa razy.

> Dotknąć ikonę na ekranie, do której potrzebna jest pomoc.

#### 4.6 Anulowanie zmian przyciskiem «clr»

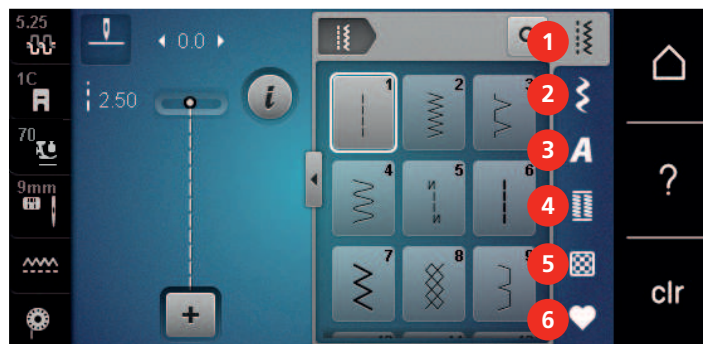
Wszystkie zmiany danego wzoru są przywracane do parametrów wyjściowych. Wyjątkiem są zapisane projekty, które zostały zapisane w pamięci osobistej i funkcjach monitorowania.



- > Dotknąć «Czyszczenie ustawień».

## 5 Szycie kreatywne

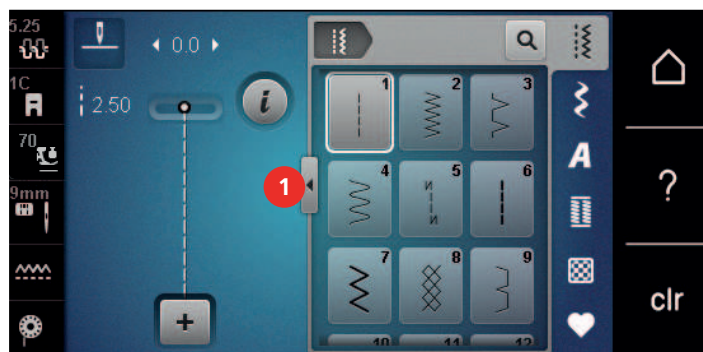
### 5.1 Przegląd menu wyboru ściegów



- |   |                      |   |                                  |
|---|----------------------|---|----------------------------------|
| 1 | «Ściegi użytkowe»    | 4 | «Dziurki»                        |
| 2 | «Ściegi dekoracyjne» | 5 | «Ściegi do patchworku/Quiltingu» |
| 3 | «Alfabety»           | 6 | «Pamięć osobista»                |

#### Wybór ściegu

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Przewinąć w górę ekran ze ściegami, alfabetami lub dziurkami, aby zobaczyć więcej możliwości.
- > Aby przybliżyć podgląd, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Aby oddalić podgląd, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.
- > Aby wybrać ścieg przez wybór jego numeru, dotknąć «Wybieranie wzór ściegu według numeru».



### 5.2 BERNINA Dual Feed - górny transport

Wbudowany górny transport BERNINA umożliwia jednocześnie podawanie materiału z dołu i z góry. Umożliwia to równe i precyzyjne prowadzenie zarówno ciężkich jak i lekkich materiałów. Wykrojone wcześniej elementy mogą być dzięki temu rozwiązaniu równo połączone ze sobą.

Zaleca się stosowanie górnego transportu BERNINA Dual Feed w następujących projektach:

- Szycie: Wszelkie prace związane z szyciem trudnych materiałów, np. szwy, zamki
- Patchwork: Precyzyjne zszywanie elementów i bloków a także nakładanie ściegów dekoracyjnych do szerokości 9 mm
- Aplikacje: Naszywanie wstążek lub lamówek

Materiałami trudnymi są:

- Jedwab
- Materiał na ręczniki
- Dżersej, zwłaszcza podczas szycia w poprzek splotu
- Futra lub sztuczne futra

- Materiały wełniane
- Materiały z warstwą ocieplacza
- Paski i elementy
- Zasłony z powtarzalnym wzorem

Materiałami «Przywierającymi» są:

- Sztuczna skóra, materiały ocieplane (zalecamy pracować opcjonalną stopką: Stopka teflonowa do ściegu zygzak #52D)

### Włączanie/wyłączanie podwójnego transportu BERNINA

Używaj wyłącznie stopki do podwójnego transportu z wycięciem pośrodku z tyłu i oznaczeniem «D».

#### Aktywacja podwójnego transportu BERNINA

- > Podnieść stopkę.
- > Zamocować stopkę z oznaczeniem «D».
- > Pociągnąć znajdujący się z tyłu górny transport w dół, aż zostanie zamocowany.



#### Dezaktywacja podwójnego transportu BERNINA

- > Podnieść stopkę.
- > Trzymając górny transport dwoma palcami, pociągnąć go w dół a następnie delikatnie pociągnąć w tył i pozwolić mu się podnieść do pozycji spoczynkowej.



### 5.3 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można dowolnie regulować za pomocą suwaka regulacji prędkości.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość szycia.

## 5.4 Regulacja naprężenia górnej nici

Domyślne ustawienie naprężenia górnej nici jest ustawiane automatycznie po wybraniu wzoru ściegu lub wzoru haftu.

Naprężenie górnej nici jest ustawiane wstępnie w fabryce BERNINA do wartości optymalnej. Do nici górnej i dolnej używa się nici Metrosene/Seralon o rozmiarze 100/2 (Mettler, Szwajcaria).

W przypadku stosowania różnych rodzajów nici do szycia lub haftowania, naprężenie górnej nici może się różnić. Dlatego może zaistnieć konieczność indywidualnego dostosowania naprężenia górnej nici w zależności od projektu szycia lub haftowania oraz pożądanego wzoru ściegu lub wzoru haftu.

Im wyższe jest ustawione naprężenie górnej nici, tym mocniejsze jest naprężenie górnej nici, a nić dolna jest wciągana głębiej w materiał. Kiedy naprężenie górnej nici jest niskie, górna nić jest mniej naprężona, a nić dolna jest mniej wciągana w materiał.

Zmiany naprężenia górnej nici mają wpływ na aktualnie wybrany wzór ściegu i wszystkie projekty haftu. Trwałą zmianę naprężenia górnej nici dla trybu szycia można dokonać w Programie ustawień (patrz strona 51) oraz dla trybu haftowania (patrz strona 48) również można dokonać w Programie ustawień.

Warunek:

- Wartość naprężenia górnej nici została zmieniona w Programie ustawień.



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.

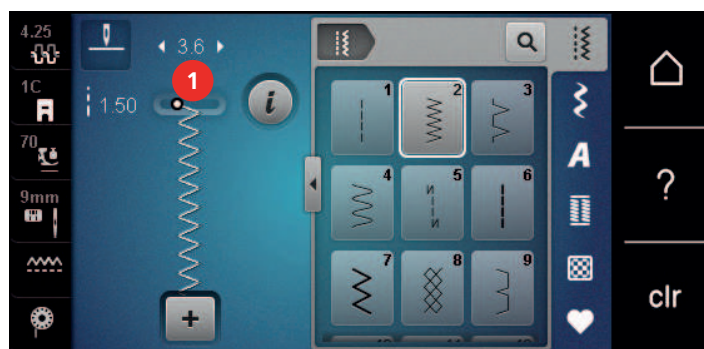


- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po prawej stronie, aby przywrócić zmieniony parametr do wartości wyjściowych.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby przywrócić naprężenie do wartości wyjściowej w **Programie Ustawień**.

## 5.5 Edycja wzorów ściegów

### Zmiana szerokości ściegu

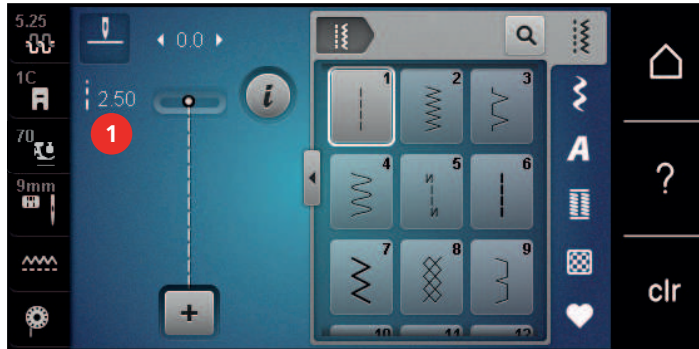
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby ustawić węższy ścieg.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby ustawić szerszy ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Szerokość ściegu» (1).





## Zmiana długości ściegu

- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby skrócić ścieg.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby wydłużyć ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Długość ściegu» (1).



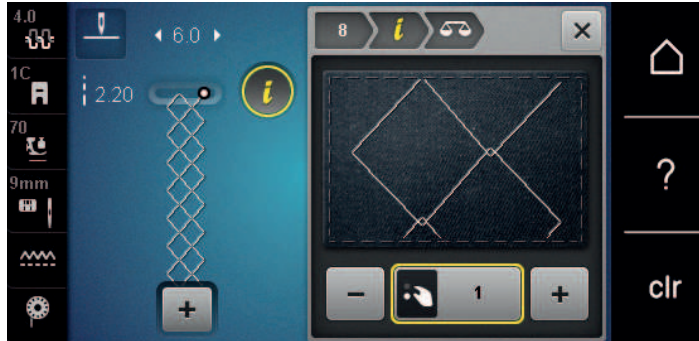
## Regulacja balansu ściegu

Różne rodzaje materiału, nici lub stabilizatora mogą powodować zniekształcenie wykonywanych ściegów. Elektroniczna funkcja korygowania balansu ściegu umożliwia korygowanie odchyłań wyglądu ściegu do stanu optymalnego dla danego materiału.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Wykonać próbkę ściegu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Balans».
  - Wyświetlany jest podgląd ściegu.



- > Aby wyrównać wygląd ściegu w kierunku góra-dół, obracać «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» aż podgląd ściegu na ekranie będzie identyczny ze ściegiem otrzymanym na materiale.
- > Zmieniona wartość balansu dla poszczególnych ściegów może zostać zapisana w «Pamięć osobista».
- > Zmieniona wartość balansu pozostaje aktywna do naciśnięcia «Czyszczenie ustawień» lub do wyłączenia maszyny.



## Programowanie powtarzania ściegów

Wzory ściegów można powtarzać do 99 razy.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Powtarzanie wzoru».
- > Wpisać potrzebną liczbę ściegów.



- > Dotknąć «Zatwierdź».



- > Aby wyłączyć powtarzanie ściegu, dotknąć i przytrzymać «Powtarzanie wzoru».

### Programowanie długich ściegów

Maksymalną długością ściegu jest 12 mm - maszyna wyszywa wtedy co drugi ścieg.

- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Długie ściegi».



### Odbicia lustrzane ściegów

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku prawo-lewo, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



- > Aby odzwierciedlić wzór ściegu w kierunku szycia, dotknij «Odbicia lustrzane góra/dół».



### Edycja długości ściegu

Ścieg można wydłużyć lub skrócić.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja długości ściegu».
- > Wyregulować długość ściegu.



### Programowanie funkcji licznika ściegów

Licznik ściegów nie działa ze wszystkimi ściegami. Jeśli na przykład zostanie wybrana opcja Plaster miodu nr 8, nie będzie można użyć funkcji licznika ściegów.

- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Programowanie długości dziurki przez licznik ściegów».
- > Wykonać przeszycie na potrzebnej długości.



- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Na ekranie pojawi się symbol «Auto» a nowa długość ściegu zostanie zapisana do czasu wyłączenia maszyny.



### Szycie wzorów ściegów przy użyciu ściegu potrójnego

Ścieg można wykonać trzy razy dla lepszego efektu. Nie wszystkie ściegi można wykonać ściegiem potrójnym.

- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Ikona "i"».




- > Dotknąć «Ścieg potrójny».



### Szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Aby przełączyć się natychmiast do szycia wstecz po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz», ustawić trwałe Pozycjonowanie igły w dół.
- > Ustawić Pozycjonowanie igły w górę, aby wykonać jeszcze jeden ścieg do przodu przed przełączeniem do szycia wstecz.

 > Nacisnąć i przytrzymać przycisk «Szycie wstecz».

### Ciągłe Szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby ustawić ciągłe szycie wstecz, dotknąć «Ciągłe szycie wstecz».
  - Maszyna szyje wstecz, aż do ponownego naciśnięcia przycisku «Ciągłe szycie wstecz».

### Cofanie po ściegach

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby cofnąć ostatnio wykonane 200 ściegów, dotknąć «Szycie wstecz».

## 5.6 Łączenie wzorów ściegów


### Przegląd Trybu łączenia




- |   |                    |   |                                 |
|---|--------------------|---|---------------------------------|
| 1 | «Szerokość ściegu» | 3 | «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» |
| 2 | «Długość ściegu»   | 4 | Pojedynczy ścieg w kombinacji   |

## Tworzenie kombinacji ściegów

W trybie łączenia można łączyć ściegi lub litery alfabetów. Łącząc poszczególne litery można uzyskać logo BERNINA.

-  > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».
- > Wybrać potrzebne ściegi.






-  > Powrócić do trybu pojedynczego, dotykając «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» ponownie.

## Zapisywanie kombinacji wzorów ściegów




Aby ponownie użyć stworzonej kombinacji ściegów, można je zapisać w folderze «Pamięć osobista».

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.

-  > Dotknąć «Pamięć osobista».
-  > Dotknąć «Zapis ściegu».
-  > Aby zapisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».




## Wczytywanie kombinacji ściegów

-  > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».
-  > Dotknąć «Pamięć osobista».
-  > Dotknąć «Wczytywanie kombinacji ściegów».
- > Wybrać kombinację ściegów.

## Nadpisywanie kombinacji wzorów ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.

-  > Dotknąć «Pamięć osobista».
-  > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać kombinację ściegów, która ma być nadpisana.
-  > Aby nadpisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

## Kasowanie kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



> Dotknąć «Kasowanie».



> Dotknąć «Zatwierdź».

## Edycja pojedynczego wzoru ściegu

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



> Aby poddać edycji pojedynczy ścieg, dotknąć «Ikona "i"».

## Kasowanie pojedynczego ściegu

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Kasowanie».

## Dodawanie pojedynczego ściegu

Nowy ścieg jest zawsze dodawany po zaznaczonym ściegu.

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



- > Wybrać nowy ścieg.

## Zmiana długości i szerokości ściegu

Długość i szerokość ściegów w kombinacji ściegów można zmienić do najszerszego i najdłuższego w kombinacji.

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Dotknąć «Ikona "i"».

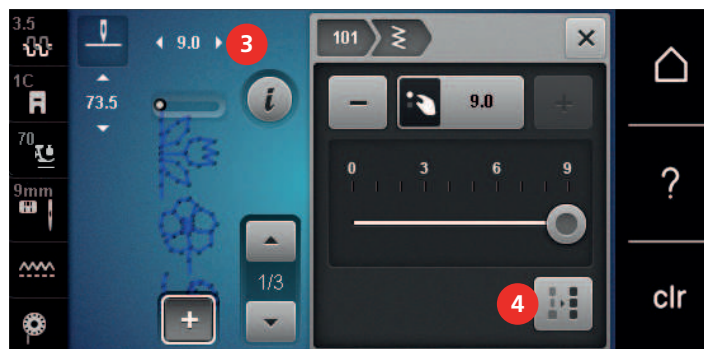


- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».
- > Dotknąć «Całkowita długość ściegu» (1).



- > Dotknąć «Regulacja długości wewnątrz kombinacji ściegów» (2).
  - Długości wzorów ściegów są dostosowane do długości najdłuższego wzoru ściegu w kombinacji.

- > Dotknąć «Szerokość ściegu» (3).





- > Dotknąć «Regulacja szerokości wewnątrz kombinacji ściegów» (4).
  - Szerokości wszystkich wzorów ściegów są dostosowane do szerokości najszerszego wzoru ściegu w kombinacji.

Dodatkowo, długości i szerokości ściegów w kombinacji są zwiększane lub zmniejszane proporcjonalnie.

- > Aby proporcjonalnie zmniejszyć szerokość kombinacji wzorów ściegów, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo.
- > Aby proporcjonalnie zwiększyć szerokość kombinacji wzorów ściegów, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.
- > Aby proporcjonalnie zmniejszyć długość kombinacji wzorów ściegów, obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo.
- > Aby proporcjonalnie zwiększyć długość kombinacji wzorów ściegów, obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.

### Odbicie lustrzane kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg prawo/lewo, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».
- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».

### Dzielenie kombinacji wzorów ściegów 1

Kombinację ściegów można podzielić na kilka części. Podział zostanie wstawiony pod kursorem. Wyszyta zostanie tylko sekcja, w której znajduje się kursor. Aby uszyć następną sekcję, kursor musi znajdować się w tej sekcji.

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Wybrać wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której ma nastąpić podział kombinacji.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Dzielenie kombinacji (1)».

### Dzielenie kombinacji wzorów ściegów 2

Kombinacja ściegów może zostać przerwana w wielu miejscach. Przerwanie zostanie wstawione pod kursorem.

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Wybrać wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której ma nastąpić przerwa.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Podział kombinacji (2)».
- > Przeszyj kombinację ściegów aż do przerwania i zmień położenie materiału.

## Zabezpieczanie kombinacji ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Zaznaczyć wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której, ma być wykonane zabezpieczenie.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
- Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.

## Programowanie powtarzania ściegów

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Aby powtórzyć kombinację ściegów, dotknąć «Powtarzanie wzoru» 1x.
- > Aby powtórzyć kombinację ściegów do 9x, dotknąć «Powtarzanie wzoru» ponownie.
- > Aby wyłączyć powtarzanie kombinacji, dotknąć i przytrzymać «Powtarzanie wzoru» lub dotknąć «Czyszczenie ustawień».

## 5.7 Zarządzanie wzorami ściegów

### Zapisywanie ustawień ściegów

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».
- > Poddać edycji ścieg, literę lub dziurkę.



- > Aby na stałe zapisać dokonane zmiany, dotknąć «Zapisywanie ustawień ściegów».



- > Aby anulować zmiany, dotknąć «Przywracanie ustawień ściegów».

### Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej

W folderze «Pamięć osobista» można zapisać dowolny, również samodzielnie zmieniony ścieg.

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym wzór ma być zapisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».



## Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.
- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym zapisano ścieg do nadpisania.
- > Wybrać ścieg, który ma być nadpisany.
- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».
- > Dotknąć «Załaduj wzór haftu».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.

## Kasowanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».
- > Dotknąć «Kasowanie».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.
- > Aby usunąć ścieg, dotknąć «Zatwierdź».

## Zapisywanie wzorów ściegów na pamięci USB BERNINA

W pamięci BERNINA USB można zapisywać ściegi, również te samodzielnie zmienione.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Edytowanie ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Dotknąć «Zatwierdź».

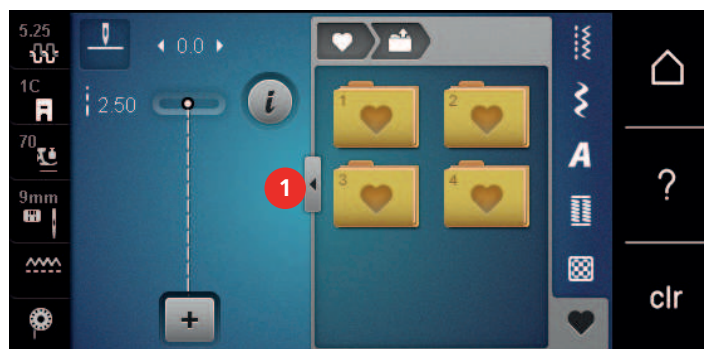
## Przesyłanie wzoru ściegu z pamięci USB BERNINA



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Załaduj wzór haftu».
- > Dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Wybrać potrzebny ścieg.

## Usuwanie wzorów ściegów z pamięci USB BERNINA



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Kasowanie».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Wybrać ścieg, który ma być usunięty.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## 5.8 Ściegi zabezpieczające

### Zabezpieczanie za pomocą ikony «Zabezpieczenie»

Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające» przed rozpoczęciem szycia.
  - Ścieg lub kombinacja ściegów zostaną zabezpieczone na początku 4 ściegami.
- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające» podczas szycia.
  - Ścieg lub aktywny ścieg z kombinacji zostanie zabezpieczony na końcu 4 ściegami.

### Zabezpieczanie za pomocą przycisku «Koniec wzoru»

Przycisk «Koniec wzoru» można zaprogramować kilkoma rodzajami ściegów zabezpieczających.

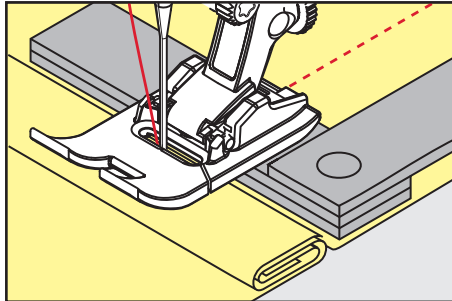


- > Nacisnąć przycisk «Koniec wzoru» przed rozpoczęciem szycia lub podczas szycia.
  - Podczas szycia, ikona stop oznacza, że funkcja została aktywowana a ścieg lub kombinacja ściegów zostaną zabezpieczone na końcu, zaprogramowaną ilością ściegów.

## 5.9 Kompensacja wysokości nierównych warstw

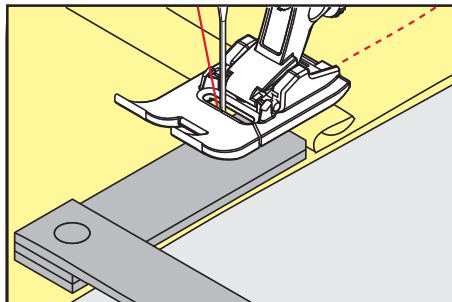
Jeśli stopka jest ustawiona pod kątem podczas szycia nad grubym szwem, ząbki transportera mogą nie uchwycić materiału i projekt może nie zostać prawidłowo uszuty.

- > W razie potrzeby umieścić 1 – 3 płytki wyrównujące za tyłu stopki blisko igły, aby wyrównać warstwę materiału.



- Stopka jest wypoziomowana zgodnie z projektem szycia.

- > W razie potrzeby umieścić 1 – 3 płytki wyrównujące z przodu stopki blisko igły, aby wyrównać warstwę materiału.



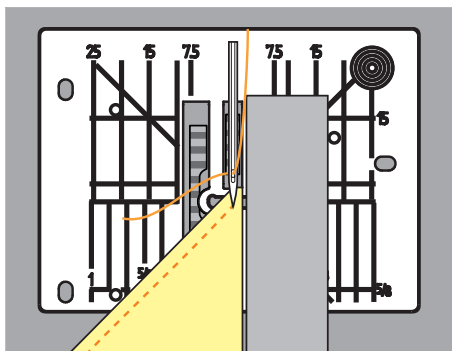
- Stopka jest wypoziomowana zgodnie z projektem szycia.

- > Szyć, aż cała stopka przejdzie przez gruby szew.
- > Zdjąć płytki kompensacji wysokości.

## 5.10 Szycie narożników

Podczas szycia narożników tylko niewielka część materiału znajduje się na ząbkach transportera. Dlatego nie może dobrze chwycić tkaniny. Za pomocą narzędzia do kompensacji wysokości tkanina może być równomiernie podawana.

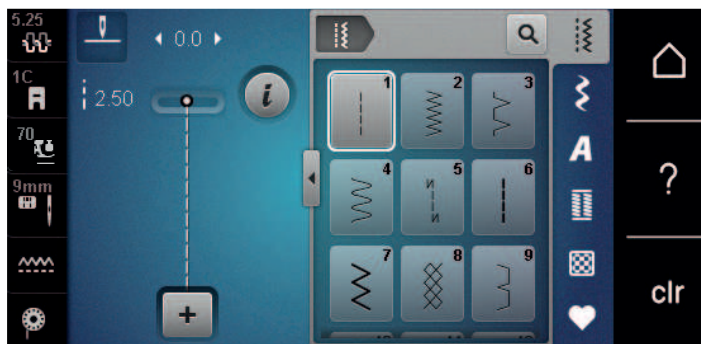
- > Po osiągnięciu krawędzi materiału, należy zatrzymać proces szycia z igłą skierowaną w dół.
- > Podnieść stopkę.
- > Obrócić tkaninę i umieścić ją w żądanej pozycji.
- > Umieść 1 – 3 płytki kompensacyjne zgodnie z wymaganiami po prawej stronie stopki, blisko projektu szycia.
- > Opuścić stopkę.













- > Kontynuować szycie, aż projekt szycia ponownie znajdzie się na ząbkach.

## 6 Ściegi użytkowe


### 6.1 Przegląd Ściegów użytkowych



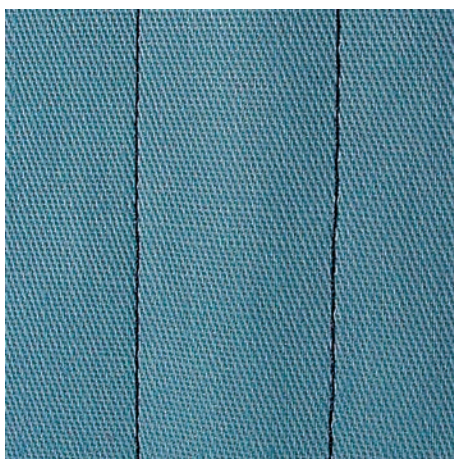
Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	1	Ścieg prosty	Zszywanie materiałów i fastrygowanie.
	2	Zygzak	Zabezpieczanie krawędzi, wykonywanie szwów elastycznych, naszywanie koronek i gumy.
	3	Ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
	4	Trójskok	Cerowanie, łatanie materiałów, wzmacnianie krawędzi, naszywanie gumy.
	5	Program zabezpieczeń	Zabezpieczanie szwu na jego początku i końcu, ściegiem prostym do przodu i wstecz.
	6	Potrójny ścieg prosty	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
	7	Potrójny ścieg zygzak	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
	8	Plaster miodu	Do pracy z materiałami elastycznymi i podwinięciami. Używany również do naszywania elastycznych nici w bębunku.
	9	Ścieg kryty	Kryte podwinięcia, tworzenie tuneli na lekkich i elastycznych materiałach, szwy dekoracyjne.
	10	Podwójny ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	11	Ścieg superelastyczny	Zszywanie i podwijanie bardzo elastycznych materiałów. Do wszystkich rodzajów odzieży.
	12	Ścieg marszczący	Marszczenie materiału za pomocą nici gumowych oraz tworzenie płaskich szwów, łączących na średniej grubości materiałach.
	13	Ścieg owerlokowy, elastyczny	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych, tworzenie płaskich szwów, łączących.
	14	Ścieg do trykotu	Do jersey'u; widoczne szwy i podwinięcia na bieliźnie, swetrach lub podczas cerowania jersey'u.
	15	Ścieg uniwersalny	Do sztywnych materiałów jak filc lub skóra; płaskie, łączące szwy, widoczne przeszycia, łączenie elastyków, szwy dekoracyjne.
	16	Wyszywany zyg-zak	Wykańczanie i zabezpieczanie brzegów, naszywanie gumy, szwy dekoracyjne.
	17	Ścieg do lajkry	Szwy płaskie łączące, widoczne podwinięcia na materiałach typu lajkra, wzmacnianie szwów na bieliźnie.
	18	Ścieg elastyczny	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach.
	19	Wzmocniony ścieg owerlokowy	Do wykańczania i szwów płaskich, łączących na średniej grubości dzianinach i ręcznikach.
	20	Ścieg owerlokowy do dzianin	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach, do szycia i wykańczania.
	21	Fastrygowanie	Tymczasowe fastrygi i podwinięcia oraz do prac z patchworkiem.
	22	Program cerowania	Automatyczne cerowanie lekkich i średnich materiałów.
	23	Wzmocniony program cerowania	Automatyczne cerowanie cięższych materiałów.
	24	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek.

## ŚCIEGI UŻYTKOWE

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	25	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek, zabezpieczanie końców ściegu.
	26	Trójkątny rygiel	Wzmacnianie otwarcia kieszeni, zamków i szczelin w średniej grubości i grubych materiałach.
	27	Mały trójkątny rygiel	Wzmacnianie otwarcia kieszeni, zamków i szczelin w średniej grubości i lekkich materiałach.
	29	Wąski ścieg kryty	Do ściegów krytych na delikatnych materiałach.
	31	Ścieg potrójny, prosty z funkcją długie ściegi	Wzmocnione szwy na ciężkich materiałach, widoczne szwy dekoracyjne.
	32	Pojedynczy ścieg prosty	Połączenie pomiędzy dwoma ściegami dekoracyjnymi w kombinacji ściegów.
	33	Trzy pojedyncze, proste ściegi	Połączenie pomiędzy dwoma ściegami dekoracyjnymi w kombinacji ściegów.
	34	Ścieg do cerowania	Do cerowania razem z funkcją „Szybkie odwrócenie”.
	35	Otwarty ścieg owerlokowy	Do jednoczesnego zszywania i zabezpieczania krawędzi materiałów elastycznych oraz wzmacniania krawędzi.
	36	Ścieg owerlokowy	Do średniej grubości dzianin.
	37	Wzmocniony ścieg owerlokowy	Do jednoczesnego zszywania i zabezpieczania krawędzi i wzmacniania materiałów elastycznych.
	38	Ścieg łańcuszkowy	Do dekorowania i wzmacniania ściegów na większości tkanin.
	39	Imitacja ściegu drabinkowego	Do wykonywania dekoracyjnych ściegów i podwinieć na ciężkich dzianinach i tkaninach.
	40	Imitacja ściegu drabinkowego	Do wykonywania dekoracyjnych ściegów i podwinieć na ciężkich dzianinach i tkaninach.

## 6.2 Szycie ściegiem prostym



Dostosuj długość ściegu do projektu szycia, np. długi ścieg do dżinsu (ok. 3 – 4 mm) and a short stitch for delicate fabric (approx. 2 – 2,5 mm). Dostosuj długość ściegu w zależności od grubości nici, np.: długi ścieg (ok. 3 – 5 mm) do szycia wierzchniego z lamówką.

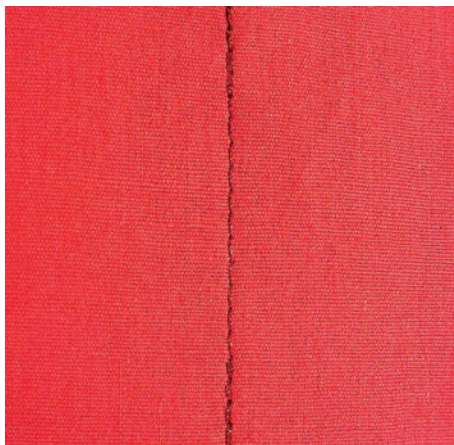
Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1C/1D.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.

## 6.3 Zabezpieczanie ściegu za pomocą funkcji automatycznego zabezpieczania ściegów



Dzięki zaprogramowanym 6 ściegom do przodu i 6 ściegom wstecz, zabezpieczenie jest równe.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1C.

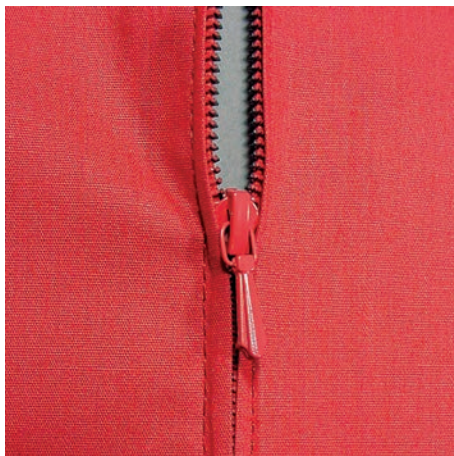


- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program zabezpieczeń nr 5.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna mocuje ścieg automatycznie.
- > Uszyć ścieg na żądaną długość.



- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Maszyna mocuje ścieg automatycznie i zatrzymuje się po zakończeniu zabezpieczania.

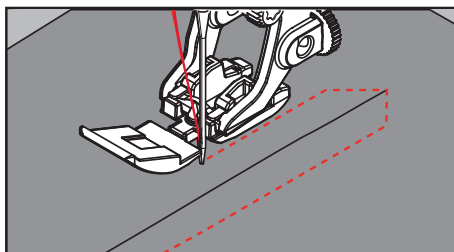
## 6.4 Wszywanie zamków



Ponieważ transport materiału może być utrudniony na początku szycia, zaleca się mocne trzymanie nici lub lekkie pociągnięcie materiału do tyłu w celu wykonania kilku ściegów lub wykonanie najpierw 1 – 2 cm szycia wstecz.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew w górę do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzie materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Otworzyć kilka centymetrów zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4D.
- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć z lewej, górnej strony.
- > Prowadzić stopkę tak, aby igła wbijała się wzdłuż ząbków zamka.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Zamknąć zamek.
- > Kontynuować szycie i zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w dół.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Wykonać szew w poprzek zamka, przechodząc na drugą stronę, zatrzymać się z igłą w materiale.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Wykonać szew z drugiej strony od dołu do góry.





## 6.5 Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry

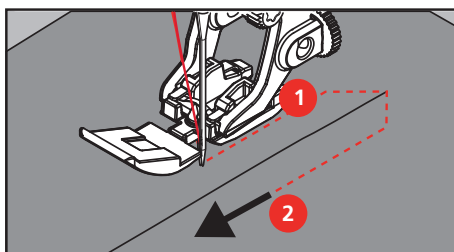
Do materiałów z włosem, takich jak jedwab, zalecane jest wszywanie zamka z obu stron od dołu do góry.



Jeżeli tkanina jest twarda lub gęsto tkana, zaleca się użycie igły o rozmiarze 90 – 100. Dzięki temu ścieg jest równy.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew w górę do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzi materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4D.
- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć szycie na środku szwu, na końcu zamka.
- > Szyć po przekątnej od początku zamka do początku ząbków.
- > Przyszyć pierwszą stronę zamka (1) z góry w dół.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć suwak zamka za stopkę.
- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.
- > Przeszawić pozycję igły na lewą.
- > Przyszyć drugą stronę zamka (2) w ten sam sposób, od dołu do góry.



## 6.6 Szycie ściegiem potrójnym, prostym

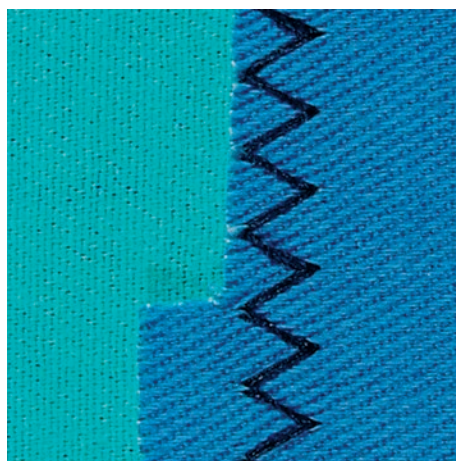


Ścieg potrójny, prosty służy do wykonywania wytrzymałych szwów na gęstych tkaninach, takich jak: jeans lub kordura. W przypadku twardych lub gęsto tkanych materiałów zaleca się założenie stopki do džinsów nr 8 (akcesorium opcjonalne). Ułatwia ona szycie na jeansie lub płótnach. Podczas szycia dekoracyjnego, można wydłużyć ścieg.

- > Zamocować stopkę uniwersalną 1C/1D.
- > Dotknąć «Praktyczne ściegi».
- > Wybrać ścieg potrójny, prosty nr 6.



### 6.7 Szycie ściegiem potrójnym, zygzak

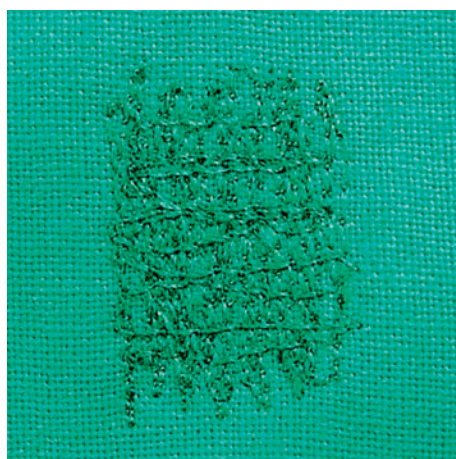


Do szycia twardych materiałów, takich jak jeans, pokrowce leżaków, markizy. Podwinięcia na często pranych przedmiotach. Najpierw zabezpieczyć krawędzie materiału.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C/1D.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Potrójny ścieg zygzak nr 7.



### 6.8 Manualne cerowanie



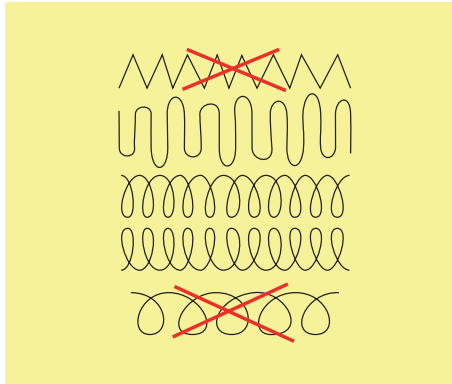
Używane jest podczas cerowania dziur lub przetarć na wszystkich rodzajach materiałów.

Jeśli nić odstaje od wierzchniej części materiału lub jakość ściegu jest niska, zmniejszyć prędkość przemieszczania materiału. Jeśli pojawiają się pętle na lewej stronie materiału, przemieszczać materiał szybciej. Jeśli nici są zrywane, prowadzić materiał ze stałą prędkością.

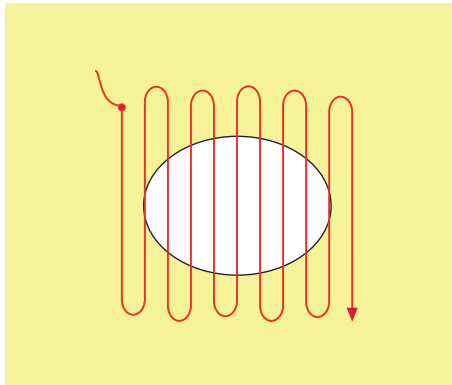
- > Zamocować Stopka do cerowania #9.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Zamocować stół powiększający pole szycia.



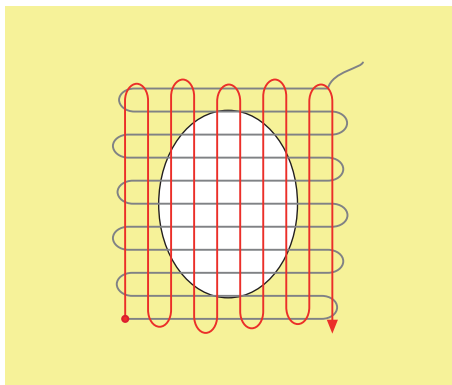
- > Upiąć materiał w okrągłym tamborku (akcesoria opcjonalne).
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Szyć od lewej do prawej, prowadzić materiał równo, nie dociskając go rękami.
- > Zmieniać kierunek szycia łukiem, aby nie stworzyć dziury lub nie zerwać nici.
- > Tworzyć rzędy przeszyc w nieregularnych długościach, aby lepiej rozprowadzić nici na materiale.



- > Wyszywać pierwsze rzędy przeszyc niezbyt blisko siebie i niezbyt daleko od przetartego miejsca.
- > Tworzyć rzędy przeszyc w nieregularnych długościach.

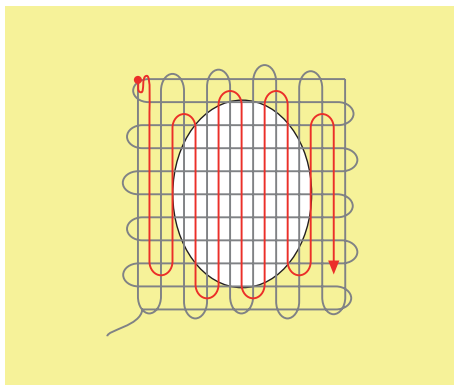


- > Obrócić materiał o 90°.
- > Wyszywać pierwsze rzędy przeszyc niezbyt blisko siebie .



- > Obrócić materiał o 180°.

- > Wszyć kolejny luźny rząd ściegów.



## 6.9 Automatyczne cerowanie



Program prostego cerowania nr 22 jest szczególnie odpowiedni do szybkiego cerowania zniszczonych miejsc lub rozdarć. Zalecamy wzmocnić lekkie materiały dodatkową warstwą tkaniny lub podszewką od spodu. Program prostego cerowania nr 22 zastępuje nitki podłużne we wszystkich tkaninach. Jeśli cerowanie jest przesunięte, użyć funkcję balansu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C lub Automat do dziurek #3A.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program cerowania nr 22.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.
- > Zatrzymać maszynę.
- Ⓚ > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

## 6.10 Automnatyczne, wzmocnione cerowanie



Program Wzmocnionego Cerowania nr 23 jest szczególnie odpowiedni do szybkiego cerowania zniszczonych miejsc lub rozdarć. Program Wzmocnionego Cerowania nr 23 zastępuje podłużne nici we wszystkich tkaninach.



Jeżeli program cerowania nie obejmuje całego zużytego lub uszkodzonego obszaru, zaleca się zmianę położenia pracy i ponowne wykonanie programu cerowania. Długość jest programowana i można ją powtarzać dowolną ilość razy.

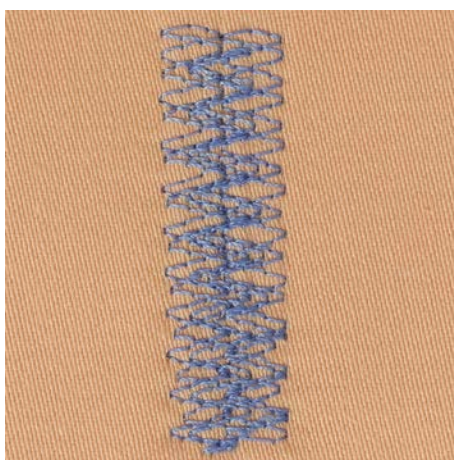


- > Zamocować Automat do dziurek #3A.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Wzmocniony program cerowania nr 23.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.
- > Zatrzymać maszynę.



- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

## 6.11 Wzmocnione cerowanie



Ścieg do cerowania nr 34 szczególnie nadaje się do uszkodzonych obszarów ciężkich lub mocnych tkanin, np. dżinsy i ubrania robocze.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do cerowania nr 34.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów. Zacząć od lewego górnego rogu.



- > Po osiągnięciu żądanej długości nacisnąć przycisk «Szyje wstecz».
- Maszyna szyje wstecz.



- > Po osiągnięciu żądanej długości ponownie nacisnąć przycisk «Szyje wstecz».
- > Powtarzaj proces, aż do wypełnienia żądanej szerokości.

### 6.12 Wykańczanie krawędzi



Zygzak nr 2 jest odpowiedni do wszystkich rodzajów materiału. Można go stosować do ściegów elastycznych, a także do prac dekoracyjnych. Użyć nici do cerowania na delikatnych materiałach. Przy szyciu ściegiem satynowym zaleca się ustawienie krótkiego, gęstego zygza o długości ściegu 0,3 – 0,7 mm. Ścieg satynowy służy do naszywania aplikacji lub do dekorowania.

Warunek:

- Krawędź materiału powinna układać się płasko i nie rolować się.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Zygzak nr 2 lub Ścieg satynowy nr 1315.
- > Nie ustawiać zbyt długiego lub zbyt szerokiego ściegu.
- > Prowadzić krawędź materiału pod środkiem stopki, aby igła wbijała się w materiał z jednej strony i poza brzegiem materiału z drugiej strony.

### 6.13 Szyje ściegiem podwójnym, overlokowym



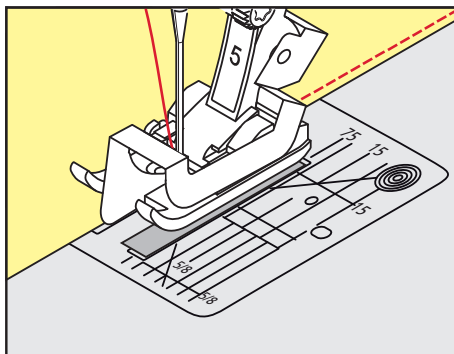
Ścieg podwójny overlokowy jest wskazany dla lekkich dzianin i jersey'u. Pracując na materiałach typu jersey, należy użyć igły do materiałów jersey, aby nie uszkodzić materiału. Podczas pracy na materiałach elastycznych, należy stosować igły stretch.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C lub Stopka overlokowa #2A.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Podwójny ścieg overlokowy nr 10.



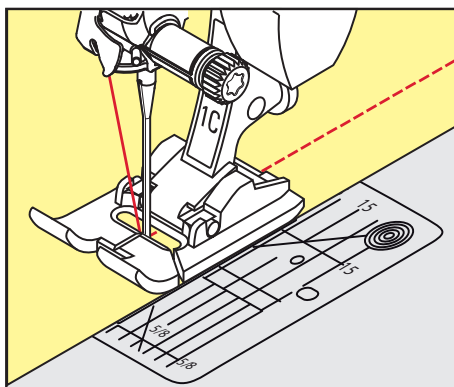
## 6.14 Szycie blisko krawędzi

- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka krawędziowa #10/10C/10D.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Umieścić krawędź przy lewej prowadnicy stopki do ściegu krytego.
- > Wybrać lewą pozycję igły w odpowiedniej odległości od krawędzi.



## 6.15 Szycie w oddaleniu od krawędzi

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Prowadzić krawędź materiału wzdłuż stopki lub w oddaleniu 1 – 2.5 cm wzdłuż oznaczeń na płytce ściegowej.
- > Wybrać pozycję igły w potrzebnej odległości od krawędzi.



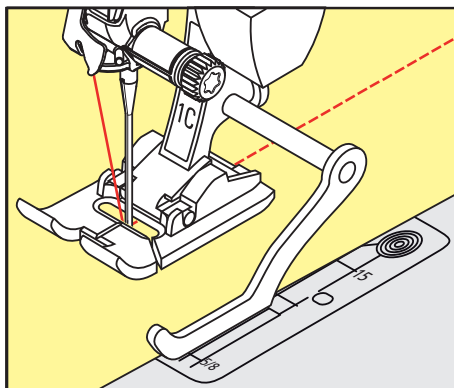
## 6.16 Pikowanie z użyciem przewodnika

Wykonując szerokie, równoległe przeszycia, zalecamy umieszczenie przewodnika krawędziowego (akcesoria opcjonalne) na wcześniej wykonanych liniach szwu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Wsunąć przewodnik krawędziowy do otworu z tyłu stopki.
- > Ustawić potrzebną odległość przewodnika.
- > Dokręcić śrubę.



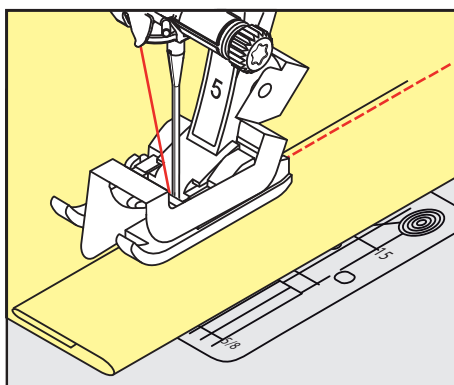
- > Prowadzić podwiniętą krawędź wzdłuż prowadnika.



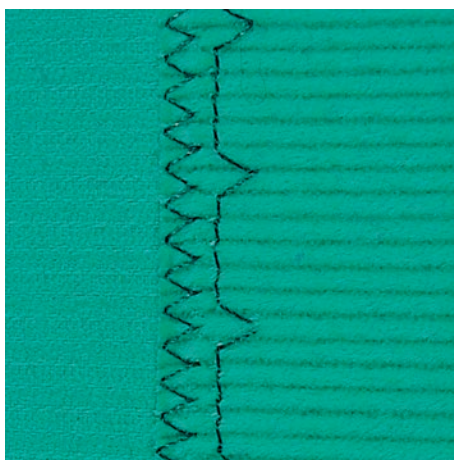
## 6.17 Wykonywanie podwinięć

Używając Stopka do ściegu krytego #5, zaleca się na ustawienie skrajnej prawej lub lewej pozycji igły. Stosując Stopka podstawowa #1C i Stopka krawędziowa #10/10C/10D możliwe są wszystkie pozycje igły.

- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka podstawowa #1C lub Stopka krawędziowa #10/10C/10D.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Przyłożyć wewnętrzną górną krawędź ściegu do prowadnika stopki do ściegu krytego po prawej stronie.
- > Wybrać skrajną, prawą pozycję igły, aby szyć wzdłuż górnej krawędzi.



## 6.18 Wykonywanie krytych podwinięć

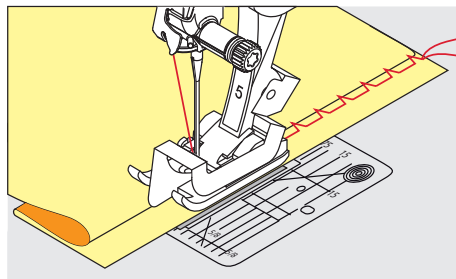


Do krytych podwinięć na średnich i ciężkich bawełnach, wełnach i materiałach mieszanych.

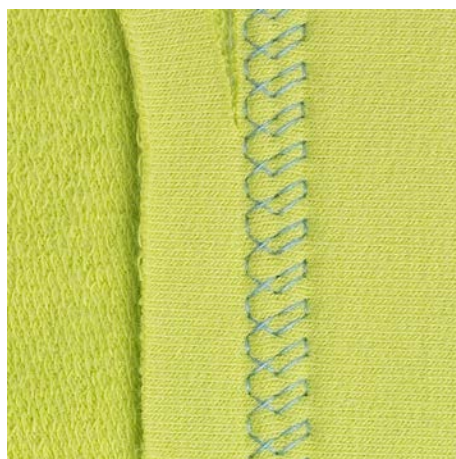


Warunek:

- Należy wcześniej zabezpieczyć krawędź materiału.
- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg kryty nr 9.
- > Złóż materiał tak, aby gotowy brzeg materiału znajdował się po prawej stronie.
- > Umieścić materiał pod stopką, dosuwając zakładkę materiału do lewej strony prowadnika.
- > Prowadzić podwinięcie wzdłuż prowadnika stopki, wykonując ściegi na jednakową głębokość.
  - Upewnić się, że igła jedynie nieznacznie przebija krawędź podwinięcia.
- > Po uszyciu około 10 cm, sprawdzić obie strony materiału, wykonać ponowną regulację stopki, jeśli zachodzi potrzeba.



## 6.19 Wykonywanie widocznych podwinięć

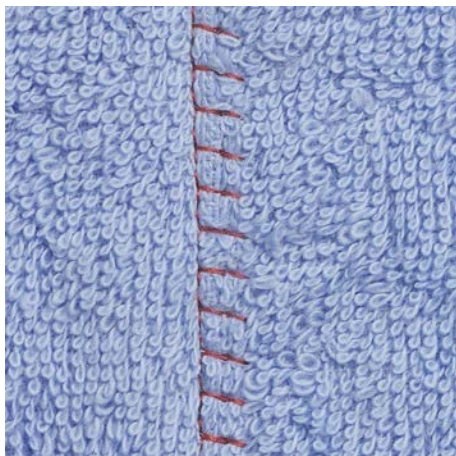


Widoczne podwinięcia przydają do tworzenia elastycznych szwów na trykotach wykonanych z bawełny, wełny, syntetyków i materiałów mieszanych.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C/1D.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do trykotu nr 14.
- > Zaprasować podwinięcie i wykonać fastrygę, jeśli potrzeba.
- > Zmniejszyć docisk stopki, jeśli potrzeba.
- > Wykonać podwinięcie o potrzebnej głębokości na prawej stronie materiału.
- > Odciąć nadmiar materiału na lewej stronie.



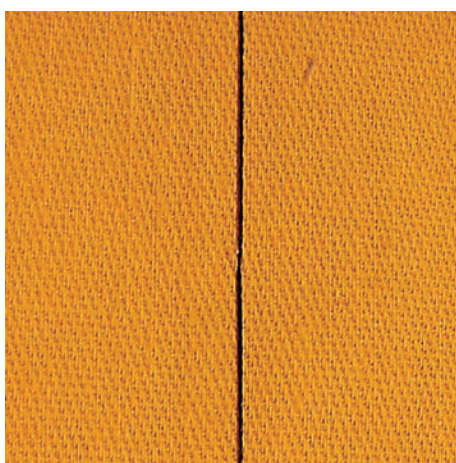
## 6.20 Wykonywanie płaskich szwów łączących



Ścieg płaski łączący jest przydatny do grubszych materiałów takich jak ręczniki, filc oraz skóra.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg overlokowy, elastyczny nr 13.
- > Zawinąć brzegi materiału.
- > Szyć wzdłuż krawędzi materiału.
- > Igła przyszywa krawędź górnej warstwy po prawej stronie do dolnej warstwy, aby uzyskać bardzo płaski i wytrzymały szew.

## 6.21 Wykonywanie fastrygi



Wykonując fastrygowanie, zalecane są cienkie nici do cerowania. Łatwiej będzie je usunąć. W przypadku ściegu fastrygującego nr 21szyty jest co czwarty ścieg. Najdłuższy ścieg osiąga długość 24 mm, jeśli wybrano długość ściegu 6 mm. Zalecana długość ściegu wynosi 3,5 – 5 mm. Ścieg fastrygujący nadaje się do projektów szycia, w których wymagana jest bardzo długa długość ściegu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C/1D.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Fastrygowanie nr 21.
- > Wybrać długość ściegu.
- > Spinać warstwy materiału szpilkami pod właściwym kątem do kierunku fastrygowania, aby zapobiec ślizganiu się warstw.
- > Wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające na początku i końcu szycia.

## 7 Ściegi dekoracyjne







### 7.1 Przegląd ściegów dekoracyjnych

Ściegi dekoracyjne należy dobierać mając na uwadze stopień ich skomplikowania oraz rodzaj materiału.

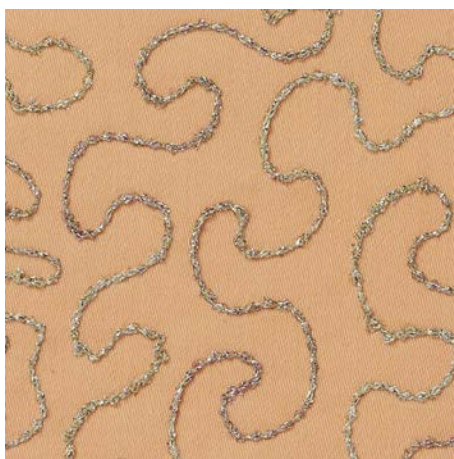
- Ściegi dekoracyjne zaprogramowane jako pojedyncze ściegi proste są szczególnie odpowiednie do lekkich materiałów, np. Ścieg dekoracyjny nr 101
- Ściegi dekoracyjne, które są zaprogramowane jako potrójne ściegi proste lub kilka ściegów satynowych, są szczególnie odpowiednie do materiałów o średniej grubości, np.. Ścieg dekoracyjny nr 107
- Ściegi dekoracyjne zaprogramowane jako ściegi satynowe są szczególnie odpowiednie do materiałów o dużej gramaturze, np. Ścieg dekoracyjny nr 401

Dla uzyskania lepszego efektu, warto założyć ten sam kolor nici jako nić górną i dolną oraz stosować stabilizator. W przypadku materiałów włosowych lub długowłóknistych zaleca się zastosować na prawej stronie tkaniny dodatkowy stabilizator rozpuszczalny w wodzie, który można łatwo usunąć po szyciu.



Ścieg dekoracyjny	Kategoria	Nazwa
	Kategoria 100	Ściegów kwiaty
	Kategoria 300	Ściegi krzyżkowe
	Kategoria 400	Ściegi satynowe
	Kategoria 600	Ściegi geometryczne
	Kategoria 700	Ściegi Heirloom
	Kategoria 900	Ściegi dla dzieci
	Kategoria 1100	Ściegi specjalne
	Kategoria 1700	Międzynarodowe
	Kategoria 2000	Sezonowe
	Kategoria 2200	Sport i hobby

## 7.2 Naszywanie bębenkiem



Szpułkę można wypełnić różnego rodzaju niciami lub kordonkiem. Do nadawania struktur podczas wyszywania z wolnej ręki. Metoda jest podobna do "normalnego" pikowania, ale jest wykonywana na **lewej** stronie materiału.

Wzmocnić materiał stabilizatorem do haftu. Wzór można narysować na lewej stronie materiału. Wzór można również narysować na stabilizatorze. Linie wzorów można pokrywać ściegiem niciami poliestrowymi, bawełnianymi lub wiskozowymi. Rzędy ściegów są widoczne na lewej stronie materiału i służą jako linie prowadzące do naszywania bębenkiem.

Funkcja BSR może być stosowana podczas naszywania bębenkiem. Zalecamy prowadzenie materiału pod igłą z jednolitą prędkością, podążając za liniami projektu. Stabilizator należy usunąć po zakończeniu szycia.

Wykonać próbne szycie, aby sprawdzić jak wzór układa się na drugiej stronie materiału.

Nie wszystkie ściegi dekoracyjne, można stosować w tej technice. Proste ściegi dekoracyjne dają najlepsze rezultaty. Należy unikać ściegów skomplikowanych lub satynowych.

### UWAGA

Zamocowano niewłaściwy bębenek

Uszkodzenie bebenka.

> Użyć specjalny bębenek do naszywania bębenkiem (akcesoria opcjonalne).



> Zamocować Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20C/20D.

> Dotknąć «Ściegi dekoracyjne».

> Wybrać właściwy ścieg dekoracyjny.

> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» oraz «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby ustawić długość i szerokość ściegu w taki sposób, by uzyskać najlepszą jakość ściegu podczas pracy grubą nicią.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Długie ściegi».

– Szyty jest co drugi ścieg.



> Aby wyregulować napięcie górnej nici, dotknąć «Napięcie górnej nici».

### 7.3 Regulacja gęstości ściegu

Dla niektórych ściegów (np. nr 401) można zmienić gęstość ściegu. Jeśli gęstość ściegu jest zwiększana, odstęp pomiędzy ściegami jest skracany. Jeśli gęstość ściegu jest zmniejszana, odstęp pomiędzy ściegami jest zwiększany. Zaprogramowana długość ściegu nie zmienia się.

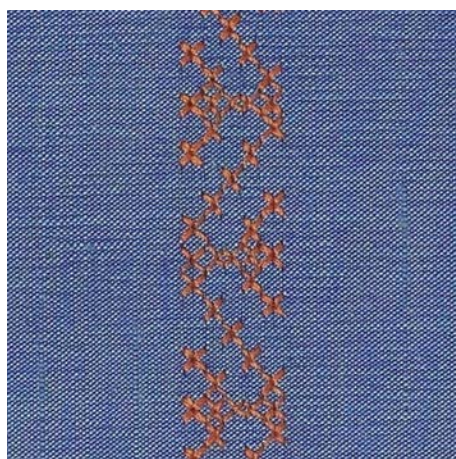
- > Wybrać ścieg dekoracyjny.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Regulacja długości wzoru/gęstości ściegu».
- > Ustawić gęstość ściegu (1).



### 7.4 Wykonywanie ściegów krzyżkowych



Ściegi krzyżkowe stanowią uroczą, tradycyjną technikę dekorowania i można je łączyć z innymi ściegami dekoracyjnymi. Wykonanie ściegów krzyżkowych na płótnie, pozwala imitować ręczne wykonanie ściegu. Wyszywanie ściegów krzyżkowych za pomocą nici bawełnianych, pozwala lepiej uwypuklić wykonywany ścieg. Ściegi krzyżkowe są wykorzystywane do dekorowania bielizny stołowej, odzieży regionalnej i innych zastosowań dekoracyjnych. Z racji, że ściegi układane są w odniesieniu do poprzednich linii ściegów ważne jest, aby pierwszy rząd ściegów został wykonany w linii prostej.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1C/1D lub Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20C/20D.
- > Wybrać kategorię ściegów krzyżkowych 300 i połączyć je dowolnie ze sobą.
- > Wykonać równo pierwszą linię ściegów.
- > Wykonać drugi rząd ściegów w odległości szerokości stopki lub z pomocą prowadnika szwu.




## 7.5 Bizowanie



### Bizowanie



Bizowanie to wąskie zaszewki, które są wykonywane na materiale zanim zostanie z niego wycięty potrzebny element. Jest to bardzo ciekawy rodzaj dekoracji, możliwy do łączenia z innymi technikami. Zastosowanie stopki do bizowania pozwala łatwiej osiągnąć planowany efekt. Ta technika zmniejsza rozmiar materiału. Zalecamy zacząć z większym fragmentem materiału.

### Przeгляд stopek do bizowania

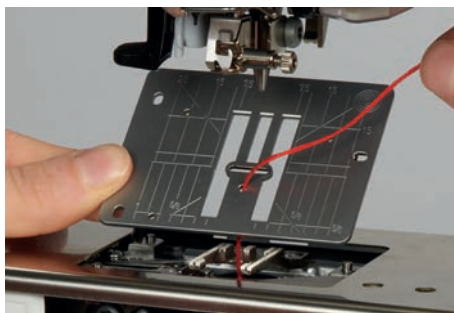
Stopka do bizowania	Numer	Opis
	#30 (akcesoria opcjonalne)	3 otwory do ciężkich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 4 mm
	#31 (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do ciężkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 3 mm
	#32 (akcesoria opcjonalne)	7 otworów do lekkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 2 mm

Stopka do bizowania	Numer	Opis
	#33 (akcesoria opcjonalne)	9 otworów Do bardzo lekkich materiałów (z dodatkowym kordonkiem). W połączeniu z igłą podwójną 1 lub 1,6 mm
	#46C (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do stosowania z podwójną igłą 1,6 – 2,5 mm do lekkich i średnich materiałów.

## Praca z kordonkiem

Bizy wyglądają bardziej wyraziście i wypukło, gdy są przyszyte dodatkowym sznurkiem. Wybierz kordonek, który dobrze pasuje do rowków odpowiedniej stopki. Kordonek musi być odporny na utratę koloru i nie zmieniać swojej długości po praniu.

- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjmij igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Przeciągnąć kordonek od dołu przez otwartą pokrywę chwytacza a następnie do góry i przez otwór w płytce ściegowej.
- > Zamontuj ponownie płytkę ściegową.
- > Zamknij pokrywę bębena.
- > Upewnić się, że kordonek przemieszcza się przez otwór w pokrywie chwytacza.



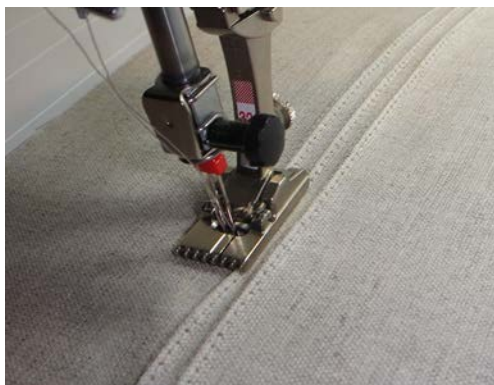
- > Umieść szpulkę na dźwigni kolanówki.



- > Ponownie upewnić się, że kordonek rozwija się płynnie.
- > Jeśli kordonek nie może się przemieszczać obok osłony chwytacza, pozostawić osłonę otwartą.
- > Jeśli osłona chwytacza jest otwarta, wyłączyć czujnik dolnej nici w Programie ustawień.
  - Kordonek znajduje się na lewej stronie materiału i jest mocowany dolną nicią.

### **Wyszywanie biz**

- > Zamocować odpowiednią, podwójną igłę.
- > Nawlekanie podwójnej igły.
- > Wyciągnąć nici na górę materiału.
- > Wykonać pierwszą bizę.
- > Umieścić pierwszą bizę w wybranym rowku stopki.
- > Wykonać dodatkowe linie bizowania.



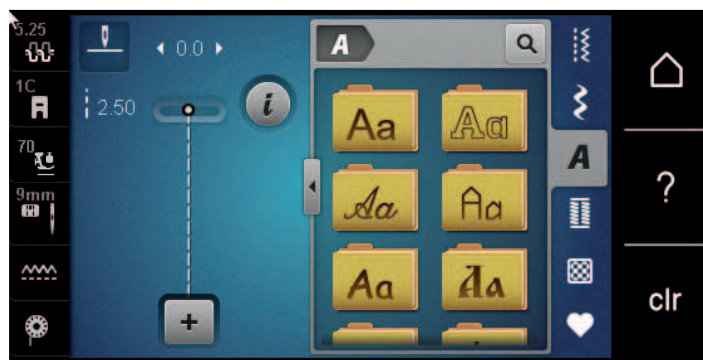


## 8 Alfabety

### 8.1 Przegląd alfabetów

Alfabety Blokowy, Script, Quilt, Comic a także Cyrylica oraz Cyrylica Script, mogą być wykonywane w dwóch rozmiarach. Alfabety Blokowy, Script, Quilt, Comic a także Cyrylica oraz Cyrylica Script mogą być wyszywane również małymi literami.

Aby uzyskać lepszy wygląd ściegu, należy używać ten sam kolor nici w igle i w bębnie. Materiał można wzmocnić stabilizatorem na lewej stronie. Używać dodatkowo hydrofolię na prawej stronie materiału, podczas prac na materiałach delikatnych oraz na materiałach z włosm (np. jedwab, wełna itp.).



Wzór ściegu	Nazwa
ABCabc	Alfabet Block
ABCabc	Podwójny alfabet blokowy
ABCabc	Alfabet Quilting
ABCabc	Alfabet Script (pochylony)
ABCabc	Alfabet Comic
АБВабв	Cyrylica
АБВ абв	Cyrylica pochylona
あいう	Hiragana
アイウ	Katakana

## 8.2 Tworzenie napisów



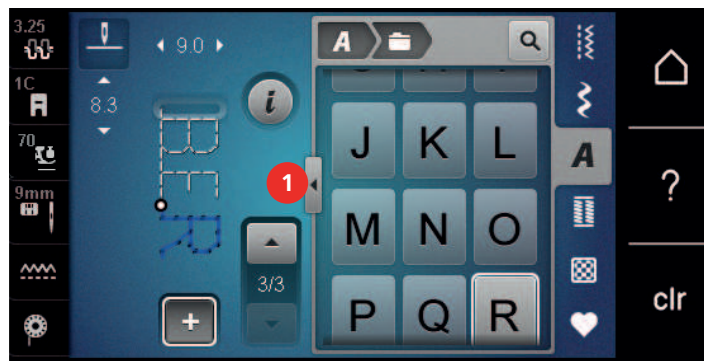
Zalecane jest uszycie próbki testowej z użyciem nici, materiału i stabilizatora, z jakiego zamierzasz korzystać. Upewnij się, że tkanina jest podawana równomiernie i lekko, upewniając się, że nie może o nic naciskać ani się o nic zaczepiać. Tkaniny nie należy ciągnąć, popychać ani przytrzymywać.







- > Dotknąć «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.



- > Aby stworzyć kombinację znaków, dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».
- > Aby otworzyć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Wybrać litery.
-  > Aby wpisać duże litery, dotknąć «Duże litery» (ustawienie wyjściowe).
-  > Aby wpisać małe litery, dotknąć «Małe litery».
-  > Aby wpisać liczby i znaki matematyczne, dotknąć «Liczby i znaki matematyczne».
-  > Aby wpisać znaki specjalne, dotknąć «Znaki specjalne».



- > Aby usunąć pojedyncze znaki, dotknąć «Kasowanie».
- > Aby zamknąć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.

## 8.3 Zmiana rozmiaru czcionki

Kontur blokowy, pismo, pismo pikowane i komiksowe, a także cyrylica mogą być skalowane w trybie pojedynczym.



- > Dotknąć «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.
- > Wybrać litery.



- > Dotknąć «Ikona "i"».

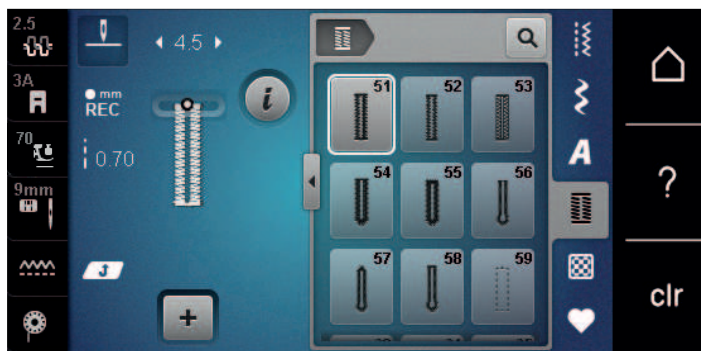


- > Aby zmniejszyć rozmiar czcionki, dotknąć «Zmiana rozmiaru czcionki».
- > Aby ustawić wielkość czcionki na 9 mm, dotknąć «Zmiana rozmiaru czcionki» ponownie.










## 9 Dziurki

### 9.1 Przegląd dziurek

Aby móc stworzyć odpowiednią dziurkę na każdy guzik, do każdego celu i do każdego ubrania, BERNINA 590 jest wyposażony w obszerną kolekcję dziurek na guziki. Można również naszyć w sposób automatyczny, pasujący do dziurki guzik. Można również wykonywać oczka.



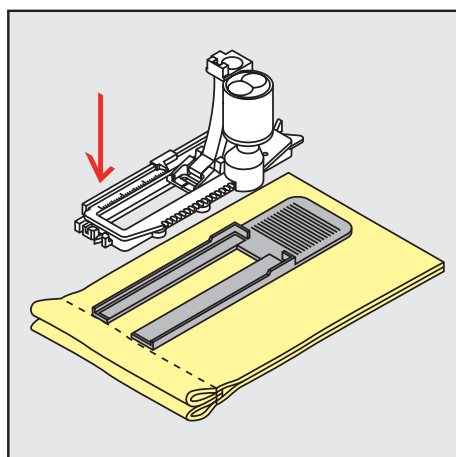
Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	51	Dziurka standardowa	Do materiałów lekkich i średnich; bluzy, sukienki, pościel.
	52	Dziurka standardowa, wąska	Dla materiałów lekkich i średnich; bluzy, spódnice, ubrania dziecięce, dekoracje.
	53	Dziurka elastyczna	Do wszystkich materiałów elastycznych.
	54	Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów: spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa.
	55	Dziurka okrągła z pionowym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów, np. sukienki, kurtki, płaszcze i odzież przeciwdeszczowa.
	56	Dziurka z okrężkiem	Do ciężkich materiałów, materiały nieelastyczne; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	57	Dziurka z okrężkiem i ostrym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	58	Dziurka z okrężkiem i pionowym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	59	Obszycie ściegiem stebnującym	Program zabezpieczający otwory kieszeni, wzmacnianie dziurki, dziurki w skórze lub wyrobach skóropodobnych.
	60	Funkcja naszywania guzików	Naszywanie guzików z 2 lub 4 otworami.

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	61	Oczka małym ściegiem zygzak	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	62	Oczko wykonane ściegiem prostym	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	63	Dziurka ozdobna	Do lekkich i średnich materiałów; bluzki, spódnice, odzież wizytowa, pościel.
	64	Dziurka obustronnie zaokrąglona	Do średnich i ciężkich, mieszanych materiałów.
	65	Dziurka ozdobna, obustronnie zaokrąglona	Do lekkich i średnich tkanin: bluzki, spódnice, pościel.
	67	Dziurka okrągła z rygłem	Do średniej grubości tkanin; bluzki, spódnice, żakiety.
	68	Dekoracyjna dziurka z okrężkiem i pionowym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	69	Dziurka ozdobna z podwójnym, ostrym rygłem	Do dekoracji sztywnych, stabilnych materiałów.
	70	Dekoracyjna dziurka elastyczna	Do dekorowania lekkich i średnich dzianin.

## 9.2 Korzystanie z narzędzia do kompensacji wysokości

Jeżeli dziurka ma być wykonana pod kątem prostym do krawędzi projektu, zaleca się użycie płytek wyrównujących wysokość (akcesorium opcjonalne).

- > Umieść płytki z tyłu pomiędzy projektem szycia a dolną częścią suwaka do grubszej części projektu szycia.

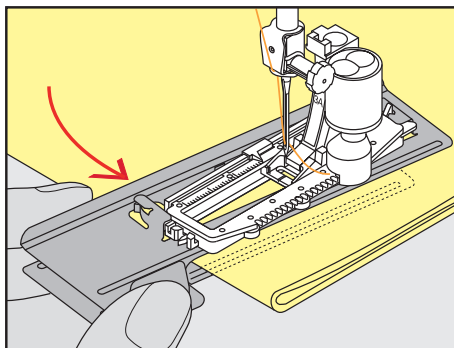


- > Opuścić stopkę.

### 9.3 Korzystanie z płytki kompensacyjnej

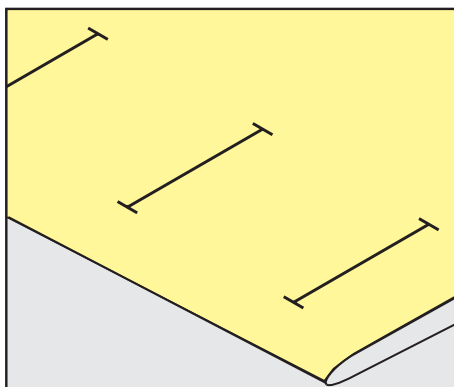
Do szycia dziurki na guziki w problematycznych materiałach zaleca się użycie narzędzia do kompensacji wysokości (akcesorium opcjonalne). Narzędzie do kompensacji wysokości może być używane w połączeniu ze przesuwaną stopką do dziurek#3A.

- > Nasunąć Płytki kompensacyjne ostrożnie od boku.

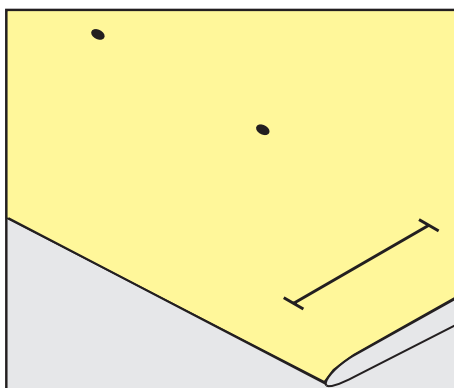


### 9.4 Zaznaczanie dziurek

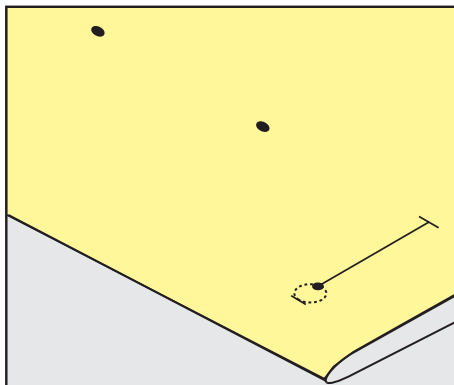
- > Aby dziurki na guziki można było wykonać ręcznie, zaznacz położenie i długość na materiale kredą lub pisakiem rozpuszczalnym w wodzie.



- > Aby dziurki zostały wykonane automatycznie, zaznacz na materiale całą długość 1 dziurki za pomocą kredy lub pisaka rozpuszczalnego w wodzie. W przypadku kolejnych dziurek na guziki zaznacz punkt początkowy.



- > W przypadku dziurek w kształcie klucza i okrągłych zaznacz długość kredą lub pisakiem rozpuszczalnym w wodzie na materiale. W przypadku kolejnych dziurek na guziki zaznacz punkt początkowy. Dodatkowo wszyta jest długość dziurki od klucza.



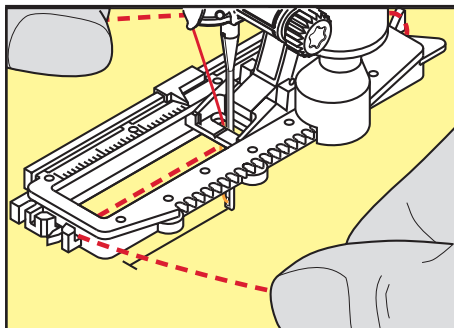
## 9.5 Kordonek

### Kordonek ze stopką do dziurek #3A

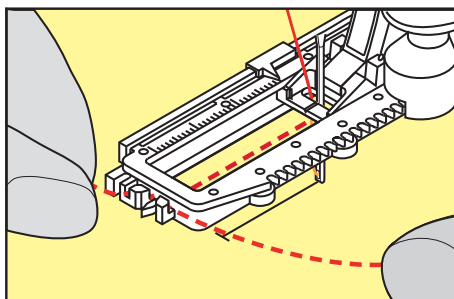
Kordonek wzmacnia i upiększa dziurkę i jest szczególnie odpowiedni do dziurki na guziki nr 51. Optymalnym kordonkiem jest bawełniany Perle nr 8, mocne nici do szycia ręcznego lub przędza do szydełkowania. Zaleca się nie trzymać kordonka podczas szycia.

Warunek:

- Zamocować i podnieść Automat do dziurek #3A.
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Prowadzić kordonek w prawą stronę, pod stopkę.
- > Zaczepić kordonek o haczyk z tyłu stopki.

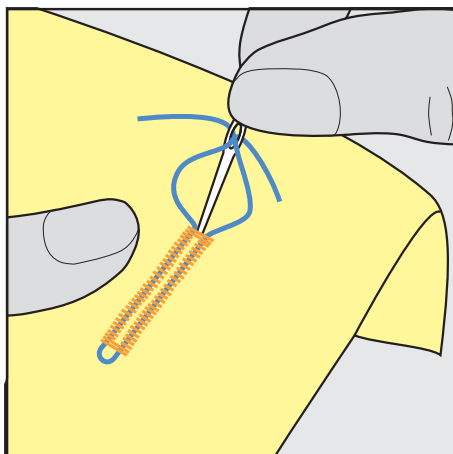


- > Prowadzić kordonek po lewej stronie, pod automatem do dziurek, do przodu.



- > Przeciągnąć końce kordonku przez nacięcia.
- > Opuścić automat do dziurek.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.

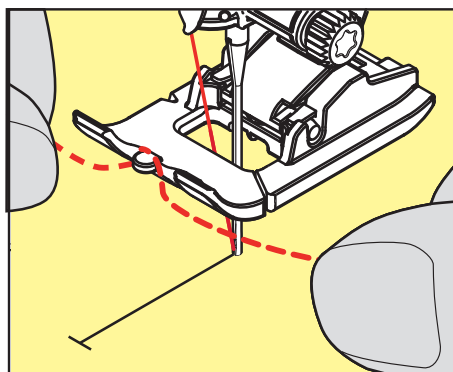
- > Przeciągnij końce sznurka na lewą stronę materiału (za pomocą igły do szycia ręcznego) i zawiąż je lub zabezpiecz szwami.



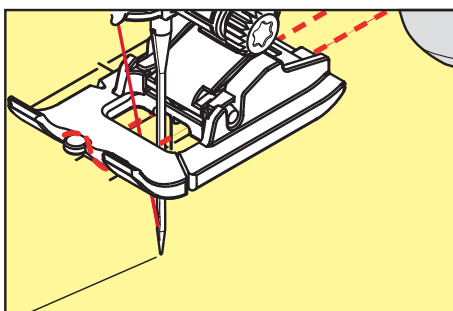
### Używanie kordonka ze stopką do dziurek #3

Warunek:

- Zamocować i podnieść Stopka do wykonywania dziurek #3C.
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Zaczep kordonek na środkowym sworzniu z przodu stopki do dziurek.

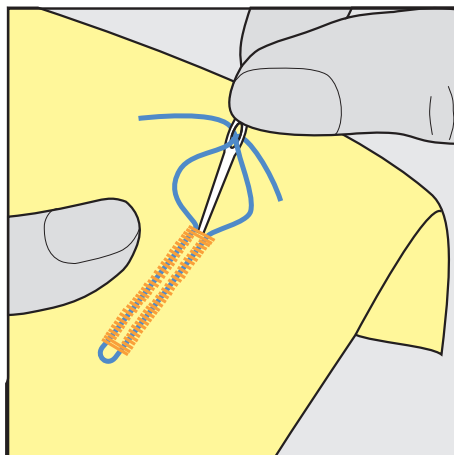


- > Pociągnąć oba końce kordonku pod stopką do tyłu i wsunąć każdy koniec w otwory na stopce.



- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.

- > Przeciągnąć końce kordonka igłą do szycia ręcznego na lewą stronę materiału i tam je zabezpieczyć.



## 9.6 Wykonywanie próbnego szycia

Zawsze wykonać próbne szycie dziurki na tym samym materiale. Zaleca się używać ten sam stabilizator i rodzaj dziurki. Próbna dziurka powinna być wykonywana również w tym samym kierunku. Po wyszyciu próbnej dziurki można dokonać zmian ustawień parametrów dziurki, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

Przy pracy z miękkimi, luźno tkanymi materiałami i przy mocno obciążonych dziurkach warto podszyc dziurki za pomocą dziurki ściegu prostego nr 59. Warto również wzmocnić dziurkę skórą, winylem lub filcem.

Zmiana balansu ściegu podczas wykonywania manualnych dziurek standardowych, automatycznych dziurek z okrążkiem oraz automatycznych dziurek okrągłych, wpływa na obie krawędzie dziurki identycznie. W manualnej dziurce z okrążkiem lub w dziurce okrągłej, zmiany wpływają na obie strony, w odwrotny sposób.

Jeśli użyto funkcję licznika ściegu i dokonano zmian w balansie, zmiany wpływają na obie strony dziurki w różny sposób.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.
- > Wybrać i zamocować wybraną stopkę.
- > Umieścić materiał pod stopką i opuścić stopkę.
- > Nacisnąć lekko na rozrusznik nożny, aby rozpocząć szycie. Lekko prowadzić materiał.
- > Sprawdzić balans podczas szycia, dokonać korekty balansu, jeśli potrzeba.
- > Sprawdzić wykonaną próbkę i dokonać dalszych regulacji, jeśli potrzeba.

## 9.7 Określanie szerokości szczeliny dziurki na guzik

Prześwit dziurki można ustawić w granicach 0,1 – 2,0 mm, przed rozpoczęciem szycia.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Prześwit otworu w dziurce».
- > Aby wyregulować prześwit otworu w dziurce, obrócić Górne pokrętło wielofunkcyjne lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».

## 9.8 Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A



Guzik można wyśrodkować w żółtym kółku na wyświetlaczu. Obracając «górne/dolne pokrętło wielofunkcyjne», można powiększyć lub zmniejszyć żółte kółko w celu określenia średnicy guzika.

Do średnicy guzika automatycznie dodawane jest 2 mm, aby uzyskać długość dziurki. Jeśli na przykład średnica guzika wynosi 14 mm, długość dziurki wynosi 16 mm.



Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Bezpośrednie wpisanie długości dziurki».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby wyregulować długość dziurki.

## 9.9 Ustalanie długości dziurki dla stopki #3C

W przypadku stosowania stopki do dziurek #3C długość dziurki należy określić za pomocą funkcji Licznik ściegów. Licznik ściegów jest odpowiedni do każdego rodzaju dziurki. Lewa krawędź dziurki jest wyszywana do przodu, prawa krawędź dziurki jest wyszywana wstecz. Jeśli są dokonywane zmiany funkcją Balansu, licznik ściegów musi być zapisywany dla każdej dziurki osobno.

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3C.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».

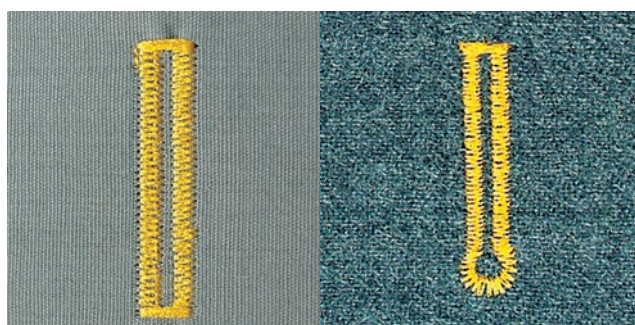


- > Dotknąć «Programowanie długości dziurki przez licznik ściegów».
- > Zszyj dziurkę na guzik o żądanej długości.
- > Zatrzymać maszynę.



- > Maszyna wykonuje dolny rygiel a następnie druga krawędź dziurki wstecz, po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu.
- > Maszyna wykonuje górny rygiel oraz ściegi zabezpieczające, po ponownym naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
  - Długość dziurki została zapisana i każda kolejna dziurka zostanie wykonana z jednakową ilością ściegów, aż do wyłączenia maszyny.

## 9.10 Wykonywanie automatycznej dziurki



Soczewka przesuwnej stopki do dziurek #3A automatycznie rejestruje długość dziurki. Dziurki będą duplikowane a maszyna automatycznie przełączy się do następnego cyklu, po osiągnięciu zadanej długości. Przesuwna stopka do dziurek #3A nadaje się do dziurek pod guziki o długości 4 – 31 mm, w zależności od typu dziurki. Przesuwna stopka do dziurek #3A musi leżeć płasko na materiale, aby można było dokładnie zmierzyć długość. Wszystkie kolejno wykonywane dziurki będą miały tą samą długość i precyzyjny wygląd.

Warunek:

- Przesuwana stopka do dziurek #3A jest zawarta w zestawie.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę nr 51 – 59, nr 63 – 65 lub 67 – 70.
- > Zszyj dziurkę na guzik o żądanej długości.



- > Nacisnąć przycisk «Szyte wstecz», aby zaprogramować długość.



- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop» lub nacisnąć rozrusznik nożny.
  - Maszyna dokończy dziurkę automatycznie. Każda kolejna dziurka jest wykonywana na tę samą długość.

## 9.11 Programowanie dziurki na guziki

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka ozdobna nr 63.
- > Zszyj dziurkę na guzik o żądanej długości.



- > Aby zaprogramować długość, nacisnąć przycisk «Szyte wstecz».
  - Maszyna dokończy dziurkę automatycznie. Każda kolejna dziurka jest wykonywana na tę samą długość.

## 9.12 Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3C

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas jej wykonywania. Rygiel, oczko i ścięgi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szyte wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3C.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka standardowa nr 51.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
  - Na wyświetlaczu zostanie aktywowany krok 1, aby rozpocząć dziurkę.
- > Zszyj dziurkę na guzik o żądanej długości.
  - Aktywować Cykl 2.



- > Zatrzymać szyte po osiągnięciu odpowiedniej długości dziurki lub po dotarciu do oznaczenia na materiale.



- > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje stębnowanie szyjąc wstecz.
- > Zatrzymać się na wysokości pierwszego ścięgu, na początku dziurki.

- > Aktywować Cykl 4 dotykając «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wyszywa górny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje drugi brzeg dziurki.
- > Zatrzymać maszynę na wysokości ostatniego ściegu pierwszej krawędzi dziurki.
- > Cykl 6 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje dolny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 7 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje ściegi zabezpieczające i zatrzymuje się.

### 9.13 Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach za pomocą stopki do dziurek #3C

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas jej wykonywania. Rygiel, oczko i ściegi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szycie wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do wykonywania dziurek #3C.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem nr 54.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



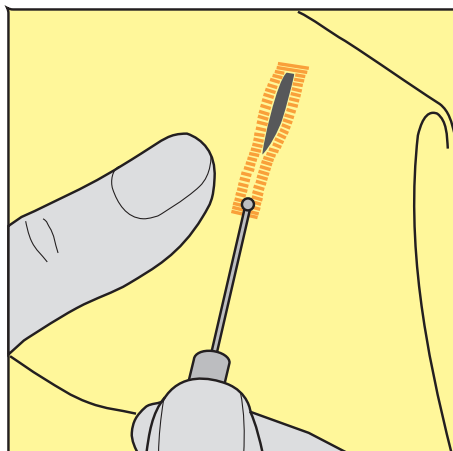
- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
  - Na wyświetlaczu zostanie aktywowany krok 1, aby rozpocząć dziurkę.
- > Zszyj dziurkę na guzik o żądanej długości.
  - Aktywować Cykl 2.



- > Zatrzymać maszynę po osiągnięciu potrzebnej długości dziurki lub po doszyciu do oznaczenia na materiale.
- > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
- > Maszyna wykonuje łuk lub oczko i zatrzymuje się automatycznie.
- > Aktywować Cykl 4 dotykając «Przewijanie w dół».
  - Maszyna szyje drugą krawędź dziurki wstecz.
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu, na początku dziurki.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje górny rygiel i zabezpiecza ściegi automatycznie.

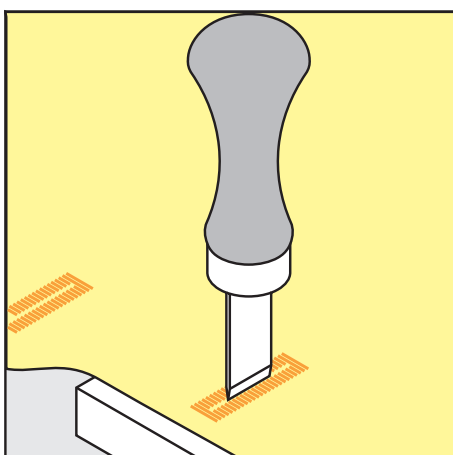
### 9.14 Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego

- > Umieścić szpilkę na obu końcach dziurki, aby zabezpieczyć przed przypadkowym rozcięciem rygla.
- > Rozcinać dziurkę od krawędzi do środka.



### 9.15 Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne)

- > Umieścić materiał na drewnie.



- > Umieścić przecinak na środku dziurki.
- > Wcisnąć ręką przecinak w dół.

### 9.16 Naszywanie guzika

Program naszywania guzików pozwala zamocować guziki z dwoma lub czterema otworami a także haftki lub zatrzaski.

Zalecany ścieg:

Funkcja naszywania guzików nr 60

Zalecana stopka:

Stopka do naszywania guzików #18

Alternatywna stopka:

- Stopka podstawowa #1/1C
- Stopka do cerowania #9
- Stopka przezroczysta #34/34C

### Naszywanie guzika na nóżce

Dla guzików na grubszych materiałach, można zwiększyć wysokość nóżki = odstęp między materiałem a guzikiem.

Guziki naszywane na cienkich materiałach lub dla celów dekoracyjnych są naszywane bez nóżki.

#### **UWAGA! Regulacja wysokości nóżki jest możliwa jedynie podczas pracy ze Stopką do naszywania guzików nr 18.**

- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Przesunąć dźwignię do góry w zależności od grubości materiału.
- > Dokręcić śrubę.

### Naszywanie guzików

Warunek:

- Wysokość nóżki reguluje się w zależności od grubości materiału.
- Zamocować Stopka do naszywania guzików #18 lub stopkę alternatywną.
- Wybrać zamocowaną stopkę na ekranie maszyny.
- Opuścić ząbki transportu.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Funkcja naszywania guzików nr 60.
- > Obrócić kołem zamachowym aż dolna nitka zostanie wyciągnięta do góry.
- > **UWAGA! Naszywanie guzika zawsze zaczyna się od lewego otworu guzika.**  
Umieścić guzik na materiale. Umieścić guzik i materiał pod spodem w taki sposób, aby igła trafiała w lewy otwór guzika.  
Dla guzika z 4 dziurkami, najpierw naszyć przednie dwie dziurki.
- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać pierwszy ścieg w lewą dziurkę obracając kołem zamachowym.
- > Obracać kołem zamachowym, aż maszyna przejdzie do prawej dziurki. Sprawdzić, czy igła trafia w prawy otwór guzika. Jeśli potrzeba, wyregulować ponownie szerokość ściegu za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.
- > Trzymając nici, nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna naszywa guzik i zatrzymuje się automatycznie.
- > Dla większej stabilności, wykonać program naszywania guzika ponownie.
- > Pozwolić maszynie odciąć nici. Alternatywnie, wyjąć projekt z maszyny i samodzielnie odciąć nici. Przeciągnąć górną nić na lewą stronę materiału i związać na supeł z nicią dolną.

### 9.17 Szycie oczek



Dla lepszej stabilności, wykonać oczko dwa razy. Wyregulować balans ściegu, jeśli potrzeba.

Warunek:

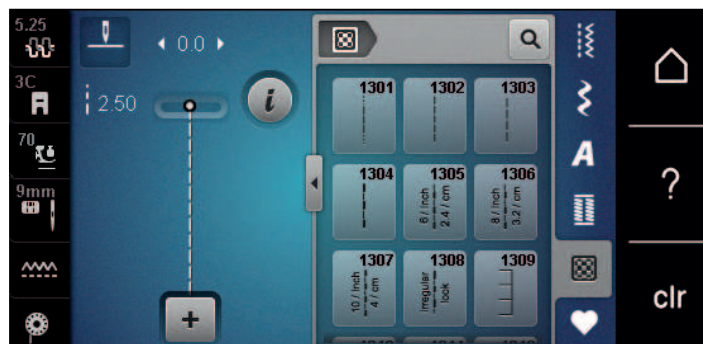
- Zamocować Stopka podstawowa #1C lub Otwarta stopka do ściegów dekoracyjnych #20C.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Oczka małym ściegiem zyg-zak nr 61 lub Oczko wykonane ściegiem prostym nr 62.
- > Obróć «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby zmienić rozmiar oczka.
- > Uruchomić program do wyszywania oczek.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu programu.
- > Użyć przebijać do oczek, aby wyciąć materiał ze środka oczka.

## 10 Pikowanie

### 10.1 Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu



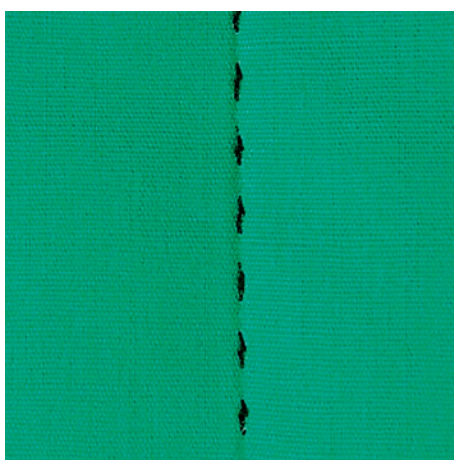
Wzór ściegu	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	nr 1301	Quilting, program zabezpieczenia	Aby zabezpieczyć ścieg na początku i końcu szycia za pomocą krótkich ściegów szytych do przodu.
	nr 1302	Quilting, ścieg prosty	Do pikowania ściegiem prostym o długości 3 mm.
	nr 1303	Ścieg łączący/Ścieg prosty	Do zszywania elementów patchworku ściegiem prostym o długości 2 mm.
	nr 1304 – nr 1308	Imitacja ręcznego pikowania	Do wykonywania imitacji ręcznego pikowania za pomocą nici przezroczystej.
	nr 1309 – nr 1314	Ścieg Blanket	Do naszywania aplikacji lub wstążek.
	nr 1315	Ścieg satynowy	Do aplikacji.
	nr 1316	Wąski ścieg kryty	Do krytego naszywania aplikacji.
	nr 1317 – nr 1327 nr 1329 – nr 1330 nr 1339 – nr 1346 nr 1363 – nr 1371 nr 1373 – nr 1378	Dekoracyjny ścieg do pikowania	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".
	nr 1331	Lot trzmiela	Imitacja ściegu "Lot trzmiela".
	nr 1332 – nr 1338	Ścieg piórkowy	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".

## 10.2 Pikowanie, program zabezpieczenia

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi do patchworku/Quiltingu».
- > Wybrać Quilting, program zabezpieczenia nr 1301.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
- Na początku szycia maszyna automatycznie szyje 6 krótkich ściegów do przodu.
- > Uszyć ścieg na żądaną długość.
- ↳ Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
- Maszyna automatycznie szyje 6 krótkich ściegów do przodu i automatycznie zatrzymuje się po zakończeniu programu zabezpieczenia.

## 10.3 Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie



Ręcznie wyglądające ściegi pikowane nadają się do wszystkich tkanin i projektów szycia, które powinny wyglądać jak szyte ręcznie. Zaleca się użycie nici przezroczystej jako nici górnej i nici do haftu jako nici dolnej. Należy szyc z umiarkowaną prędkością, aby nie zerwać nici przezroczystej. Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1C.
- > Dotknąć «Ściegi do patchworku/Quiltingu».
- > Wybrać Imitacja ręcznego pikowania nr 1304 nr 1308.
- > Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.
- > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Przycisk Start/Stop».

## 10.4 Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami



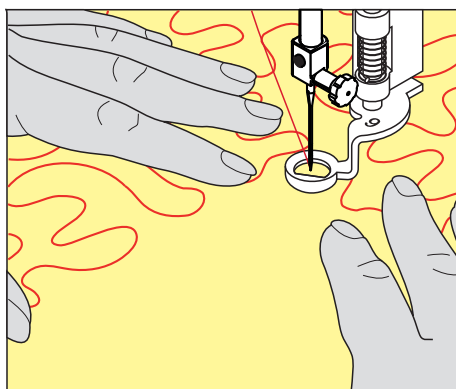
Stopka do pikowania lub cerowania/haftowania są odpowiednie do swobodnego pikowania. Pracując lotem trzmiela, cała pracę pokrywa się równo rozłożonym ściegiem. Pojedyncza linia ściegu jest zaokrąglona i nigdy się nie przecina.



- Do łatwiejszego prowadzenia materiału można użyć rękawiczki do pikowania z gumowymi końcówkami.
- Dla uzyskania lepszego efektu, używać Bębnek o wysokim napięciu (akcesoria opcjonalne).
- Zaleca się pracę na stole powiększającym pole pracy oraz używanie kolanówki.
- Pikując patchwork z wolnej ręki, należy zacząć od środka pracy i poruszać się na zewnątrz, równo przemieszczając materiał podczas nakładania wzoru.

Warunek:

- Górną warstwę, wypełnienie i spodnią warstwę należy połączyć szpilkami lub fastrygą.
  - Opuścić ząbki transportu.
  - Zamocować Stopka do cerowania #9.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
  - > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
  - > Jeśli potrzeba, wyregulować napięcie górnej nici.
  - > Aby zabezpieczyć materiał przed przesuwaniem się, wybrać pozycjonowanie igły w dół.
  - > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - > Trzymając materiał dwiema rękami blisko stopki, prowadzić materiał jak w tamborku. Upewnić się, że igła nie przebija tej samej części materiału kilka razy.
  - > Aby zapewnić minimalną długość ściegu podczas pikowania narożników, zmniejszyć prędkość pracy.
  - > Jeżeli nić jest nadmiernie pozostawiana na górze, zwolnić przesuwania materiału.
  - > Jeżeli łączenie nici jest wykonywane na lewej stronie materiału, przyspieszyć przesuwanie materiału.





## 11 BERNINA Stitch Regulator (BSR)

Stopka z laserowym czujnikiem ruchu BERNINA Stitch regulator sprawdza, jak szybko przemieszczany jest materiał pod stopką, aby maszyna zachowywała jednakową długość ściegu poprzez regulację swojej prędkości. Technika pikowania tą stopką jest coraz bardziej popularna, zwłaszcza wśród osób rozpoczynających przygodę z patchworkiem.

Po zamocowaniu stopki BSR i opuszczeniu ząbków transportu, maszyna wyświetli ekran wyboru trybu BSR. Stopkę BSR można używać w połączeniu ze ściegiem prostym oraz ściegiem zygzak.

Stopka BSR reaguje na prędkość przemieszczania materiału i ustawia maksymalną, możliwą prędkość, jaka pozwoli uzyskać jednakową długość ściegu. Można powiedzieć: Im wyższa prędkość przesuwania materiału tym szybsza prędkość pracy maszyny.

Jeśli materiał jest przesuwany zbyt szybko, maszyna wyda komunikat dźwiękowy. Komunikaty można włączyć lub wyłączyć na ekranie «BSR». Komunikaty dźwiękowe można również wyłączyć w programie ustawień.

### 11.1 BSR Tryb 1

Funkcję BSR można obsługiwać za pomocą rozrusznika nożnego lub przycisku Start/Stop. Uruchomić Tryb BSR. Czerwone światło na stopce BSR jest zapalone. Poruszając tkaniną, maszyna przyspiesza. Jeżeli tkanina nie jest przesuwana, możliwe jest jej zamocowanie bez konieczności wciskania dodatkowego przycisku. Podczas pracy za pomocą rozrusznika nożnego lub przycisku «Start/Stop» tryb BSR nie zatrzymuje się automatycznie.

### 11.2 BSR Tryb 2

Funkcję BSR można obsługiwać za pomocą rozrusznika nożnego lub przycisku «Start/Stop». Maszyna uruchamia się dopiero po naciśnięciu rozrusznika nożnego lub przycisku «Start/Stop» i jednoczesnym poruszeniu tkaniną. Bez przesuwania tkaniny tryb BSR2 zatrzymuje się po 7 sekundach. Czerwone światło gaśnie (tylko podczas pracy z przyciskiem «Start/Stop»). Podczas pracy za pomocą rozrusznika nożnego czerwona lampka nie gaśnie.

### 11.3 Funkcja BSR ze ściegiem prostym nr 1

Ta funkcja umożliwi swobodne pikowanie ściegiem prostym i zaprogramowaną długością ściegu do 4 mm. Zaprogramowana długość ściegu jest utrzymywana z określoną prędkością, niezależnie od ruchu tkaniny.

### 11.4 Funkcja BSR ściegiem zygzak nr 2

Ścieg zyg-zak można stosować do malowania nicią. Ustawiona długość ściegu **nie** zostanie zachowana podczas szycia ściegu zygzakowego, ale funkcja BSR upraszcza aplikację. Aplikacja.

### 11.5 Przygotowanie do pikowania

#### Mocowanie Stopki BSR

Warunek:

- Wyłączyć maszynę.
  - Podnieść igłę.
  - Podnieść stopkę.
- > Zdjąć aktualnie założoną stopkę.
- > Zamocować stopkę BSR.

## BERNINA STITCH REGULATOR (BSR)

- > Pchnąć wtyczkę stopki BSR pionowo w górę, do gniazda w maszynie (1), aż zostanie zamocowana.



- > Włączyć maszynę.
  - Ekran BSR włącza się w trybie BSR 1.

### Wymiana stopki

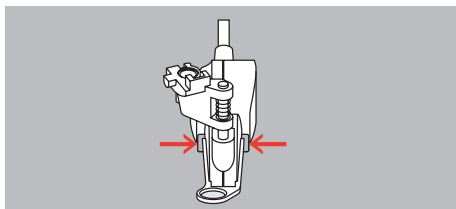
#### UWAGA

Soczewka w stopce BSR jest zabrudzona

Maszyna nie rozpoznaje stopki BSR.

- > Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopę BSR.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Zdjąć stopę BSR z maszyny.
- > Nacisnąć do siebie oba przyciski na stopce BSR.



- > Wyciągnąć stopkę z prowadnicy w dół.
- > Włożyć nową płytkę stopki do prowadnicy i popchnij w górę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- > Zamocować stopkę BSR.

### 11.6 Używanie trybu BSR




Funkcję BSR można kontrolować za pomocą rozrusznika nożnego lub za pomocą przycisku «Przycisk Start/ Stop».

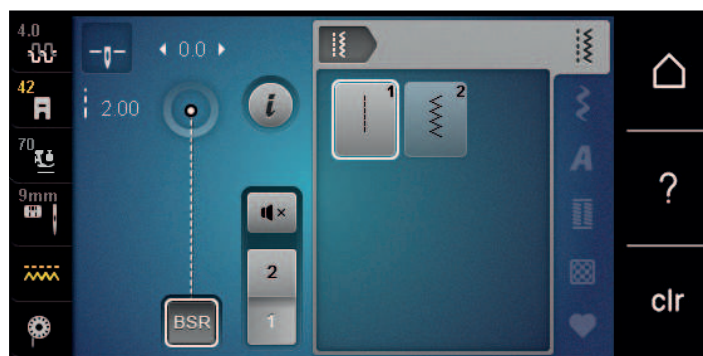
Uruchomienie za pomocą rozrusznika nożnego: Podczas pikowania rozrusznik nożny musi być wciśnięty. Maszyna pracuje w Trybie BSR 1 do momentu zwolnienia rozrusznika nożnego, nawet jeśli materiał nie jest przesuwany.

Jeśli zostanie zatrzymany tryb BSR 2, maszyna może wykonać jeszcze jeden ścieg, w zależności od pozycji igły i zatrzymuje się z igłą podniesioną.

Warunek:

- Zamocować wsuwany stólik.
- Zamocować podnośnik kolanowy.
- > Opuścić ząbki transportu.




- > Wybrać potrzebny tryb BSR.
-  > Aby opuścić stopkę, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» lub nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Aby uruchomić Tryb BSR, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» ponownie lub ponownie nacisnąć i przytrzymać rozrusznik nożny.
  - Na stopce BSR zapala się czerwone światło.
- > Przesuwać materiałem, aby kontrolować prędkość szycia w Trybie BSR.
-  > Aby zatrzymać pracę w Trybie BSR, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» ponownie lub zwolnić rozrusznik nożny.
  - Praca w trybie BSR jest zatrzymywana a światło lasera w czujniku stopki BSR jest wyłączane.
-  > Aby wyłączyć Tryb BSR i pikować bez automatycznej kontroli długości ściegu, dotknąć «Tryb BSR».



## 11.7 Ściegi zabezpieczające




### Zabezpieczanie ściegu w Trybie BSR1 z użyciem przycisku «Start/Stop»

Warunek:

- Zamocować i aktywować stopkę BSR.
- Otwierany jest ekran BSR, aktywować tryb BSR1.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Opuścić stopkę.
-  > Nacisnąć przycisk «Pozycja igły góra/dół» 2x.
  - Dolna nić jest wyciągana do góry.
- > Przytrzymać górną i dolną nić.
-  > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Uruchomić Tryb BSR.
- > Wykonać 5 – 6 ściegów zabezpieczających.
-  > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Tryb BSR jest zatrzymywany.
- > Odciąć nadmiar nici.

### Zabezpieczanie ściegu w Trybie BSR2

Warunek:

- Zamocować i aktywować stopkę BSR.
  - Otwierany jest ekran BSR, aktywować Tryb BSR2.
  - > Opuścić stopkę.
  -  > Dotknąć «Ikona "i"».
  -  > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
  -  > Nacisnąć na rozrusznik nożny lub nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
- Wykonując niewielkie ruchy materiału, wykonywane jest zabezpieczenie ściegu, następnie włączana jest zaprogramowana długość ściegu a funkcja zabezpieczania wyłącza się automatycznie.

## 12 Mój haft BERNINA







### 12.1 Przegląd Modułu haftującego



- |   |   |   |                                  |
|---|---|---|----------------------------------|
| 1 | Dźwignia zwalniająca/rączka do przenoszenia | 4 | Zatrzaski połączeniowe z maszyną |
| 2 | Ramię modułu haftującego                    | 5 | Połączenie zasilające modułu     |
| 3 | Uchwyt mocowania tamborka                   |   |                                  |

## 12.2 Dostarczone akcesoria Moduł haftujący

### Przeгляд dostarczonych akcesoriów

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stopka do haftowania #26L	Do haftowania, cerowania lub pikowania w wolnej ręki.
	Duży, owalny tamborek do haftu	Do haftowania dużych projektów haftów lub kombinacji wzorów do 145 x 255 mm (5,70 x 10,04 cala).  Zawiera szablon do precyzyjnego pozycjonowania.
	Średni tamborek do haftu	Do haftowania projektów haftów średniej wielkości do 100 x 130 mm (3,94 x 5,12 cala).  W zestawie szablon do precyzyjnego ułożenia tkaniny.
	Zapasowe igły do haftowania	Do haftowania.
	Uchwyt szablonu	Do łatwiejszego mocowania szablonu w tamborku.
	Siatka na szpulkę	Do równego rozwijania nici ze szpulki, zwłaszcza nylonowych, jedwabnych oraz metalicznych.

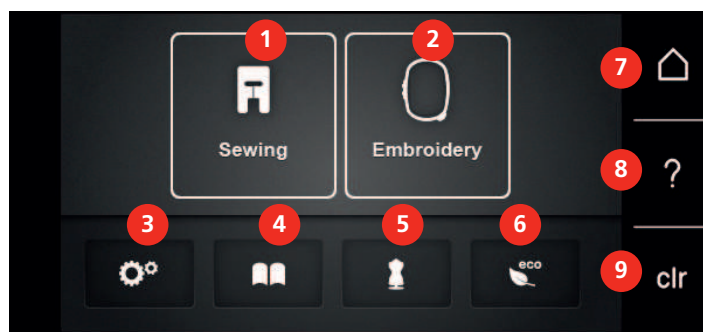
## 12.3 Przegląd menu użytkownika

### Przegląd funkcji/informacje wizualne



- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | «Naprężenie górnej nici»               | 4 | «Wybór płytki ściegowej/igły» |
| 2 | «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» | 5 | «Wskaźnik ząbków transportu»  |
| 3 | «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka»     | 6 | «Dolna nić»                   |

### Przegląd ustawień systemowych



- |   |                         |   |                        |
|---|-------------------------|---|------------------------|
| 1 | «Tryb szycia»           | 6 | «Tryb eco»             |
| 2 | «Tryb haftowania»       | 7 | «Ekran Główny»         |
| 3 | «Konfiguracja»          | 8 | «Pomoc»                |
| 4 | «Samouczek»             | 9 | «Czyszczenie ustawień» |
| 5 | «Konsultant haftowania» |   |                        |

### Przegląd menu haftowania



- |   |          |   |                         |
|---|----------|---|-------------------------|
| 1 | «Wybór»  | 3 | «Informacja o kolorach» |
| 2 | «Edycja» | 4 | «Haftowanie»            |

## 12.4 Ważne informacje na temat haftowania

### Górna nić

Nici wysokiej jakości (markowe, znanych producentów) ułatwiają osiągnięcie wysokiej jakości haftu oraz nie powodują zrywania nici podczas haftowania.

Hafty są najczęściej wykonywane niciami wiskozowymi lub poliestrowymi o grubości 40wt w odniesieniu do górnej nici. Nici są dostępne w wielu kolorach i wielu wielkościach nawoju.

- Nici poliestrowe mają ładny połysk, są odporne na zrywanie i utratę koloru. Ze względu na swoją wytrzymałość mogą być stosowane we wszystkich technikach haftowania.
- Nici ze sztucznego jedwabiu (wiskozowe) to nablyszczane włókno wiskozowe stosowane do delikatnych prac dekoracyjnych, na elementach, które nie będą narażone na uszkodzenia mechaniczne oraz chemiczne.
- Nici metaliczne to cienkie lub średniej grubości nici, wykorzystywane do tworzenia specjalnych dekoracji w hafcie.
- Pracując niciami metalicznymi, należy wyłączyć automatyczne nożyczki. Nie należy używać również zewnętrznych obcinaczy na maszynie, ponieważ ostrza mogą zostać szybko uszkodzone.
- Używając nici metalicznych, należy zmniejszyć napięcie górnej nici oraz prędkość pracy maszyny.



### Dolna nić

Najczęściej używane są nici białe lub czarne. Jeśli obie strony haftu muszą być identyczne, zaleca się dobranie nici spodniej pod kolor nici górnej.

- Na rynku dostępne są specjalne nici spodnie do haftu, zazwyczaj z poliestru. W przypadku ich braku, można użyć wysokiej jakości nici overlokowych. Specjalne nici spodnie do haftu, ułatwiają zachować jednorodną wartość napięcia nici podczas haftowania.
- Nici do cerowania i haftowania to cienkie nici z merceryzowanej bawełny, które nadają się do haftu na bawełnie.



## Wybór formatu plików haftu

Aby wzory haftu były odczytywane przez hafciarkę BERNINA, należy je zaprojektować w programie do haftu BERNINA Embroidery Software a następnie wyeksportować do formatu .EXP. Dodatkowo do pliku z haftem, zostaną stworzone pliki .BMP oraz .INF. Plik .BMP umożliwia podgląd projektu haftu, natomiast plik .INF dostarcza informacji o kolorach nici. **Wskazówka:** Jeśli brakuje pliku .INF, wzór haftu nie będzie wyświetlany w kolorach rzeczywistych a jedynie w standardowych kolorach. W takim przypadku, kolory można wprowadzić manualnie w oknie podglądu kolorów w hafciarce.

Dodatkowo, hafciarka odczytuje następujące formaty plików: SEW, PES, PEC, XXX, PCS, JEF i DST. BERNINA International AG nie gwarantuje, że projekty haftów, które nie zostały utworzone lub przekonwertowane za pomocą oprogramowania BERNINA Embroidery Software, będą mogły być prawidłowo odczytywane i haftowane.

## Haft próbny

Wykonując haft próbny, należy używać ten sam materiał i stabilizator co w docelowym projekcie. Zaleca się stosowanie również tych samych rodzajów i kolorów nici oraz igieł, które mają być używane w docelowym projekcie.

## Rozmiar wzorów haftu

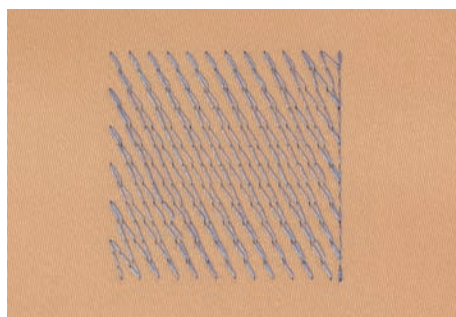
Wzory haftów można powiększać lub zmniejszać na hafciarce lub komputerze PC za pomocą oprogramowania BERNINA Embroidery Software (akcesorium opcjonalne). Zaleca się, aby w hafciarce nie zmieniać wielkości wzoru więcej niż +/- 20 % dla zachowania jakości haftu.

## Wzory haftów od dostawców zewnętrznych

BERNINA zaleca załadowanie wzorów haftu w dowolnym formacie pliku na pamięć USB za pośrednictwem bezpłatnego programu «ART-Link». Korzystanie z «ART-Link» gwarantuje, że projekt haftu będzie można poprawnie odczytać i wyhaftować. «ART-Link» można pobrać bezpłatnie pod adresem [www.bernina.com/artlink](http://www.bernina.com/artlink).

## Podszycie haftu (underlay)

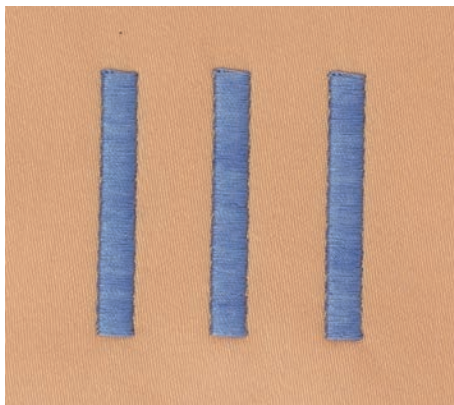
Ściegi podszycia mają za zadanie zamocowanie materiału do stabilizatora, ułatwiając zachowanie kształtu haftu. Ściegi te zabezpieczają również przez zapadaniem się wierzchnich ściegów w materiale.





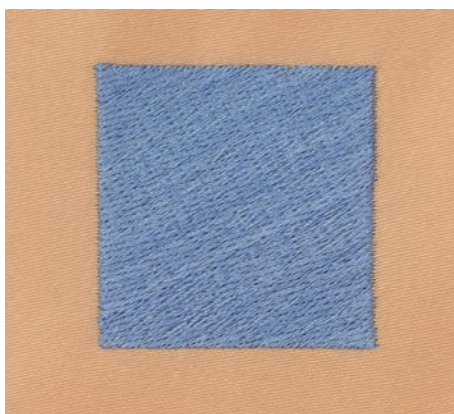
### Ścieg satynowy lub liściasty

Igła porusza się w prawo i lewo. W rezultacie uzyskujemy bardzo gęsty zygzak, który wypełnia poszczególne elementy. Ścieg satynowy jest doskonały do wypełniania wąskich elementów oraz do liternictwa. Nie można go stosować do dużych powierzchni, ponieważ szerokie ściegi źle pokrywają powierzchnie materiału. Dodatkowo duże, szerokie ściegi mogą spowodować poplątanie nitek podczas haftowania.



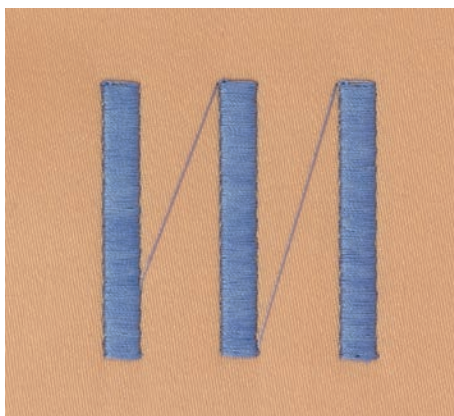
### Ścieg wypełniający (step)

Ścieg ten, po wcześniejszym wybraniu jego długości, służy przede wszystkim do szybkiego wypełnienia dużych powierzchni haftu.



### Przeskoki, ściegi łączące (Jump stitches)

Są to długie ściegi łączące na materiale elementy w jednym kolorze. Przed i po przejściu na nowy element, dodawane są ściegi zabezpieczające. Ścieg ten może być wycięty automatycznie lub ręcznie.



## 13 Przygotowanie do haftowania

### 13.1 Mocowanie modułu haftującego

Warunek:

- Stół powiększający nie może być zamocowany.
- > Upewnić się, że maszyna i moduł są umieszczone na stabilnej, równej powierzchni.
- > Upenić się, że ramię modułu może się swobodnie poruszać.
- > Delikatnie popchnąć moduł od lewej do prawej strony w stronę gniazda połączeniowego maszyny (1) i przewodników (2).



### 13.2 Wyjmowanie modułu haftującego

- > Naciśnij dźwignię zwalnającą (1) na uchwycie modułu haftującego, przytrzymaj ją wciśniętą i jednocześnie ostrożnie przesunąć moduł haftujący w lewo.



### 13.3 Przygotowanie maszyny

#### Opuszczanie ząbków transportu

- > Naciśnięć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».



## Wybór wzoru haftu

Wszystkie wzory haftu można wykonać w wersji zapisanej lub poddać je dalszej edycji za pomocą funkcji dostępnych w hafciarce. Wszystkie wzory haftów można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji obsługi. Oprócz tego wzory haftów można wczytać z pamięci osobistej lub z pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne).

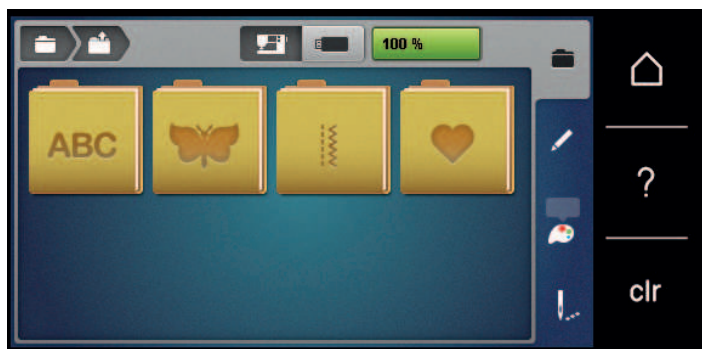


> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Tryb haftowania».

> Wybierz alfabet, wzór haftu lub osobisty wzór haftu z jednego z plików.



## 13.4 Stopka do haftowania

### Mocowanie stopki do haftowania

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę (1).
- > Wyjąć stopkę (2).



- > Podsunąć od dołu stopkę do haftowania kierując ją otworem na stożek mocujący.
- > Opuścić dźwignię mocowania stopki.



## Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki

Po dopasowaniu odpowiedniej stopki do haftu można ją wybrać i zapisać w maszynie. Dodatkowo, można wyświetlić listę stopek opcjonalnych, odpowiednich do wybranego haftu.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki».
- > Wybrać zamocowaną stopkę do haftu.



## 13.5 Igła i płytka ściegowa

### Mocowanie igły do haftu



Igły do haftu typu 130/705 H-SUK mają większe oczko i są lekko zaokrąglone. Pozwala to uniknąć ścierania nici podczas używania nici do haftu ze sztucznego jedwabiu i bawełny. W zależności od nici do haftu użyj igły w rozmiarze nr 70-SUK do nr 90-SUK.

- > Podnieść igłę.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Zdjąć stopkę.
- > Ręcznie poluzować śrubę mocującą igłę.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Ręcznie dokręcić śrubę mocującą igłę.

## Wybór igieł do haftu w Menu hafciarki

Po wymianie igły, można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną płytką ścięgową.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



- Jeśli igła jest odpowiednia do pracy z wybraną płytką ścięgową i stopką, można rozpocząć haftowanie.
- Jeśli igła nie może być używana z daną płytką ścięgową lub stopką, maszyna zostanie automatycznie zablokowana.

## Zapamiętywanie typu i rozmiaru igły

Przydatna funkcja przypomnienia: Aby żadne informacje nie zostały utracone, w maszynie można zapisać również rodzaj igły i grubość igły. Oznacza to, że rodzaj igły oraz grubość igły będzie można sprawdzić w dowolnym momencie.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».



- > Dotknąć «Informacja na temat igieł».



- > Wybrać rodzaj założonej igły (1).
- > Wybrać grubość założonej igły (2).

## Regulacja pozycji igły góra/dół



- > Aby podnieść nić, naciśnij przycisk «Pozycja igły góra/dół».
  - Igła jest jeden raz opuszczana i podnoszona.

## Mocowanie płytki ścięgowej

Płytkę ścięgową (Płytkę ścięgową do CutWork/Ściegu prostego) ma mały otwór w obszarze igły. Dzięki temu sposób wiązania górnej i dolnej nici jest ulepszony. Pozwala to uzyskać lepszą jakość haftu.

- > Aby opuścić ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».



- > Wyłączyć maszynę.
- > Wyjmij igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Wcisnąć w dół płytkę ścięgową na oznaczeniu w prawym, górnym rogu, aż płytka podniesie się do góry.



- > Zdjąć płytkę ścięgową.
- > Umieścić sprężyny mocujące w płytce (Płytkę ścięgową do CutWork/Ściegu prostego) nad odpowiednimi otworami w maszynie i wcisnąć płytkę w dół, aż zostanie zablokowana w prawidłowej pozycji.

## Wybieranie płytki ścięgowej w menu hafciarki

Po wymianie płytki ścięgowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej/igły».
- > Wybrać Płytkę ścięgową do CutWork/Ściegu prostego.



## Komenda wyciągnięcia dolnej nici

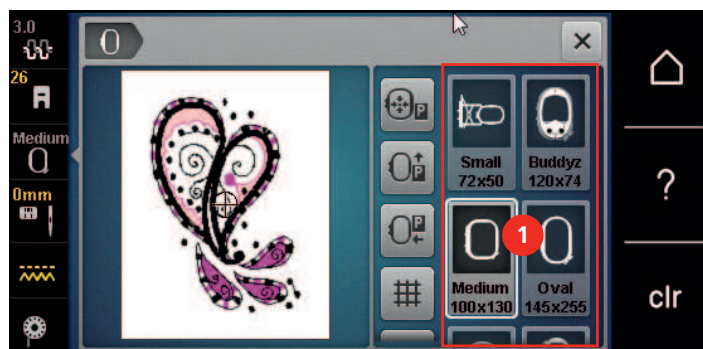
Hafciarka musi być gotowa do haftowania, aby wyciągnąć dolną nitkę. Dolną nić można wyciągnąć do góry w celu samodzielnego zamocowania nici. Jeśli nie chcemy ściągów zabezpieczających, zalecamy wyłączyć ścięgi zabezpieczające w Programie ustawień.



- > Przytrzymać górną nić.
- > Nacisnąć przycisk «Pozycja igły góra/dół».
  - Dolna nić jest wyciągana automatycznie.

## 13.6 Tamborki do haftu

### Przegląd menu wyboru tamborka



1 Wybór tamborka

### Wybór tamborka

Najlepsze rezultaty haftu można osiągnąć, stosując tamborek najbardziej zbliżony wielkością do haftu.

Każdy wzór haftu ma z góry określony rozmiar, który jest wyświetlany.

Warunek:

- Wzór haftu jest wybrany.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
  - Maszyna automatycznie wybiera optymalny tamborek w zależności od rozmiaru projektu haftu. Jeśli nie posiadamy tamborka optymalnego, należy zmienić tamborek na większy. Jeśli zamocowano tamborek inny niż wybrany na ekranie, zostanie on uznany za aktywny i pole haftu zostanie zmienione odpowiednio.
- > Wybrać potrzebny rozmiar tamborka.

### Stabilizatory wrywane

Zastosowanie stabilizatora zapewnia większą stabilność wzoru haftu. Odrywany stabilizator pasuje do wszystkich materiałów tkanych i nierozciągliwych. Można zastosować 1 – 2 warstwy. Stabilizatory dostępne są w różnych gramaturach. W przypadku większych powierzchni do haftowania stabilizator pozostanie pod nicią do haftu. Stabilizator nanosi się na lewą stronę tkaniny za pomocą tymczasowego kleju w sprayu. Po haftowaniu ostrożnie odetnij nadmiar stabilizatora.

### Stabilizatory wycinane

Zastosowanie stabilizatora zapewnia większą stabilność wzoru haftu. Wrywany stabilizator pasuje do wszystkich elastycznych materiałów. Można zastosować 1 – 2 warstwy. Stabilizatory dostępne są w różnych gramaturach. W przypadku większych powierzchni do haftowania stabilizator pozostanie pod nicią do haftu. Stabilizator nanosi się na lewą stronę tkaniny za pomocą tymczasowego kleju w sprayu. Po haftowaniu ostrożnie odetnij nadmiar stabilizatora.

### Używanie kleju w sprayu

Do materiałów rozciągliwych i gładkich oraz dzianin zaleca się stosowanie kleju w sprayu. Zapobiega utracie kształtu i ślizganiu się tkaniny. Aplikacje można dokładnie umiejscowić za pomocą kleju w sprayu. Kleju w sprayu nie należy używać w pobliżu maszyny, aby uniknąć zanieczyszczenia.

- > Podczas natryskiwania stabilizatora używaj kleju w sprayu ostrożnie z odległości 25 – 30 cm (9 – 12 cali).
- > Ostrożnie przyklej natryskiwany stabilizator do lewej strony tkaniny, wygładzając materiał, aby nie powstały zagniecenia.
- > Umieść mniejsze części, takie jak kłapy kieszeni lub kołnierze, na stabilizatorze.
- > Aby uniknąć śladów po tamborku podczas pracy z materiałami z włosiem lub polarem, spryskaj najpierw stabilizatorem i włóż do tamborka.
- > Przyklej materiał, który ma być haftowany.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

## Używanie Krochmalu w sprayu

Krochmal idealnie nadaje się do dodatkowego usztywniania delikatnych, luźno tkanych materiałów. Zawsze używaj dodatkowego stabilizatora po lewej stronie materiału.

- > Spryskaj obszar, który ma być haftowany.
- > Pozostawić do wyschnięcia lub w razie potrzeby delikatnie docisnąć ciepłym żelazkiem.

## Korzystanie z podszewki termoprzylepnej

Podszewki termoprzylepne są dostępne w różnych gramaturach. Zaleca się stosowanie podszewki, którą można łatwo zdjąć z tkaniny podstawowej. Podszewka termoprzylepna nadaje się do wszystkich materiałów, które łatwo ulegają odkształceniu, takich jak tkaniny rozciągliwe, takie jak trykot i jersey.

- > Podszewki termoprzylepne są naklejane za pomocą żelazka, na lewą stronę materiału.

## Flizeliny samoprzylepne

Flizeliny samoprzylepne przeznaczone są do stosowania do tkanin takich jak jersey i jedwab, a także do projektów hafciarskich, które nie nadają się do mocowania w tamborku.

- > Umieść stabilizator w tamborku tak, aby strona z papierem była skierowana do góry.
- > Użyj nożyczek, aby naciąć papier i usunąć papier z obszaru tamborka.
- > Umieść materiał przeznaczony do haftowania na stabilizatorze i dociśnij go.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

## Stosowanie stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie



W przypadku haftu koronkowego zaleca się nałożenie na tamborek 1 - 3 warstw stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie. Ze względu na fakt, że haft nie jest wykonywany na materiale, po wypraniu stabilizatora, pozostaje jedynie nitka. Wzory haftów należy łączyć z krótkimi ściegami, w przeciwnym razie poszczególne projekty mogą wypadać.

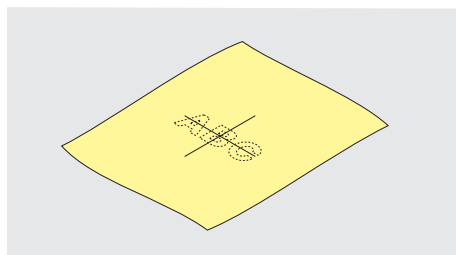
Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do lekkich, prześwitujących materiałów, na których inne stabilizatory mogą prześwitywać a także do haftów koronkowych. Stabilizator rozpuszcza się w wodzie. Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do zabezpieczania materiałów z włosami lub pętlami przed zniszczeniem. Utrzymują włosy materiału, uniemożliwiając im przedostawanie się pomiędzy nakładanymi ściegami.

- > Umieścić stabilizator pod materiałem.
- > Użyć kleju w spreju, jeśli zachodzi taka konieczność.
- > Do materiałów z włosami, użyć stosowny stabilizator na prawej stronie.
- > Umieścić wszystkie warstwy razem w tamborku.
- > Po rozpuszczeniu stabilizatora, położyć materiał na płasko do wyschnięcia.

## Przygotowanie tamborka

Tamborek składa się z części zewnętrznej i wewnętrznej. Do każdego tamborka jest specjalny, przezroczysty szablon. Pole haftu jest oznaczone na szablonach kwadratami o wielkości 1 cm (0,39 cala). Punkty środka i narożniki pola haftu są oznaczone otworami w szablonie. Przez otwory w szablonie można nanosić potrzebne punkty na materiał.

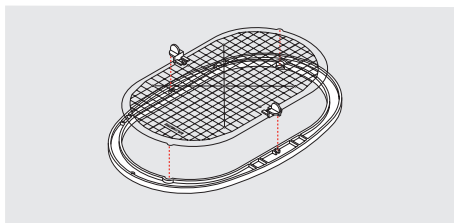
- > Za pomocą rozpuszczalnego w wodzie pisaka zaznaczyć środek wzoru haftu na tkaninie.



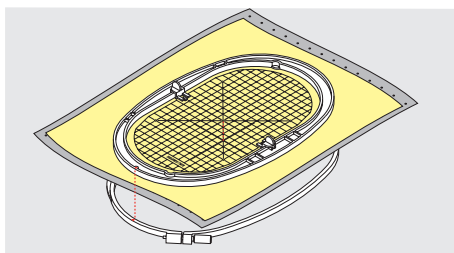
- > Poluzować śrubę na zewnętrznej części tamborka.
- > Wyjąć wewnętrzną część tamborka.
- > Upewnić się, że ikony strzałek na obu częściach tamborka spotkają się po złożeniu.



- > Zamocować szablon tamborka.
- > Umieścić szablon wewnątrz wewnętrznej części tamborka w taki sposób, aby logo BERNINA można było odczytać.



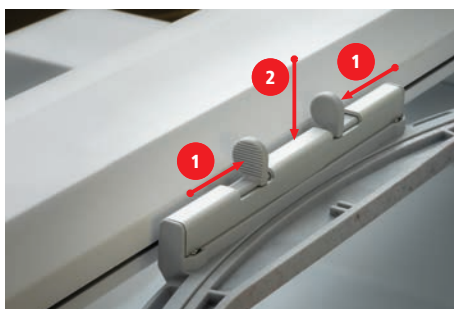
- > Umieścić materiał ze stabilizatorem pod wewnętrzną częścią tamborka.
- > Wyrównać środek oznaczony na materiale ze środkiem na szablonie tamborka.
- > Umieścić materiał z wewnętrzną częścią tamborka na części zewnętrznej w taki sposób, aby oznaczenia strzałek na obu częściach tamborka spotkały się.



- > Wcisnąć wewnętrzną część tamborka do zewnętrznej części tamborka w taki sposób, aby materiał się nie przemieścił.
- > Delikatnie naciągnąć materiał w tamborku, ciągnąc go z obu stron.
- > Dokręcić śrubę.
- > Usunąć szablon z tamborka za pomocą uchwytów.
- > Aby uniknąć rysowania wolnego ramienia, wcisnąć wewnętrzną część tamborka na tyle głęboko, aby wraz z materiałem wystawały od spodu około 1 mm.

### Mocowanie tamborka

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Trzymać tamborek prawą stroną materiału skierowaną w górę, kierując mechanizm mocowania tamborka w lewo.
- > Wsunąć tamborek pod stopkę.
- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka (1).
- > Umieścić uchwyt tamborka (2) nad mocowaniem w ramieniu modułu haftującego.
- > Wcisnąć tamborek w dół, aż wsunie się w pozycję pracy.
- > Zwolnić dźwignię mocowania tamborka (1).



- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka, aby wyjąć tamborek.
- > Wyjąć tamborek.

## Przegląd funkcji haftowania



- |   |                                |   |  |
|---|--------------------------------|---|--|
| 1 | «Centrowanie igły na tamborku» | 4 | «Włączanie/Wyłączanie siatki»                                |
| 2 | «Przesunięcie tamborka w tył»  | 5 | «Środkowanie wzoru haftu»                                    |
| 3 | «Przesunięcie tamborka w lewo» | 6 | «Wirtualne pozycjonowanie»<br>(widoczne podczas przewijania) |

### Centrowanie tamborka do igły

Przemieszczenie tamborka ułatwia nawleczenie hafciarki zwłaszcza, gdy igła jest w pobliżu tamborka.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



> Dotknąć «Centrowanie igły na tamborku».  
> Nawlec górną nić.



> Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

### Przesunięcie tamborka w tył

Aby wymienić szpulkę z nicią dolną, zaleca się przesunąć tamborek do tyłu przed nawlekaniem. W ten sposób można łatwiej uzyskać dostęp do pokrywy chwytacza.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



> Dotknąć «Przesunięcie tamborka w tył».  
> Nawlec dolną nić. (patrz strona 46)



> Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop». Jeśli potrzeba, naciągnąć górną nić.

### Przemieszczanie modułu do trybu szycia

Moduł haftujący można przesunąć tak, aby nie przeszkadzał podczas szycia.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».  
> Wyjąć tamborek.



> Dotknąć «Przesunięcie tamborka w lewo».



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Tryb szycia».

### Włączanie/wyłączanie siatki

Gdy wyświetlane są środek tamborka i siatka, haft można umieścić bardziej precyzyjnie.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby pokazać na ekranie środek tamborka, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki».
- > Aby włączyć siatkę na ekranie, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.
- > Aby wyłączyć środek tamborka oraz siatkę, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.

### Lokalizowanie środka haftu

Tamborek do haftowania jest ustawiony tak, aby igła znajdowała się dokładnie nad środkiem wzoru haftu lub początkiem motywu.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby ustawić tamborek tak, aby igła znalazła się dokładnie na środku wzoru haftu, dotknij «Środkowanie wzoru haftu».
- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad początkiem haftu, dotknąć «Środkowanie wzoru haftu» ponownie.

### Wirtualne pozycjonowanie tamborka

Tamborek do haftowania zostanie automatycznie przesunięty do nowej pozycji po zmianie położenia wzoru haftu. Dlatego ikona «Wirtualne pozycjonowanie» jest aktywowana automatycznie i obramowana na żółto, gdy założony jest tamborek.

Warunek:

- Zamocować tamborek.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby wyłączyć automatyczny ruch tamborka po zmianie położenia wzoru haftu, dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie».
  - Ikona «Wirtualne pozycjonowanie» nie jest obramowana na żółto.
- > Aby aktywować automatyczny ruch tamborka po zmianie położenia wzoru haftu, ponownie dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie».

## **14 Konfiguracja**

### **14.1 Regulacja ustawień haftowania w Programie ustawień**

Więcej informacji na ten temat (patrz strona 51).

## 15 Kreatywne haftowanie

### 15.1 Przegląd haftowania



- |   |   |   |                        |
|---|---|---|------------------------|
| 1 | Czas haftowania/Wielkość haftu w mm lub calach            | 5 | Pole haftu             |
| 2 | Zbliżanie i oddalanie oraz przemieszczanie podglądu haftu | 6 | Ikona «i»              |
| 3 | Cofnij  | 7 | Warstwy projektu haftu |
| 4 | Ponów   |   |                        |

### 15.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu



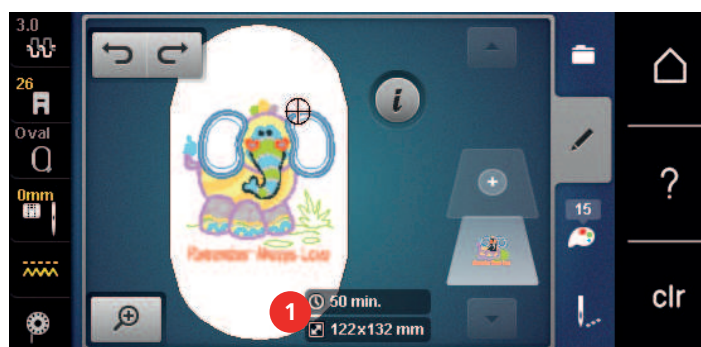
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu».
- > Wybrać wzór haftu.

### 15.3 Sprawdzenie czasu haftowania i wielkości wzoru

Na ekranie «Edycja» w dolnej prawej części (1), jest wskazywany przybliżony czas haftowania wraz z wielkością wzoru w milimetrach.



### 15.4 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można dowolnie regulować za pomocą suwaka regulacji prędkości.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość szycia.

## 15.5 Edycja wzoru haftu

### Przegląd funkcji edytowania wzoru

- > Aby edytować projekt haftu, najpierw należy wybrać projekt haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 «Oddalenie podglądu»           | 10 «Odbicia lustrzane góra/dół»  |
| 2 «Przybliżenie podglądu»        | 11 «Duplikowanie»  |
| 3 «Przesuwanie podglądu»         | 12 «Haft ciągły»   |
| 4 «Przesuwanie haftu»            | 13 «Usuwanie wzoru haftu»  |
| 5 «Przesuwanie haftu»            | 14 «Sprawdzanie rozmiaru haftu»  |
| 6 «Obracanie wzoru haftu»        | 15 «Word Art»<br>(staje się widoczny po przewinięciu, jest aktywny po wpisaniu tekstu) |
| 7 «Zmiana rozmiaru projektu»     | 16 «Grupowe wzorów haftów»<br>(widoczne podczas przewijania)                           |
| 8 «Dokładne umieszczanie»        | 17 «Zmiana kolejności haftowania wzorów»<br>(widoczne podczas przewijania)             |
| 9 «Odbicia lustrzane prawo/lewo» | 18 «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu»<br>(widoczne podczas przewijania)           |

### Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można skalować. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Aby zmienić podgląd haftu, dotknąć «Przybliżenie podglądu».
- > Aby powiększyć widok podglądu haftu, kliknij «Przybliżenie podglądu» od 1 do maksymalnie 4 razy.
- > Aby powrócić do trybu Edycji, dotknąć «Oddalenie podglądu» 1 do 4 razy.




### Zmniejszenie rozmiaru podglądu haftu

Podgląd wzoru haftu można zmniejszyć. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Aby zmienić podgląd haftu, dotknąć «Przybliżenie podglądu».
- > Aby stopniowo zmniejszać widok powiększonego projektu haftu, dotknij «Oddalenie podglądu» 1 – 4 razy.




## Przemieszczanie podglądu

Podgląd wzoru haftu można przemieszczać. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.



- > Wybrać wzór haftu.
-  > Aby aktywować «Przesuwanie podglądu», dotknąć «Przybliżenie podglądu».
  - «Przesuwanie podglądu» jest aktywny (ciemny, szary).
-  > Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu.
  - Pozycja samego haftu nie jest zmieniana.
-  > Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu».

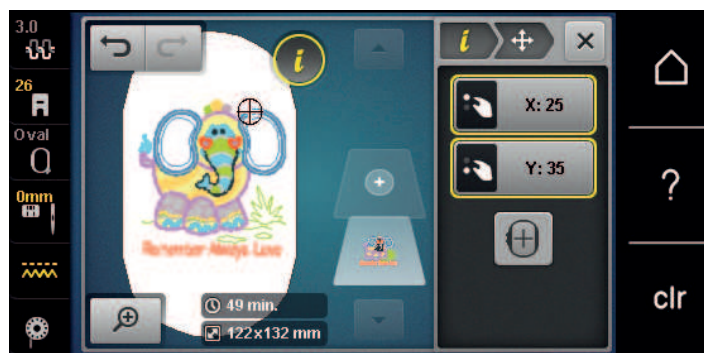
## Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie


Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
-  > Aby wyświetlić ikonę «Przemieszczanie wzoru», dotknąć «Przybliżenie podglądu».
-  > Dotknąć «Przesuwanie haftu».
  - Ikona zmienia kolor na ciemny, szary.
- > Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu.
  - Pozycja haftu jest również zmieniana.
-  > Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu».

## Przemieszczanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
-  > Dotknąć «Ikona "i"».
-  > Dotknąć «Przesuwanie haftu».
  - > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w poziomie w krokach co 1/10-mm.
  - > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w pionie w krokach co 1/10 mm lub dotknąć i przytrzymać wzór haftu i przesunąć go dowolnie.
    - Przesunięcie jest wskazywane w ikonach z żółtą ramką.



-  > Dotknąć «Centrowanie projektu na tamborku».
  - Wzór haftu został przeniesiony na środek tamborka.

## Obracanie haftu



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Obracanie wzoru haftu».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w prawo, aby obrócić wzór haftu w prawo.
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w lewo, aby obrócić wzór haftu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- > Aby obrócić projekt haftu w krokach co 90°, dotknij «Obracanie haftu o +90°».

## Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu



Najlepsze rezultaty daje powiększenie lub zmniejszenie rozmiaru haftu maksymalnie do 20%.

Jeśli rozmiar haftu ma zostać zmieniony o więcej niż 20%, motyw należy dostosować w osobnym programie do haftowania, a następnie ponownie wczytać na maszynę.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana rozmiaru projektu».



- > Jeżeli ikona «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na białą, dotknąć «Utrzymanie proporcji».
- «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na białą.



- > Obrócić «Górne/dolne pokrętko wielofunkcyjne» w prawo, aby proporcjonalnie powiększyć projekt haftu.
- > Obrócić «Górne/Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w lewo, aby proporcjonalnie zmniejszyć haft.

## Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu



Najlepsze rezultaty daje powiększenie lub zmniejszenie rozmiaru haftu maksymalnie do 20%.

Jeśli rozmiar haftu ma zostać zmieniony o więcej niż 20%, motyw należy dostosować w osobnym programie do haftowania, a następnie ponownie wczytać na maszynę.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».

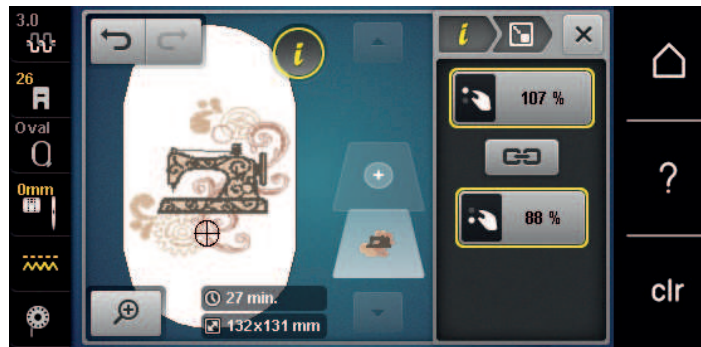


- > Dotknąć «Zmiana rozmiaru projektu».





- > Jeśli ikona «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na biało, dotknąć «Utrzymanie proporcji».
- «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na biało.



- > Aby powiększyć wzór haftu, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.
- > Aby zawęzić wzór haftu, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby wydłużyć projekt haftu, obróć «dolne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.
- > Aby skrócić projekt haftu, obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### Odbicie lustrzane wzorów haftów

Wzory haftów można wykonać w lustrzanym odbiciu zarówno w pionie, jak i w poziomie.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby odbić lustrzanie projekt haftu w poziomie, dotknij «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



- > Aby odbić projekt haftu w pionie, dotknij «Odbicia lustrzane góra/dół».

### Zmiana rodzaju ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt szeroki, można go zamienić na ścieg step.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



- > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1), aby zmienić ścieg satynowy na step.
- > Ustaw i potwierdź długość ściegu 2.

## Zmiana gęstości ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt gęsty, można wyregulować gęstość ściegu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



- > Wyregulować gęstość ściegu (1).

## Sprawdzanie rozmiaru i pozycji wzoru haftu

Można sprawdzić, czy wzór haftu pasuje do wyznaczonej pozycji/miejsca na tkaninie. Miejsca znajdujące się poza obrysem tamborka, nie będą pokazywane.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Sprawdzanie rozmiaru haftu».
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki.



- > Aby wybrać żądany róg wzoru haftu, naciśnij odpowiednią strzałkę.
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki. Jeżeli wzór haftu nie został jeszcze prawidłowo ustawiony, można go zmienić za pomocą «Górnego/Dolnego pokrętła wielofunkcyjnego» i ponownie sprawdzić kompletną pozycję haftu.



- > Aby ustawić igłę na środku wzoru haftu, dotknij «Środkowanie wzoru haftu».
- > Obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w poziomie.
- > Obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w pionie.

## Haft ciągły

Podczas haftowania bordiury lub lamówki warto użyć tamborka «Tamborka Mega». Hftu nie będzie musiał być tak często zmieniany na tamborku. Zaleca się narysowanie linii prowadzących na tkaninie i skorzystanie z szablonu podczas zakładania i ponownego zakładania materiału. Linie prowadzące muszą przy tym przebiegać równoległe do szablonu. poniższym przykładzie użyto tamborek «Owalny».

- > Wybrać wzór haftu.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Haft ciągły».

- Projekt haftu jest mnożony w optymalnej liczbie odpowiadającej tamborkowi.
- Wstawione zostaną punkty odniesienia wymagane przy ponownym zakładaniu tkaniny.

> Można dodać więcej punktów odniesienia, jeśli są potrzebne, za pomocą ikon strzałek (1).

> Aby ustawić liczbę wzorów haftów, dotknąć «Minus»/«Plus» (2).

> Aby określić odległość pomiędzy wzorami haftów, dotknąć «Minus»/«Plus» (3).



> Aby automatycznie dopasować wszystkie projekty haftów do tamborka, dotknąć «Modyfikacja, aby dopasować tamborek» (4).



> Dotknąć «Zatwierdź».



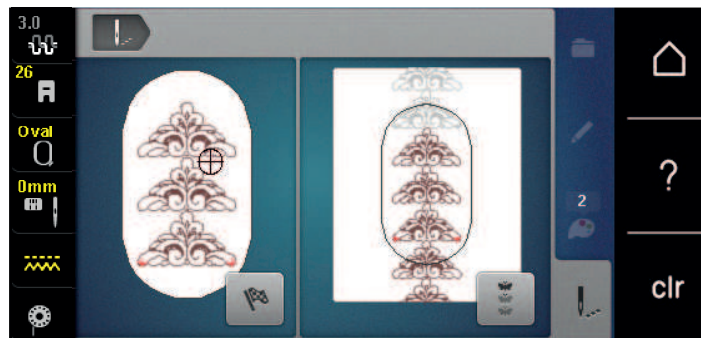
> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Haftowanie».

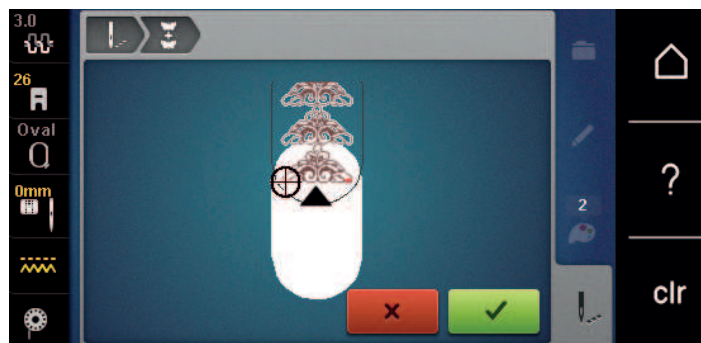


> Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i wyhaftować brzeg.  
– Wykonać kompletny haft.



> Po wyhaftowaniu punktów odniesienia dotknąć «Haft ciągły».

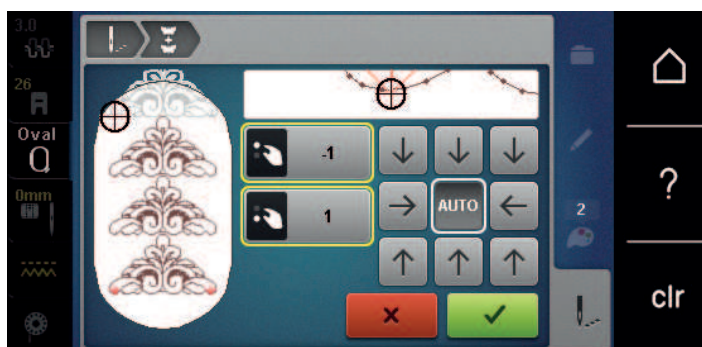
- Pojawia się animacja wskazująca, że należy ponownie założyć tkaninę.



> Zdjąć tamborek i przełożyć materiał tak, aby punkty odniesienia znalazły się w górnej części tamborka co najmniej 3 cm (1,18 cala) od górnej krawędzi tamborka.

## KREATYWNE HAFTOWANIE

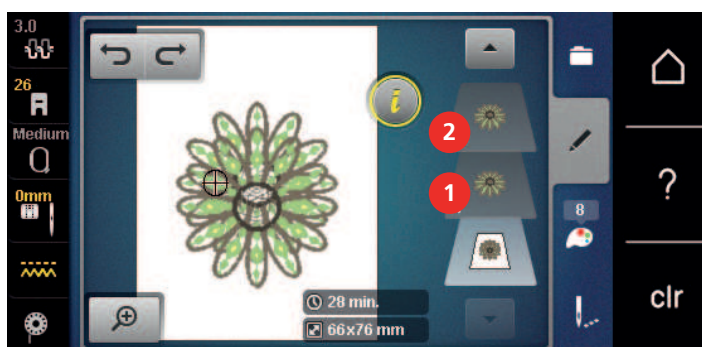
- > Zamocować tamborek.
- ✔ > Dotknąć «Zatwierdź».
  - Tamborek przemieszcza się automatycznie w pobliże punktów odniesienia.
  - «Auto» jest aktywne i tamborek automatycznie przesuwa się w pobliże ostatniego punktu referencyjnego.
- > Za pomocą ikon strzałek określ, po której stronie haftowanej części powinien znajdować się kolejny punkt odniesienia.
- > Aby precyzyjnie ustawić tamborek, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».



- ✔ > Dotknąć «Zatwierdź».
- ⏻ > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i kontynuuj haftowanie.
- > Powtarzać te kroki, aż obramowanie zostanie wykonane na potrzebnej długości.

### Powielanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
- ⓘ > Dotknąć «Ikona "i"».
- 📄 > Dotknąć «Duplikowanie».
  - Wzór haftu (1) jest duplikowany (2).



### Usuwanie wzoru haftu

Aktywny wzór haftu jest usuwany.

- > Wybrać wzór haftu.
- ⓘ > Dotknąć «Ikona "i"».
- 🗑️ > Dotknąć «Kasowanie».

## Zmiana kolejności haftowania w kombinacji wzorów

Kolejność haftowania w kombinacji wzorów można zmieniać.

Warunek:

- Wykonać kombinację haftów lub rozgrupować wzór haftu.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Zmiana kolejności haftowania wzorów».

> Wybrać wzór haftu i przesunąć go na potrzebną pozycję.

## Cofanie zmian

Wszystkie kroki można cofnąć i przywrócić.

Warunek:

- Wybrano wzór haftu i dokonano zmian.



> Aby cofnąć ostatni krok, dotknąć «Cofnij».

> Aby cofnąć ostatnie kroki w sekwencji, dotknąć kilkakrotnie «Cofnij».



> Aby przywrócić ostatni krok, dotknąć «Ponów».

> Aby przywrócić ostatni krok w kolejności, dotknąć kilkakrotnie «Ponów».

## Grupowanie wzorów haftu

Wzory haftu można dodawać i usuwać z grupy. Zgrupowane wzory haftu można edytować podobnie jak pojedynczy wzór.

Kolejność wykonywania haftów można zmieniać. (patrz strona 141)

Jeżeli wzór haftu zostanie rozgrupowany, czyli podzielony na elementy/kolory, kolory nie będą łączone. Dla napisów, długość ściegów łączących należy ustawić na 1, aby rozgrupowanie działało dla wszystkich liter. Wówczas rozgrupowanie będzie działało dla wszystkich liter.

> Stworzyć kombinację haftów.

> Wybrać wzór haftu (1) w kombinacji.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Grupowe wzorów haftów».



> Dotknąć «Grupowanie».

– Wzory haftu nad zaznaczonym wzorem są dodawane do kombinacji.

> Wybrać grupę haftów.

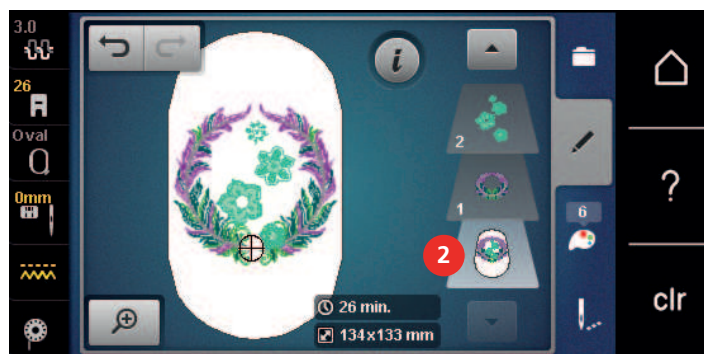


> Dotknąć «Rozgrupowanie».

– Kombinacja zostaje rozgrupowana.

lub

- > Stworzyć kombinację haftów.
- > Zaznaczyć wszystkie wzory haftu (2).



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Grupowanie».
  - Wszystkie wzory haftu są dodawane do grupy.

- > Wybrać grupę haftów.



- > Dotknąć «Rozgrupowanie».
  - Kombinacja zostaje rozgrupowana.

## 15.6 Pozycjonowanie za pomocą punktów

### Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie

Ta funkcja pozwala w łatwy sposób dokładnie umieścić projekt haftu na tkaninie. Punkty pozycjonujące można umieszczać na siatce.

Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.
- Wybrano używany tamborek.

- > Wybrać wzór haftu.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Dokładne umieszczanie».



- > Dotknąć «Siatka pozycjonująca».
  - Na wzór haftu jest nakładana siatka z dziewięcioma, różnymi pozycjami punktów pozycjonujących.

- > Wybrać punkt do którego wzór haftu ma być przesunięty.

- Kolor punktu jest zmieniany.

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».

- Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor.

- > Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».
  - Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.
- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie».



## Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów

Ta funkcja pozwala w łatwy sposób dokładnie umieścić projekt haftu na tkaninie. Punkty można dowolnie zdefiniować w wzorze haftu.

Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.

- Wybrano używany tamborek.

> Wybrać wzór haftu.

> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Dokładne umieszczanie».



> Dotknąć «Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów».

> Zdefiniować dowolny punkt wewnątrz pola haftu.

- Punkt pozycjonujący jest wyświetlany.

> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.

> Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».

- Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor.

> Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.

> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».
  - Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.

> Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie».

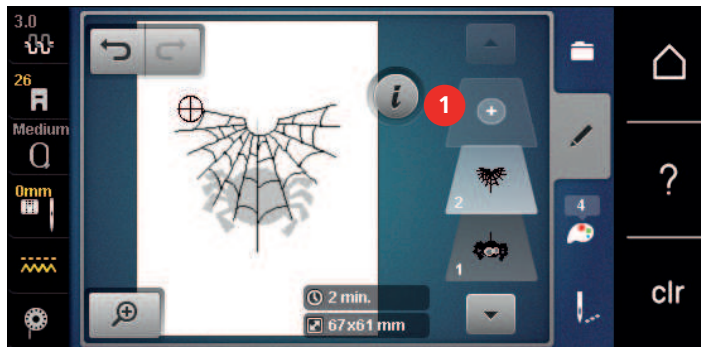


## 15.7 Łączenie wzorów haftów

### Łączenie wzorów haftów

Można ze sobą łączyć kilka wzorów haftów.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».



- > Wybrać wzór haftu.

### Usuwanie pojedynczego wzoru haftu

Warunek:

- Można stworzyć kombinację wzorów haftu.
- > Dotknąć i przytrzymać wzór haftu w menu haftowania (1) i wyciągnąć go na zewnątrz.
  - Otwierane jest nowe okno.

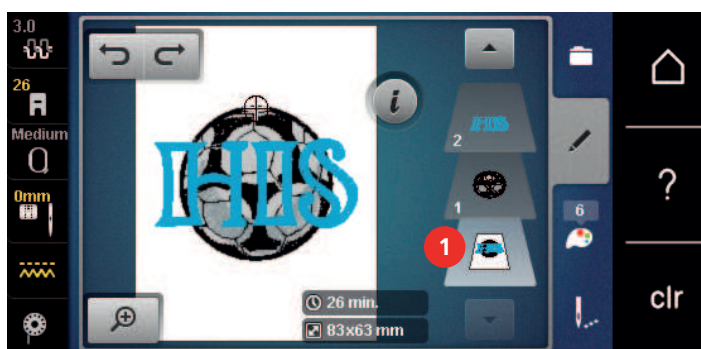


- > Aby usunąć wybrany wzór haftu, dotknąć «Zatwierdź».

### Duplikowanie kombinacji

W przypadku powielenia kombinacji nie można już wybrać poszczególnych wzorów haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».
- > Wybrać wzór haftu.
- > Wybrać kombinację (1).







> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Duplikowanie».



– Kombinacja jest duplikowana (2).

## 15.8 Tworzenie napisów

### Przegląd dostępnych alfabetów

Wzór haftu	Nazwa
<b>ABC</b>	Swiss Block
<i>ABC</i>	Anniversary
ABC	Guinevere
<b>ABC</b>	Drifter
ABC	Childs Play
АБВ	Cyrylica
<i>ABC</i>	Curly
<b>ABC</b>	Rounded Sans

## Tworzenie napisów



- |   |                 |   |                               |
|---|-----------------|---|-------------------------------|
| 1 | Pole wpisywania | 5 | «Liczby i znaki matematyczne» |
| 2 | «Kasowanie»     | 6 | «Znaki specjalne»             |
| 3 | «Duże litery»   | 7 | «Anuluj»                      |
| 4 | «Małe litery»   | 8 | «Zatwierdź»                   |

Napisy można pozycjonować na tamborku w dowolny sposób. Kiedy wzór haftu znajduje się poza obszarem, który ma być haftowany, tamborek jest obrysowany na wyświetlaczu w kolorze czerwonym. Użyj wyboru tamborka, aby sprawdzić, czy projekt haftu można wyhaftować za pomocą innego tamborka. Jeśli na przykład napis nie mieści się w tamborku, poszczególne linie tekstu można połączyć i umieścić jedna pod drugą.



- > Wybrać «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.
- > Wprowadzić i potwierdzić tekst.

## Edycja napisu



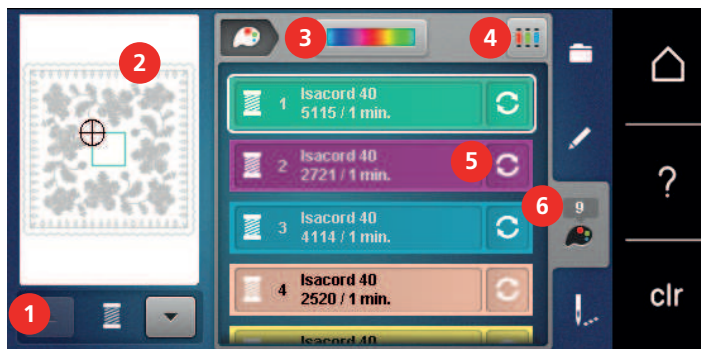
- > Stworzono napis.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Word Art».
- > Aby zmienić odległość między znakami w krokach co jeden milimetr, obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne».
- > Obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo lub w prawo, aby zakrzywić napis w górę lub w dół.

## 15.9 Zmiana kolorów haftu

### Przegląd zmiany koloru



- |   |                               |   |                            |
|---|-------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | «Wskaźnik koloru»             | 4 | «Wybór marki nici»         |
| 2 | Wyświetlanie wybranego koloru | 5 | «Zmiana koloru/marki nici» |
| 3 | «Koło kolorów»                | 6 | «Informacja o kolorach»    |

### Zmiana kolorów



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Informacja o kolorach».



- > Aby zmienić kolor, dotknąć «Zmiana koloru/marki nici» obok koloru, który chcemy zmienić.
- > Aby wyświetlić więcej kolorów, przewijać podgląd na ekranie góra/dół.

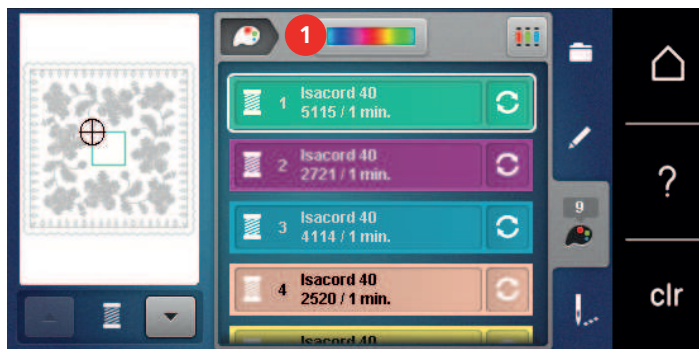


- > Aby wybrać kolor przez wpisanie jego numeru, dotknąć «Wybór koloru przez wpisanie numeru».
- > Wpisać numer potrzebnego koloru.
  - Ikona koloru jest wyświetlana z lewej strony.
- > Aby zatwierdzić wybór koloru, dotknąć ikonę koloru wyświetlaną z lewej strony.

### Zmiana kolorystyki za pomocą koła kolorów



- > Dotknąć «Informacja o kolorach».
- > Dotknąć «Koło kolorów» (1).



- > Aby zmienić kolory wzoru haftu, obrócić pokrętkę (2) w prawo lub w lewo.



- > Aby cofnąć zmiany, dotknąć wartości na środku koła kolorów.
- > Aby zmodyfikować jasność kolorów, przesunąć suwak (3).



- > Dotknąć «Edycja».
  - Ustawienia zostaną zastosowane, a wzór haftu będzie widoczny w nowych kolorach.

## Zmiana marki nici



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Informacja o kolorach».



- > Dotknąć «Zmiana koloru/marki nici».
- > Aby wyświetlić inne marki, przewinąć w prawo lub lewo.



- > Dotknąć «Wybór marki nici».
- Dowlone kolory nici wybranego wzoru haftu zostaną dopasowane do wybranej marki nici.

## 15.10 Haftowanie projektu haftu

### Przegląd Menu haftowania



- |   |  |
|---|--|
| 1 «Fastrygowanie»                               | 6 «Zwiększanie prędkości haftowania»<br>(widoczne podczas przewijania) |
| 2 «Przesuwanie tamborka»                        | 7 «Redukcja ilości zmian koloru»<br>(widoczne podczas przewijania)     |
| 3 «Kontrola kolejności haftowania»              | 8 «Haft ciągły»<br>(widoczne podczas przewijania)                      |
| 4 «Odcinanie nici łączących»                    | 9 «Wskaźnik koloru»  |
| 5 «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze» |  |

### Dodawanie fastrygi

Ściegi fastrygujące zapewniają lepsze połączenie haftowanych warstw materiału. Podczas fastrygowania prostokąt jest haftowany pierwszym kolorem nici przed wyhaftowaniem wzoru haftu „Wzdłuż wzoru haftu” lub „Wzdłuż tamborka”.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wyhaftować ściegi fastrygujące wzdłuż wzoru haftu, dotknij «Fastrygowanie».
- Aktywować «Fastrygowanie wzdłuż haftu».



- > Aby haftować ściegi fastrygujące wzdłuż tamborka, dotknij «Fastrygowanie wzdłuż haftu».
- Aktywować «Fastrygowanie wzdłuż tamborka».



- > Aby wyłączyć ściegi fastrygujące, dotknij «Fastrygowanie wzdłuż tamborka».

### Przesuwanie tamborka

Jeśli wzór haftu jest duży i wymaga przekładania materiału w tamborku, można ponownie przesunąć wzór haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Przesuwanie tamborka».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w poziomie.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w pionie.



- > Aby zaakceptować ustawienia, dotknąć «Haftowanie» w procesie nawigacji.

### Kontrola sekwencji haftowania po zerwaniu nici

Jeśli zostanie zerwana nić, można przesunąć igłą nad haftem używając funkcji Kontrola kolejności haftowania.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Kontrola kolejności haftowania».
  - Kompaktowy podgląd haftu jest widoczny w lewej części ekranu. W prawej części ekranu jest dostępny podgląd w powiększeniu.

- > Wybrać wybraną pozycję na ekranie.
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć haft ścieg po ściegu.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć haft większymi fragmentami.
  - Numer w ikonie z żółtą ramką wskazuje ilość ściegów w kolejności haftowania.



- > Aby bezpośrednio podać potrzebny ścieg, dotknąć ikonę «Pozycja ściegu przez wpisanie numeru».

### Odcinanie nici łączących

Funkcja ta jest aktywna wyjściowo i nici łączące są wycinane automatycznie. Jeśli funkcja jest wyłączona, ściegi łączące należy wyciąć ręcznie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wyłączyć tę funkcję, dotknąć «Odcinanie nici łączących».
- > Aby włączyć funkcję, ponownie dotknąć «Odcinanie nici łączących».

### Redukcja ilości zmian kolorów

Jeśli wzór haftu posiada warstwy nachodzące na siebie, ilość zmian kolorów **nie może być** zredukowana.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Redukcja ilości zmian koloru».
  - Identyczne kolory w hafcie są łączone do jednego.
  - Jeżeli wzór haftu nie jest jeszcze ukończony i maszyna zostanie wyłączona, przed kontynuowaniem haftowania należy ponownie włączyć funkcję.

## Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze

Wielokolorowe wzory haftów można również haftować w jednym kolorze.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze».
- Wzór haftu jest wykonywany w jednym kolorze.

## Haft ciągły

Pozwala to wykonywać hafty ciągłe, które zostały już rozpoczęte, nawet jeśli maszyna została wyłączona i uruchomiona ponownie.

Warunek:

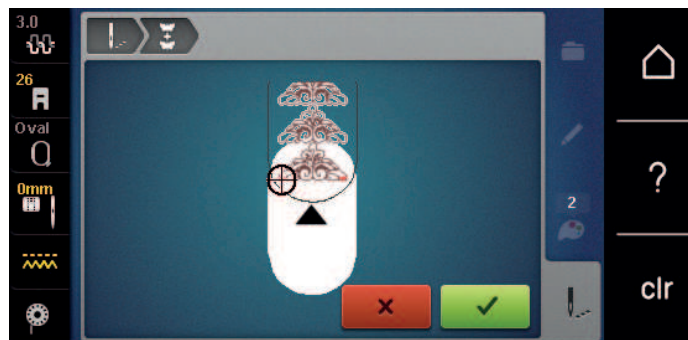
- Haftowanie ciągłe musi być zapisane na osobnym nośniku pamięci. Punkty odniesienia muszą być dołączone do haftu.



- > Wybrać wzór do haftu ciągłego z osobnego nośnika pamięci.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Haft ciągły».

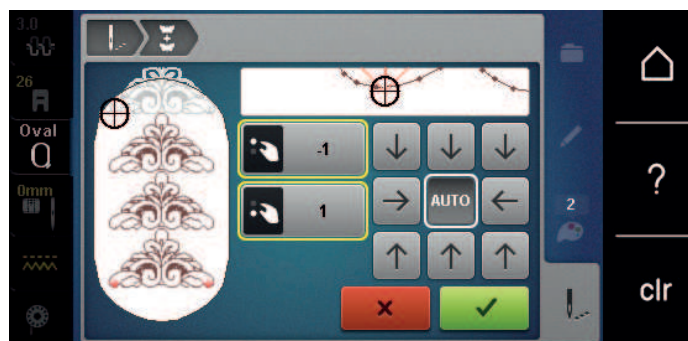


- > Zdjąć tamborek i przełożyć materiał tak, aby punkty odniesienia znalazły się w górnej części tamborka co najmniej 3 cm (1,18 cala) od górnej krawędzi tamborka.

- > Zamocować tamborek.



- > Dotknąć «Zatwierdź».
- Tamborek jest automatycznie przesuwany blisko ostatniego ściegu.
- Ikona «AUTO» jest aktywna a tamborek automatycznie przesuwa się w pobliże ostatniego punktu odniesienia.
- > Za pomocą ikon strzałek, zdecydować po której stronie wyhaftowanej części umieszczony będzie kolejny punkt odniesienia.
- > Aby precyzyjnie ustawić tamborek, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».



- > Dotknąć «Zatwierdź».



- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i kontynuuj haftowanie.
- > Kontynuować powyższe kroki aż do wykonania haftu o potrzebnej długości.

## Wskaźnik koloru

Każdy kolor w hafcie, może być wybrany osobno. Tamborek przesuwa się w miejsce pierwszego ściegu, aktywnego koloru. Aktualny kolor można wykonać samodzielnie lub w innej kolejności kolorów.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».
- > Dotknąć ikonę Przewijanie w górę, aby wybrać poprzedni kolor w hafcie.



## 15.11 Haftowanie na wolnym ramieniu

Haftowanie na wolnym ramieniu oznacza haftowanie wyrobów cylindrycznych, gdy naddatek materiału jest umieszczany pod wolnym ramieniem maszyny. Często jest stosowane podczas haftu na rękawach, nogawkach lub wąskiej odzieży dziecięcej.



Rulon materiału można swobodnie rozmieścić wokół wolnego ramienia maszyny, jeśli tamborek jest przesunięty maksymalnie w lewo, przed jego założeniem lub zdemontowaniem. Aby później przywrócić tamborek do pozycji haftowania, należy nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

Jeśli to możliwe, założyć pełną szpulkę nici dolnej, ponieważ tamborek musi być zdjęty do wymiany dolnej nici.

Wokół rulonu materiału można łatwo i precyzyjnie rozmieścić obramowania, aby utworzyć pierścień. Przed opracowaniem ostatniego projektu haftu, po ponownym założeniu tkaniny, włącz funkcję «Dokładne umieszczanie» w Trybie Edycji. Użyj podfunkcji «Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów», aby wstawić brakujący wzór haftu w celu idealnego dopasowania.

Ruch materiału jest ograniczony zwłaszcza gdy rulony materiału są wąskie. Dlatego proszę się upewnić, że materiał ma dostateczną swobodę ruchu podczas haftowania. Zbyt mała swoboda ruchu materiału może spowodować wykrzywienie haftu lub uszkodzenie materiału.

### Sprawdzić możliwość pracy wokół wolnego ramienia

Uwaga: Podczas haftowania bardzo wąskich elementów cylindrycznych, wyłączyć funkcję wyciągania nici w Programie ustawień.

- > Otworzyć wzór haftu w hafciarce i dokonać jego edycji.
- > Oznaczyć wielkość i pozycję haftu na materiale w dowolny sposób.
- > Wybrać najmniejszy, możliwy do wykorzystania tamborek.
- > Zamocować materiał ze stabilizatorem w tamborku lub dokleić materiał do stabilizatora w zależności od używanego materiału i stabilizatora.
- > Ostrożnie naciągnąć materiał na wolne ramię i zamocować tamborek.
- > Jeśli potrzeba, zmienić położenie haftu.
- > Dotknąć «Sprawdzanie rozmiaru haftu».
- > Jeśli tamborek bezpiecznie porusza się w polu haftu, można rozpocząć haftowanie.



## 15.12 Zarządzanie wzorami haftu

### Zarządzanie wzorami haftu



- |   |                           |   |                        |
|---|---------------------------|---|------------------------|
| 1 | «Ładowanie wzoru haftu»   | 3 | «Usuwanie wzoru haftu» |
| 2 | «Zapisywanie wzoru haftu» |   |                        |

### Zapisywanie wzorów haftów w pamięci osobistej

W pliku «Zapisz projekty haftów» można zapisać dowolne projekty haftów, w tym indywidualnie edytowane projekty haftów.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - Aktywować «Hafciarka».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Zapisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA




- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.
- > Dotknąć «Wybór».
- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.






- > Dotknąć «Zatwierdź».



### Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci osobistej






- > Wybrać wzór haftu.
  - > Edytować wzór haftu.
  - > Dotknąć «Wybór».
- 
- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
    - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
    - Aktywować «Hafciarka».
- 
- > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.
  - > Dotknąć «Zatwierdź».
- 

### Nadpisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA




- > Wybrać wzór haftu.
  - > Edytować wzór haftu.
  - > Dotknąć «Wybór».
- 
- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
    - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- 
- > Dotknąć «Pamięć USB».
  - > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.
- 
- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Importowanie wzorów ściegów






Wzory ściegów lub kombinacje wzorów ściegów można importować z trybu szycia do trybu haftowania i edytować jak projekty haftu. Na przykład projekty obramowań można szybko i łatwo tworzyć i zapisywać jako wzory haftów w folderze «Własne wzory haftów».

- > Dotknąć «Ekran Główny».
- 
- > Dotknąć «Tryb szycia».
  - > Wybrać ścieg.
- 
- > Dotknąć «Ekran Główny».
- 
- > Dotknąć «Tryb haftowania».
    - Wzór ściegu jest automatycznie zapisywany w katalogu «Własny wzór haftu».
- 
- > Wybrać «Własny wzór haftu».
  - > Wybrać ścieg.
- 

### Ładowanie wzoru haftu z pamięci osobistej






- > Dotknąć «Wybór».
- 
- > Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu».
- 
- > Wybrać «Własny wzór haftu».
  - > Wybrać wzór haftu.
- 

### Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB







-  > Dotknąć «Wybór».
-  > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
-  > Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu».
-  > Dotknąć «Pamięć USB».
-  > Wybrać wzór haftu.

### Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej

Wzory haftów zapisane w pamięci osobistej można usuwać pojedynczo.

-  > Dotknąć «Wybór».
-  > Dotknąć «Kasowanie».
-  – Aktywować «Hafciarka».
-  > Wybrać wzór haftu, który ma być usunięty.
-  > Dotknąć «Zatwierdź».



### Usuwanie projektu haftu z pamięci USB BERNINA

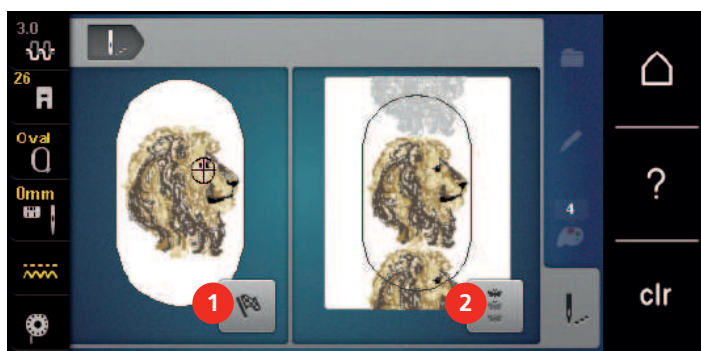
-  > Dotknąć «Wybór».
-  > Dotknąć «Kasowanie».
-  > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
-  > Dotknąć «Pamięć USB».
-  > Wybrać wzór haftu, który ma być usunięty.
-  > Dotknąć «Zatwierdź».

## 16 Haftowanie

### 16.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop»

W przypadku braku zasilania, proces haftowania zostanie przerwany. Po wznowieniu zasilania, hafciarka powróci do ostatnio wykonanego ściegu.

- 
  - > Naciskać przycisk «Przycisk Start/Stop» do czasu rozpoczęcia haftowania.
    - Zostaną wykonane wszystkie elementy w aktywnym kolorze.
    - Hafciarka zatrzyma się po wykonaniu całego koloru.
    - Obie nici zostaną odcięte automatycznie.
    - Hafciarka przełączy się automatycznie na kolejny kolor.
- > Zmienić górną nitkę.
- 
  - > Aby rozpocząć haft w nowym kolorze, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - > Po zakończeniu projektowania haftu zakończ proces haftowania, dotykając ikony «Zakończenie procesu haftowania» (1) lub wyhaftować wzór haftu ponownie jako wykończenie, dotykając ikony «Haft ciągły» (2).



### 16.2 Zwiększanie prędkości haftowania

Aby zwiększyć jakość haftu, prędkość hafciarki jest zmniejszana w zależności od pozycji haftowania. Wybrać pomiędzy dwiema opcjami: prędkość optymalna lub prędkość maksymalna. Standardowo = prędkość optymalna. Należy pamiętać, że przy maksymalnej prędkości pracy, najlepsza jakość haftu może nie być możliwa do uzyskania.

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu hafciarki, aktywowana będzie ponownie prędkość optymalna.

Warunek:

- Haftowanie zostało rozpoczęte.



- > Dotknąć «Prędkość haftowania».
  - Aktywowana jest prędkość maksymalna.
- > Dotknąć «Prędkość haftowania» ponownie.
  - Aktywowana jest prędkość optymalna.

### 16.3 Regulacja naprężenia górnej nici

Domyślne ustawienie naprężenia górnej nici jest ustawiane automatycznie po wybraniu wzoru ściegu lub wzoru haftu.

Naprężenie górnej nici jest ustawiane wstępnie w fabryce BERNINA do wartości optymalnej. Do nici górnej i dolnej używa się nici Metrosene/Seralon o rozmiarze 100/2 (Mettler, Szwajcaria).

W przypadku stosowania różnych rodzajów nici do szycia lub haftowania, naprężenie górnej nici może się różnić. Dlatego może zaistnieć konieczność indywidualnego dostosowania naprężenia górnej nici w zależności od projektu szycia lub haftowania oraz pożądanego wzoru ściegu lub wzoru haftu.

Im wyższe jest ustawione naprężenie górnej nici, tym mocniejsze jest naprężenie górnej nici, a nić dolna jest wciągana głębiej w materiał. Kiedy naprężenie górnej nici jest niskie, górna nić jest mniej naprężona, a nić dolna jest mniej wciągana w materiał.

Zmiany naprężenia górnej nici mają wpływ na aktualnie wybrany wzór ściegu i wszystkie projekty haftu. (patrz strona 48) Trwałą zmianę naprężenia górnej nici dla trybu szycia można dokonać w Programie ustawień oraz dla trybu haftowania (patrz strona 51) również można dokonać w Programie ustawień.

Warunek:

- Wartość naprężenia górnej nici została zmieniona w Programie ustawień.



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.



- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po prawej stronie, aby przywrócić zmieniony parametr do wartości wyjściowych.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby przywrócić naprężenie do wartości wyjściowej w **Programie Ustawień**.

### 16.4 Haftowanie za pomocą rozrusznika nożnego

Haftowanie za pomocą rozrusznika nożnego jest zalecane w przypadku haftowania małych sekwencji, np. do stumpworku.

- > Aby rozpocząć haftowanie, naciśnij i przytrzymaj rozrusznik nożny.

## 17 Czyszczenie i konserwacja

### 17.1 Oprogramowanie

#### Sprawdzanie wersji oprogramowania

Wersja maszyny i jej oprogramowania mogą zostać wyświetlone.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane maszyny».

#### Aktualizacja oprogramowania



Aktualne oprogramowanie sprzętowe urządzenia i szczegółowe instrukcje krok po kroku dotyczące procesu aktualizacji można pobrać ze strony [www.bernina.com/590-support](http://www.bernina.com/590-support). Standardowo, dane osobiste i ustawienia są automatycznie przenoszone podczas aktualizacji. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się również zapisanie danych i ustawień na nośniku USB BERNINA przed rozpoczęciem aktualizacji oprogramowania. Jeśli podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego zostaną utracone osobiste ustawienia, można je później ponownie przenieść do urządzenia.

Warunek:

- Akcesoria takie jak moduł haftu lub stopka BSR podłączone do maszyny zostały usunięte.

> Podłączyć Pendrive USB z nowym oprogramowaniem maszyny do portu USB.



> Dotknąć «Ekran Główny».



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».



> Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania».



> Aby rozpocząć aktualizację oprogramowania sprzętowego, należy dotknąć «Aktualizacja»

. **Uwaga:** Aktualizacja może zająć kilka minut. Podczas aktualizacji nie należy wyłączać urządzenia i nie wyjmować pamięci USB.

– Maszyna zostanie zrestartowana. Po zakończeniu aktualizacji pojawi się komunikat.

### Przywracanie zapisanych danych

Jeśli dane osobiste nie znajdują się w maszynie po zakończeniu aktualizacji, można je ponownie wczytać.

- > Włóż pamięć USB BERNINA zawierającą zapisane dane i ustawienia do portu USB urządzenia.
- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».

- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».

- > Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».

- > Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania».

#### UWAGA

Pamięć USB (akcesoria opcjonalne) została odłączona za wcześnie

Zapisane dane nie zostały skopiowane i maszyny nie można używać.

- > Wyjmij pamięć USB BERNINA (akcesorium opcjonalne) dopiero po pomyślnym przesłaniu zapisanych danych.



- > Dotknąć «Odczyt danych».
  - Gdy dane zostaną skopiowane, pojawi się zielony symbol potwierdzenia.

## 17.2 Maszyna

### Czyszczenie ekranu

- > Wyłączony wyświetlacz należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką z mikrofibry.

### Czyszczenie zębów transportu

Resztki nici i zabrudzenia należy regularnie usuwać z mechanizmów pod płytką ściegową.

- > Podnieść igłę i stopkę.

#### OSTROŻNIE

Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.

- > Opuścić zębki transportu.



- > Zdjąć płytkę ściegową.

**UWAGA**

**Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny**

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Czyścić ząbki transportu pędzelkiem.

**Czyszczenie chwytacza**

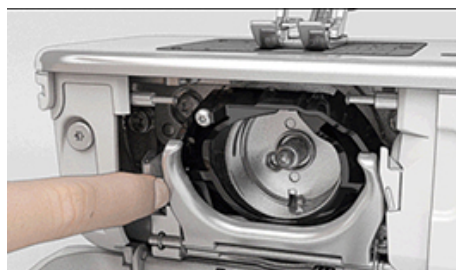
**⚠ OSTROŻNIE**

**Elementy napędzane elektronicznie**

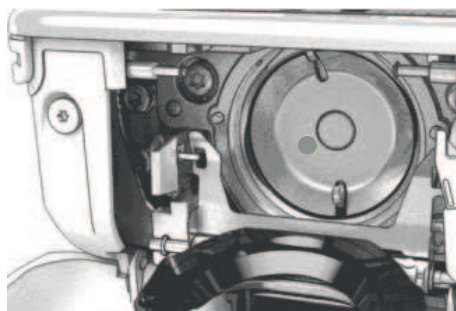
Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Wyjąć bębenek.
- > Przesunąć dźwignię zwalniającą w lewo.



- > Opuścić dźwignię blokującą z czarną osłoną chwytacza.
- > Wyjąć chwytacz.



**UWAGA**

**Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny**

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych narzędzi.
- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadzić chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustaw chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
  - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalniająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.

### Oliwienie chwytacza

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza. BERNINA zaleca oliwienie chwytacza w następujących odstępach czasu:

- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny
- Po długim przestoju maszyny
- Przy intensywnym użytkowaniu: Codziennie przed szyciem
- Gdy pojawi się na ekranie zalecenie "Oliwienie maszyny"
- W przypadku niepożądanych dźwięków powstających w okolicy chwytacza



### Elementy napędzane elektronicznie

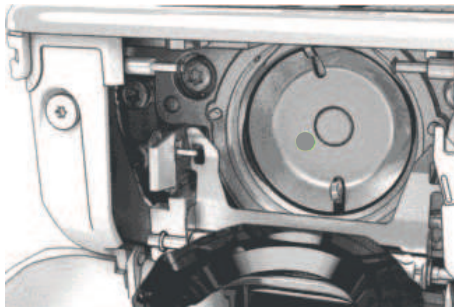
Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

> Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć bębenek.
- > Przesunąć mechanizm blokujący chwytacz w lewo.



- > Opuścić pierścień dociskowy z czarną pokrywą.
- > Wyjąć chwytacz.



- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych narzędzi.
- > Wpuścić kroplę oleju na bieżnię chwytacza.





- > Wpuścić kroplę oleju do obu filcowych zbiorników wewnątrz chwytacza i upewnić się, że oznaczono na czerwono część chwytacza pozostaje wolna od oleju.



- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadź chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustaw chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
  - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalnająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.
- > Wykonać próbne szycie lub próbny haft.

## Czyszczenie chwytacza nici



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Konservacja/aktualizacja».



- > Dotknąć «Czyszczenie chwytacza nici».
- > Wyczyść chwytacz nici zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

## Pakowanie modułu haftującego

Aby spakować moduł haftujący w oryginalne opakowanie, bez konieczności samodzielnego przesuwania ramienia modułu haftującego, należy uruchomić funkcję pozycji pakunkowej.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący do maszyny.



- > Dotknąć «Ekran Główny».



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Konservacja/aktualizacja».


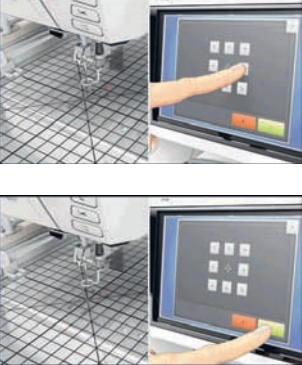

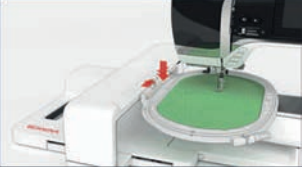

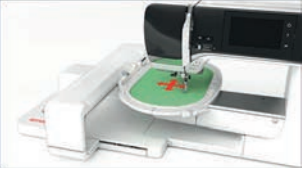


- > Dotknąć «Pozycja pakunkowa».
- > Kontynuować, zgodnie z instrukcjami na ekranie.






## 18 Usterki i błędy


### 18.1 Komunikaty o błędach

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Nieznany numer ściegu.	> Wprowadzić poprawny numer ściegu.
	Tego ściegu nie można wybrać w trybie łączenia.	> Połączyć inne wzory ściegów.
	Ząbki transportu nie są opuszczone.	> Aby opuścić ząbki transportu, naciśnij przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».
	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Zamocować płytkę ściegową.
	Igła nie jest w najwyższej pozycji.	> Ustawić pozycję igły kołem zamachowym.
	Skończyła się górna nić.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Górna nić została zerwana.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Skończyła się dolna nić.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Dolna nić jest zerwana.	> Wyczyścić chwytacz. > Nawlec ponownie maszynę.


Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	<p>Główny silnik nie pracuje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Obrócić kołem zamachowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.</li> <li>&gt; Zdjąć płytkę ściegową.</li> <li>&gt; Usunąć resztki nici.</li> <li>&gt; Wyczyścić chwytacz.</li> <li>&gt; Wyjąć chwytacz i upewnić się, że nie pozostały resztki złamanych igieł na magnetycznym uchwycie bieżni chwytacza.</li> <li>&gt; Włożyć chwytacz prawidłowo.</li> </ul>
	<p>Połączenie pomiędzy maszyną a modułem haftującym zostało przerwane z powodu wibracji.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnij się, że moduł haftujący i maszyna stoją na stabilnej, równej powierzchni.</li> <li>&gt; Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> </ul>
	<p>Pozycja igły nie wskazuje środka tamborka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wykonać kalibrację tamborka.</li> </ul>
	<p>Moduł haftujący nie został podłączony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
	<p>Nie zamocowano tamborka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zamocować tamborek.</li> </ul>
	<p>Zamocować tamborek.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyjąć tamborek.</li> </ul>
	<p>Nastąpi przesunięcie tamborka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Dotknąć «Zatwierdź».</li> </ul>

## USTERKI I BŁĘDY

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Tamborek Mega – górna pozycja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby przesunąć tamborek do górnego położenia.</li> </ul>
	Tamborek Mega – środkowa pozycja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby przesunąć tamborek do pozycji środkowej.</li> </ul>
	Tamborek Mega – dolna pozycja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby przesunąć tamborek do dolnego położenia.</li> </ul>
	Wzór haftu znajduje się częściowo poza tamborkiem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zmień położenie wzoru haftu i rozpocznij haftowanie od nowa.</li> </ul>
	Wzór haftu jest za duży.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zmniejsz rozmiar wzoru haftu.</li> <li>&gt; Zamocować większy tamborek.</li> </ul>
Zbyt mało wolnej przestrzeni w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	Zbyt mało wolnej przestrzeni w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnić się, że używana jest pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> <li>&gt; Usunąć dane z pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> </ul>
Brak danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	Brak możliwości do odzyskania danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnić się, że dane zostały zapisane w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> </ul>
Nie udało się odczytać danych użytkownika.	Wykonano poprawnie aktualizację oprogramowania, ale danych osobistych nie udało się odzyskać.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnij się, że dane i ustawienia zostały zapisane na pamięci USB BERNINA.</li> <li>&gt; Przenieść zapisane dane do maszyny.</li> </ul>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
<p>Nie podłączono pamięci USB. Upewnij się, że ta sama pamięć USB BERNINA pozostaje podłączona podczas całego procesu automatycznej aktualizacji.</p>	<p>Nie podłączono pamięci USB BERNINA USB (akcesoria opcjonalne).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Użyj pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne), która zapewnia wystarczającą ilość wolnego miejsca.</li> </ul>
<p>Aktualizacja zakończona niepowodzeniem.</p>	<p>W pamięci USB nie można znaleźć najnowszej wersji oprogramowania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnić się, że spakowane pliki zip zostały rozpakowane przed aktualizacją.</li> <li>&gt; Upewnić się, że program aktualizacji został zapisany bezpośrednio w głównym katalogu a nie w podkatalogu pamięci USB BERNINA.</li> <li>&gt; Aktualizacja oprogramowania.</li> </ul>
	<p>Maszynę należy wyczyścić/ smarować.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyczyścić maszynę.</li> <li>&gt; Naoliwić chwytacz.</li> </ul> <p><b>Ważne informacje na temat oliwienia:</b> Zbyt duża ilość oleju może zabrudzić nici lub materiał.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Po wykonaniu oliwienia, wykonać próbne szycie/haft na zbędnym kawałku materiału.</li> </ul>
<p>Automatyczne nożyczki (pod płytką ścięgową) wymagają czyszczenia.</p>	<p>Automatyczne nożyczki wymagają czyszczenia. Komunikat pojawia się po wykonaniu 1000 cykli obcinania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Dotknąć «Zatwierdź».             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Maszyna przywoła funkcję «Czyszczenie łapacza nici».</li> </ul> </li> <li>&gt; Wyczyść chwytacz nici zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Licznik cięć jest resetowany.</li> </ul> </li> </ul>

## USTERKI I BŁĘDY


Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.</p>	<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Komunikat będzie pojawiał się po wykonaniu zaprogramowanej ilości ściegów.</p> <p><b>Ważne informacje:</b> Regularne czyszczenie i oliwienie maszyny przedłuża jej żywotność zapewnia właściwe funkcjonowanie. Niezastosowanie się do zaleceń może mieć negatywny wpływ na żywotność urządzenia, a okres gwarancji może zostać ograniczony. Koszt przeglądów okresowych jest ustalany przez Serwis Centralny w danym kraju. Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA w celu uzyskania szczegółowych informacji.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> <li>&gt; Komunikat można czasowo wyłączyć wciskając ikonę «ESC».</li> </ul> <p>Po trzecim skasowaniu komunikatu, nie będzie on wyświetlany do czasu osiągnięcia kolejnego interwału serwisowego.</p>
	<p>Nie udało się kalibracja Automat do dziurek #3A.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sprawdzić, czy stopka może się swobodnie przemieszczać. Jeśli potrzeba, usunąć brud, nici i resztki tkanin.</li> <li>&gt; Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Sprawdzić położenie soczewki. Jeśli potrzeba, poprawić położenie soczewki lub wymienić stopkę.</li> <li>&gt; Sprawdzić stan plastiku pod stopką pod kątem zużycia. Jeśli trzeba, wymienić stopkę.</li> <li>&gt; Wyczyścić zębki transportu.</li> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
#1000	<p>Nawlekcacz igły zaciął się.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyłączyć maszynę. Nacisnąć nawlekcacz igły i zwolnić go. Włączyć maszynę.</li> <li>&gt; Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.</li> </ul>
#1001	<p>Przycisk «Obcinacz nici» jest zablokowany lub uszkodzony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód.</li> <li>&gt; Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.</li> </ul>
#1002	<p>Przycisk «Pozycja igły góra/dół» jest zablokowany lub uszkodzony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód.</li> <li>&gt; Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.</li> </ul>
#1003	<p>Przycisk «Przycisk Start/Stop» jest zablokowany lub uszkodzony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód.</li> <li>&gt; Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.</li> </ul>
#1004 #1005 #1010	<p>Nie można ustalić dokładnej przyczyny usterki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Uruchomić ponownie maszynę.</li> <li>&gt; Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą BERNINA.</li> </ul>

## 18.2 Rozwiązywanie problemów

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Nierówne formowanie się ściegów</b>	Naprężenie górnej nici zbyt duże lub za małe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyregulować naprężenie górnej nici.</li> <li>&gt; Sprawdzić rozwijanie nici z trzpienia na nić.</li> </ul>
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę, upewnić się, że stosowana jest igła wysokiej jakości, zalecana przez BERNINA.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Tkanina została wyciągnięta.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
<b>Nierówne formowanie się ściegów</b>	Zamontowano niewłaściwy bębenek.	> Zamocować dostarczony bębenek z symbolem trójkąta.
<b>Przepuszczenie ściegów</b>	Niewłaściwa igła.	> Używać igły w systemie 130/705H.
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Niewłaściwe ostrze igły.	> Dobrać rodzaj igły przeznaczeniem do używanego materiału.
	<b>Brzydkie ściegi</b>	Pozostałości nici w górnym naprężaczu.
Niewłaściwe nawleczenie.		> Nawlec ponownie maszynę.
Resztki nici pod sprężynką bębena.		> Ostrożnie usunąć pozostałości nici zgromadzone pod sprężynką.



## USTERKI I BŁĘDY

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Zrywanie górnej nici</b>	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Górne naprężenie zbyt wysokie.	> Zmniejszyć naprężenie górnej nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Uszkodzona płytka ściegowa lub chwytacz.	> Skontaktuj się z dealerem BERNINY. > Zamocować płytkę ściegową.
	Nić jest przytrzymywana w okolicy podciągacza.	> Przesunąć osłonę oświetlenia (1) w lewo i zdjąć ją z maszyny. > Usunąć resztki nici. > Wsunąć 4 uchwyty mocujące w gniazda maszyny i przesunąć osłonę oświetlenia w prawo.
		
<b>Zrywanie dolnej nici</b>	Uszkodzony bębnek.	> Wymienić bębnek.
	Uszkodzony otwór w płytce ściegowej.	> Skontaktuj się z dealerem BERNINY. > Zamocować płytkę ściegową.
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
<b>Łamanie igieł</b>	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Tkanina została wyciągnięta.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
	Materiał był popychany (dotyczy cięższych materiałów).	> Użyć odpowiedniej stopki, np. Stopka do jeansu #8, do ciężkich materiałów. > Używać narzędzia kompensacji wysokości podczas szycia przez grube szwy.
	Niskiej jakości nici, źle nawinięte lub z supełkami.	> Używać markowych nici.
<b>Nie można regulować szerokości ściegu</b>	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Zamocować płytkę ściegową.
<b>Zbyt mała prędkość pracy</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.
	Ustawienia w Programie ustawień.	> Wyregulować prędkość w Programie Ustawień. > Wyregulować prędkość suwakiem.



Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Maszyna nie włącza się</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.</li> <li>&gt; Podłączyć przewód zasilający i włączyć maszynę.</li> </ul>
	Maszyna jest uszkodzona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
<b>Nie działa oświetlenie wokół igielnicy ani nad wolnym ramieniem</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aktywować czujnik w Programie ustawień.</li> </ul>
	Oświetlenie jest uszkodzone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
<b>Wskaźnik górnej nici nie reaguje</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aktywować czujnik w Programie ustawień.</li> </ul>
	Czujnik jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
<b>Czujnik dolnej nici nie działa</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aktywować czujnik w Programie ustawień.</li> </ul>
	Czujnik jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skontaktuj się z dealerem BERNINY.</li> </ul>
<b>Błąd podczas aktualizacji oprogramowania</b>	Nie rozpoznano pamięci USB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Przygotuj pamięć USB zgodnie z instrukcją aktualizacji.</li> <li>&gt; Użyj pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne).</li> </ul>
	Aktualizacja została zablokowana a klepsydra na ekranie nie jest aktywna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyjąć pamięć USB.</li> <li>&gt; Wyłączyć maszynę.</li> <li>&gt; Włączyć maszynę.</li> <li>&gt; Kontynuować zgodnie z instrukcjami na ekranie maszyny.</li> </ul>
	Pliki aktualizacji nie zostały odnalezione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rozpakować program aktualizacji.</li> <li>&gt; Zapisać dane aktualizacji bezpośrednio w głównym katalogu pamięci USB a nie w podkatalogu.</li> </ul>
<b>Nie wykryto stopki BSR nr 42</b>	Soczewka jest zabrudzona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.</li> </ul>
	Przewód stopki BSR nie jest prawidłowo podpięty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wcisnąć wtyczkę przewodu stopki BSR do gniazda przyłączeniowego pionowo w górę, aż zostanie zablokowana w prawidłowej pozycji.</li> </ul>
<b>Krawędzie dziurki lub rygle są wykonywane niepoprawnie</b>	Stopka Automat do dziurek #3A jest niewłaściwie skalibrowana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Skalibrować Automat do dziurek #3A. (patrz strona 59)</li> </ul>

## **19 Przechowywanie oraz utylizacja**

### **19.1 Przechowywanie maszyny**

Zaleca się przechowywać maszynę w oryginalnym opakowaniu. Jeśli maszyna będzie przechowywana w chłodnym pomieszczeniu, umieścić ją w ciepłym pokoju na godzinę przed rozpoczęciem pracy.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- > Osłonić maszynę od wpływu zmiennych warunków atmosferycznych.

### **19.2 Utylizacja maszyny**

- > Wyczyścić maszynę.
- > Dokonać segregacji akcesoriów pod względem materiału wykonania i poddać je utylizacji, zgodnie z prawem danego kraju.

## 20 Parametry techniczne

Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna grubość materiału	10,5 (0,41)	mm (cale)
Prędkość maksymalna	1000	Ściągów na minutę
Rozrusznik nożny	LV-1	
System igieł	130/705	
Wymiary bez trzpieni na nici (szer. x wys. x gł.)	450 x 330 x 200 (17,72 x 12,99 x 7,87)	mm (cale)
Wymiary z. Modułem do haftowania bez szpulki (szer. x wys. x gł.)	750 x 330 x 450 29,53 x 12,99 x 17,72	mm (cale)
Waga maszyny	11,5 (25,35)	kg (lb)
Waga modułu haftującego	3,7 6,6	kg (lb)
Pobór mocy	90	W
Zasilanie	100 – 240 50 - 60	V Hz
Klasa ochrony	II	

## 21 Przegląd ściegów

### 21.1 Przegląd wzorów ściegów

#### Ściegi użytkowe

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	29
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40				

#### Dziurki

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
65	67	68	69	70									

#### Ściegi dekoracyjne

##### Ściegów kwiaty

101	102	103	104	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	118	119	120	122	123	124	125	126	127	128	129	130
131	132	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147
148	150	152	153	154	155	156	158	159	160	161	165	166	167
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181
182	183	184	185										

Ściegi krzyżkowe

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	314	319	320	321
322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335
336	337	338	339	371	372	373	374	375	376	377	378		

Ściegi satynowe

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414	415	416	417
418	419	421	422	423	424	425	426	427	428	429	431	433	434
437	438	440	442	443	444	445	447	448	449	450	451	452	453
454	455	456	457	458	461	464	465	466	467	468	469	471	472
473													

Ściegi geometryczne

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614
615	616	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629
630	631	632	633	634	635	636	637	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658

# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

660	661	662	663	664	665	666	674	675	676	677	678	679	680
682	683	684	685	686	691	693	694						

## Ściegi Heirloom

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714
715	716	717	721	722	723	724	725	726	727	729	730	731	732
733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746
747	748	749	750	751	752	755	756	757	758	759	762	763	764
765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778
779	780	781	782	783									

## Ściegi dla dzieci

901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914
915	916	917	918	919	920	921	922	924	926	928	929	935	937
938	939	940	944	945	946	948	949	950	952	954	955	957	958
959	960	961	962										

Ściegi specjalne

1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1113	1115	1116	1121
1122	1124												

Międzynarodowe

1701	1702	1703	1704	1705	1706	1707	1708	1709	1710	1711	1715	1716	1717
1718	1719	1720	1721	1722	1723	1729	1730	1731	1732	1733	1735		

Sezonowe

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2015	2016	2017	2018	2019
2020	2021	2022	2023										

Sport i hobby

2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2209	2210	2211	2212	2213	2215	2216
2217	2218	2219											

Ściegi do patchworku/Quiltingu

1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314
				$\frac{6}{10} \text{ inch} - \frac{2,4}{4} \text{ cm}$	$\frac{8}{10} \text{ inch} - \frac{3,2}{4} \text{ cm}$	$\frac{10}{10} \text{ inch} - \frac{4}{4} \text{ cm}$	irregular look						
1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1329
1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343

## PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

1344	1345	1346	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1373	1374
1375	1376	1377	1378										

## 21.2 Przegląd wzorów haftów

### Edycja wzoru haftu



Wyzwól swoją kreatywność. Do Państwa dyspozycji jest szeroki wybór wzorów haftów.

Po zarejestrowaniu maszyny dostarczone wzory haftów będą dostępne do pobrania w edytowalnym formacie na Portalu Klienta BERNINA.

Jeśli pod numerem wzoru haftu widzisz jeden z poniższych piktogramów, dodatkowe informacje znajdziesz na stronie

<https://www.bernina.com/specialeffects>.

	Odlączony punkt		PunchWork
	Prosty CutWork		Wszywanie sznurka
	Haft z frędzlami		Projekty w tamborku
	Aplikacja		Napisy "Puffy fonts"
	CutWork		Pikowanie
	PaintWork		Trapunto
	CrystalWork		

## Projekty

	<b>12593-04</b>		95 x 174 mm 3.7 x 6.8 inch		3.293		<b>12536-03</b>		113 x 226 mm 4.4 x 8.9 inch		9.326				
1.	Isacord 40 0020			1.	Isacord 40 0842			2.	Isacord 40 0842						
2.	Isacord 40 3574			3.	Isacord 40 0842										
3.	Isacord 40 0020			4.	Isacord 40 0842										
4.	Isacord 40 3574			5.	Isacord 40 0842										
5.	Isacord 40 0020			6.	Isacord 40 0842										
6.	Isacord 40 3574			7.	Isacord 40 1123										
7.	Isacord 40 0020			8.	Isacord 40 1154										
				9.	Isacord 40 0842										
				10.	Isacord 40 0842										



**12619-04** 58 x 57 mm 2.3 x 2.3 inch 3.096

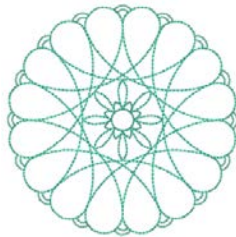
1. Isacord 40 2113
2. Isacord 40 2113
3. Isacord 40 2113
4. Isacord 40 2113
5. Isacord 40 2113
6. Isacord 40 2101
7. Isacord 40 0020
8. Isacord 40 2101
9. Isacord 40 2101



## Wzory do Quiltingu

**12499-06** 102 x 102 mm 4 x 4 inch 3.838

1. Isacord 40 5115



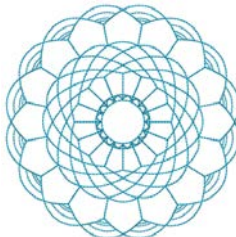
**12499-04** 123 x 123 mm 4.9 x 4.8 inch 7.229

1. Isacord 40 5610



**12499-05** 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch 6.317

1. Isacord 40 4103



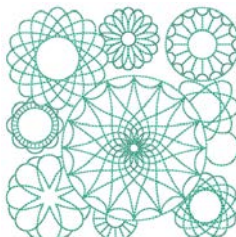
**12499-24** 133 x 215 mm 5.2 x 8.4 inch 11.445

1. Isacord 40 4103



**12499-23** 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch 11.194

1. Isacord 40 5115



**12607-20** 122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch 1.055

1. Isacord 40 0020



**12607-21** 61 x 122 mm 2.4 x 4.8 inch 657

1. Isacord 40 0020



**12416-04** 89 x 89 mm 3.5 x 3.5 inch 3.482

1. Isacord 40 0721



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**12416-03**

124 x 124 mm  
4.9 x 4.9 inch

5.909

1. Isacord 40 0721



**12416-26**

44 x 174 mm  
1.7 x 6.9 inch

2.816

1. Isacord 40 3830



**12416-48**

171 x 178 mm  
6.7 x 7 inch

9.050

1. Isacord 40 5610

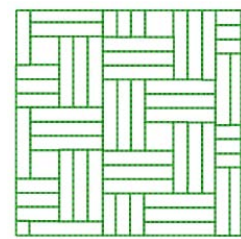


**Nb346\_48**

76 x 76 mm  
3 x 3 inch

3.366

1. Isacord 40 5513

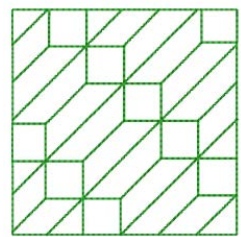


**Nb347\_48**

76 x 76 mm  
3 x 3 inch

2.337

1. Isacord 40 5513

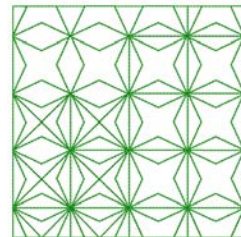


**Nb334\_48**

127 x 127 mm  
5 x 5 inch

6.838

1. Isacord 40 5513

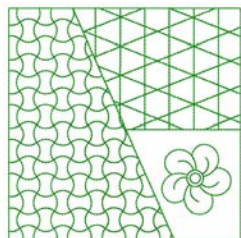


**Nb335\_48**

127 x 127 mm  
5 x 5 inch

7.971

1. Isacord 40 5513

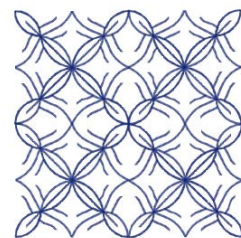


**Nz498**

89 x 89 mm  
3.5 x 3.5 inch

2.642

1. Isacord 40 3353

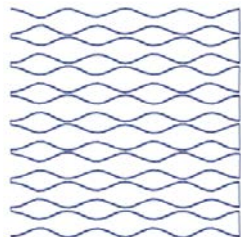


**Nz503**

99 x 99 mm  
3.9 x 3.9 inch

2.103

1. Isacord 40 3353

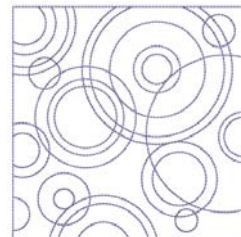


**82013-29**

121 x 121 mm  
4.8 x 4.8 inch

5.644

1. Isacord 40 2920



**82013-30**

83 x 166 mm  
3.3 x 6.5 inch

2.774

1. Isacord 40 2920

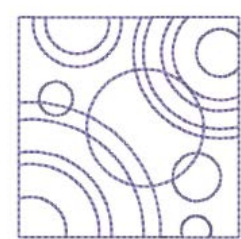


**82013-31**

57 x 58 mm  
2.3 x 2.3 inch

1.884

1. Isacord 40 2920



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**82013-32**

122 x 105 mm  
4.8 x 4.1 inch

4.506

1. Isacord 40 2920



**12416-24**

89 x 73 mm  
3.5 x 2.9 inch

2.330

1. Isacord 40 3830



**12607-16**

123 x 122 mm  
4.8 x 4.8 inch

1.222

1. Isacord 40 0020



**12616-16**

123 x 123 mm  
4.8 x 4.8 inch

1.198

1. Isacord 40 5422



**12380-22**

110 x 61 mm  
4.4 x 2.4 inch

2.487

1. Isacord 40 1543

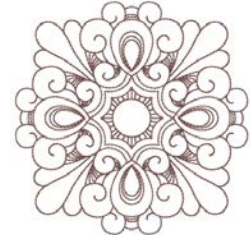


**12380-43**

123 x 123 mm  
4.9 x 4.9 inch

8.248

1. Isacord 40 1543



**12380-30**

89 x 96 mm  
3.5 x 3.8 inch

4.442

1. Isacord 40 1543



**12380-04**

83 x 90 mm  
3.3 x 3.5 inch

2.189

1. Isacord 40 1543



**12380-08**

89 x 89 mm  
3.5 x 3.5 inch

2.725

1. Isacord 40 1543



**12380-09**

112 x 62 mm  
4.4 x 2.4 inch

1.945

1. Isacord 40 1543

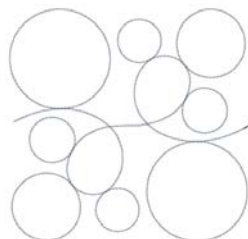


**Bd800\_48**

126 x 122 mm  
5 x 4.8 inch

609

1. Isacord 40 3654

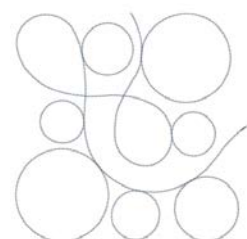


**Bd801\_48**

122 x 122 mm  
4.8 x 4.8 inch

594

1. Isacord 40 3654



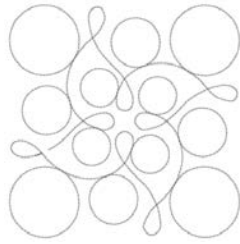
# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**Bd804\_48**

123 x 124 mm  
4.8 x 4.9 inch

904

1. Isacord 40 0111



**Bd796\_48**

47 x 173 mm  
1.9 x 6.8 inch

521

1. Isacord 40 3654



**Bd837\_48**

123 x 123 mm  
4.9 x 4.9 inch

1.629

1. Isacord 40 0138

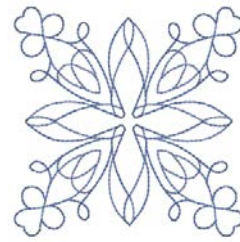


**Bd292**

95 x 95 mm  
3.7 x 3.7 inch

3.036

1. Isacord 40 3332



**Bd299**

94 x 95 mm  
3.7 x 3.7 inch

3.133

1. Isacord 40 0700

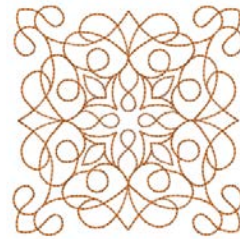


**Bd308**

95 x 94 mm  
3.7 x 3.7 inch

3.763

1. Isacord 40 1311



**Bd413\_48**

97 x 97 mm  
3.8 x 3.8 inch

4.124

1. Isacord 40 5822

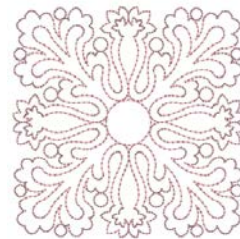


**Bd554\_48**

110 x 110 mm  
4.3 x 4.3 inch

6.252

1. Isacord 40 2153

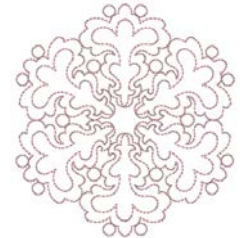


**Bd553\_48**

114 x 121 mm  
4.5 x 4.8 inch

5.845

1. Isacord 40 2153



**Bd567\_48**

108 x 108 mm  
4.3 x 4.3 inch

4.359

1. Isacord 40 2530



**Bd394\_48**

97 x 97 mm  
3.8 x 3.8 inch

4.586

1. Isacord 40 3641



**Bd412\_48**

89 x 53 mm  
3.5 x 2.1 inch

1.427

1. Isacord 40 1335



 <b>Bd501_48</b>	 64 x 61 mm 2.5 x 2.4 inch	 1.202	 <b>Bd502_48</b>	 62 x 61 mm 2.4 x 2.4 inch	 1.139
---	--	---	---	--	---

1.  Isacord 40 3151



1.  Isacord 40 3151



 <b>Bd513_48</b>	 64 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch	 950	 <b>Bd514_48</b>	 64 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch	 926
---	--	---	---	--	---

1.  Isacord 40 1532



1.  Isacord 40 1352



 <b>Bd562_48</b>	 64 x 126 mm 2.5 x 5 inch	 2.322	 <b>Bd568_48</b>	 110 x 160 mm 4.3 x 6.3 inch	 6.137
---	---	---	---	--	---

1.  Isacord 40 5531



1.  Isacord 40 3151



 <b>Bd563_48</b>	 90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch	 2.482	 <b>Bd569_48</b>	 120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch	 6.183
---	--	---	---	--	---

1.  Isacord 40 5531











1.  Isacord 40 1220







## Ozdabianie

<b>Nb843_48</b>	 87 x 121 mm 3.4 x 4.8 inch	 8.976	<b>Nb826_48</b>	 135 x 133 mm 5.3 x 5.2 inch	 11.154
-----------------	---	---	-----------------	--	--

1.  Isacord 40 9971
2.  Isacord 40 9937
3.  Isacord 40 9925
4.  Isacord 40 9975
5.  Isacord 40 9978
6.  Isacord 40 9973
7.  Isacord 40 9982
8.  Isacord 40 1972













































































1.  Isacord 40 9971
2.  Isacord 40 9978
3.  Isacord 40 9973
4.  Isacord 40 1972

































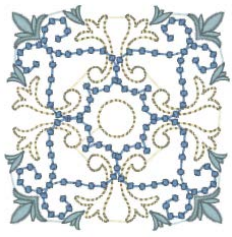












































# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

<b>12633-06</b>  120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch  18.023	<b>12473-04</b>  94 x 184 mm 3.7 x 7.3 inch  11.531
1. Isacord 40 0015 	1. Isacord 40 5552 2. Isacord 40 5374 
<b>Be790403</b>  140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch  13.281	<b>12473-06</b>  133 x 120 mm 5.3 x 4.7 inch  11.358
1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 0731 	1. Isacord 40 4610 2. Isacord 40 5633 
 <b>80090-06</b>  84 x 37 mm 3.3 x 1.4 inch  3.766	 <b>80090-07</b>  128 x 36 mm 5 x 1.4 inch  5.450
1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 4103 	1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 5440 
<b>19999-002</b>  125 x 136 mm 4.9 x 5.4 inch  10.184	<b>Nb934_48</b>  132 x 165 mm 5.2 x 6.5 inch  9.168
1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0015 	1. Isacord 40 2241 2. Isacord 40 1154 3. Isacord 40 1346 4. Isacord 40 1161 5. Isacord 40 2222 6. Isacord 40 5833 7. Isacord 40 1154 8. Isacord 40 2241 
<b>Nb935_48</b>  104 x 169 mm 4.1 x 6.6 inch  10.171	<b>21021-05</b>  119 x 156 mm 4.7 x 6.1 inch  14.326
1. Isacord 40 2222 2. Isacord 40 1346 3. Isacord 40 0232 4. Isacord 40 1154 5. Isacord 40 5833 6. Isacord 40 2241 	1. Isacord 40 1252 2. Isacord 40 1161 3. Isacord 40 1565 
<b>21021-04</b>  123 x 150 mm 4.8 x 5.9 inch  16.176	<b>21021-06</b>  116 x 109 mm 4.6 x 4.3 inch  12.204
1. Isacord 40 1161 2. Isacord 40 1252 3. Isacord 40 1565 	1. Isacord 40 1161 2. Isacord 40 1252 3. Isacord 40 1565 

<b>12490-03</b>	 118 x 113 mm 4.6 x 4.5 inch	 6.669	<b>12490-04</b>	 146 x 122 mm 5.8 x 4.8 inch	 8.724
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0108</li> <li>2.  Isacord 40 3641</li> <li>3.  Isacord 40 3652</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0108</li> <li>2.  Isacord 40 3641</li> <li>3.  Isacord 40 3652</li> </ol>		
<b>12490-05</b>	 126 x 104 mm 4.9 x 4.1 inch	 6.148	<b>Fp887</b>	 135 x 187 mm 5.3 x 7.4 inch	 12.658
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0108</li> <li>2.  Isacord 40 3641</li> <li>3.  Isacord 40 3652</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 2504</li> </ol>		
<b>12528-12</b>	 124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch	 39.751	<b>12528-03</b>	 76 x 130 mm 3 x 5.1 inch	 16.171
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0931</li> <li>2.  Isacord 40 0824</li> <li>3.  Isacord 40 0851</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0851</li> <li>2.  Isacord 40 0824</li> <li>3.  Isacord 40 0931</li> </ol>		
<b>Oc07207</b>	 106 x 138 mm 4.2 x 5.4 inch	 17.807	 <b>82007-11</b>	 112 x 94 mm 4.4 x 3.7 inch	 13.622
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Yenmet 7012</li> <li>2.  Isacord 40 0670</li> <li>3.  Yenmet 7012</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Applique 1</li> <li>2.  Applique 3</li> <li>3.  Applique 1</li> <li>4.  Applique 3</li> <li>5.  Applique 1</li> <li>6.  Isacord 40 1805</li> <li>7.  Isacord 40 2152</li> <li>8.  Isacord 40 2520</li> <li>9.  Isacord 40 2500</li> <li>10.  Isacord 40 2115</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11.  Isacord 40 0761</li> </ol> 	
<b>82007-44</b>	 114 x 115 mm 4.5 x 4.5 inch	 9.467	 <b>82006-30</b>	 100 x 174 mm 3.9 x 6.9 inch	 21.584
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 2152</li> <li>2.  Isacord 40 2520</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0020</li> <li>2.  Isacord 40 4174</li> <li>3.  Isacord 40 0020</li> <li>4.  Isacord 40 4174</li> <li>5.  Isacord 40 0771</li> <li>6.  Isacord 40 0832</li> <li>7.  Isacord 40 0108</li> <li>8.  Isacord 40 4174</li> <li>9.  Isacord 40 0660</li> <li>10.  Isacord 40 1526</li> </ol>		


# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

<b>Nb251_48</b>	 72 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch	 8.612	<b>Be790405</b>	 126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch	 7.734
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 2155</li> <li>2.  Isacord 40 2504</li> <li>3.  Isacord 40 0020</li> <li>4.  Isacord 40 0020</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3102</li> </ol>		
<b>Fb126</b>	 87 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 2.668	<b>Be790502</b>	 60 x 58 mm 2.4 x 2.3 inch	 1.814
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1220</li> <li>2.  Isacord 40 1805</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3541</li> </ol>		
 <b>21003-26</b>	 123 x 124 mm 4.8 x 4.9 inch	 16.269	<b>Nb403_48</b>	 78 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch	 6.615
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0345</li> <li>2.  Isacord 40 0442</li> <li>3.  Isacord 40 0232</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0552</li> <li>2.  Isacord 40 4032</li> <li>3.  Isacord 40 4332</li> </ol>		
<b>Nb373_48</b>	 121 x 177 mm 4.8 x 7 inch	 9.769	<b>Nb442_48</b>	 56 x 58 mm 2.2 x 2.3 inch	 809
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 4531</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5610</li> <li>2.  Isacord 40 5643</li> <li>3.  Isacord 40 3630</li> </ol>		
<b>Nb481_48</b>	 123 x 68 mm 4.9 x 2.7 inch	 7.043	<b>Nb749_48</b>	 126 x 263 mm 5 x 10.4 inch	 16.792
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0870</li> <li>2.  Isacord 40 0670</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 6051</li> <li>2.  Isacord 40 1805</li> <li>3.  Isacord 40 0182</li> <li>4.  Isacord 40 9405</li> <li>5.  Isacord 40 0800</li> <li>6.  Isacord 40 0904</li> <li>7.  YLI variations 8001</li> <li>8.  Isacord 40 0600</li> <li>9.  Isacord 40 0184</li> <li>10.  Isacord 40 0552</li> <li>11.  Isacord 40 1921</li> <li>12.  YLI variations 8019</li> <li>13.  YLI variations 8016</li> <li>14.  Isacord 40 1600</li> <li>15.  Isacord 40 1904</li> <li>16.  YLI variations 8020</li> <li>17.  Isacord 40 5912</li> <li>18.  YLI variations 8004</li> <li>19.  Isacord 40 5722</li> <li>20.  Isacord 40 5510</li> <li>21.  Isacord 40 0151</li> <li>22.  Isacord 40 0232</li> <li>23.  Isacord 40 6133</li> <li>24.  YLI variations 8013</li> </ol>		



**Na959\_48** 75 x 103 mm 3 x 4.1 inch 10.645

1. Isacord 40 6051
2. Isacord 40 5650
3. Isacord 40 6051
4. Isacord 40 2761
5. Isacord 40 1141
6. Isacord 40 4010
7. Isacord 40 4240
8. Isacord 40 0670




**Fb106** 128 x 92 mm 5 x 3.6 inch 4.433

1. Isacord 40 1061
2. Isacord 40 2241




**Nb002\_48** 59 x 35 mm 2.3 x 1.4 inch 3.307

1. Isacord 40 0310
2. Isacord 40 3962
3. Isacord 40 2560
4. Isacord 40 1904
5. Isacord 40 3040
6. Isacord 40 3543
7. Isacord 40 2905




**Fq870\_48** 122 x 105 mm 4.8 x 4.1 inch 7.485

1. Isacord 40 1061
2. Isacord 40 0934
3. Isacord 40 1172
4. Isacord 40 1902
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 0811



**Ws655** 116 x 222 mm 4.6 x 8.8 inch 17.135

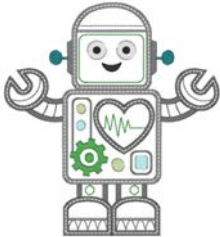
1. Isacord 40 3910
2. Isacord 40 0862
3. Isacord 40 1725
4. Isacord 40 0761



## Dzieci


**12590-03** 135 x 147 mm 5.3 x 5.8 inch 22.117

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Applique 1
6. Applique 2
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 0015
10. Isacord 40 0020
11. Isacord 40 5510
12. Isacord 40 5650
13. Isacord 40 4230
14. Isacord 40 4116
15. Isacord 40 0132
16. Isacord 40 0112
17. Isacord 40 0015




**Ck867** 122 x 133 mm 4.8 x 5.2 inch 28.880

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 5730
5. Isacord 40 2761
6. Isacord 40 0630
7. Isacord 40 3910
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0811
10. Isacord 40 2830
11. Isacord 40 4174
12. Isacord 40 1701
13. Isacord 40 3722
14. Isacord 40 0015
15. Isacord 40 1430




**Cm031\_48** 86 x 64 mm 3.4 x 2.5 inch 6.433

1. Isacord 40 5730
2. Isacord 40 1352
3. Isacord 40 1755
4. Isacord 40 1730
5. Isacord 40 3820
6. Isacord 40 3040




**12401-17** 99 x 55 mm 3.9 x 2.2 inch 1.345

1. Isacord 40 0731
2. Isacord 40 0630
3. Isacord 40 5934
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 4240
6. Isacord 40 1342



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW


**Ck859** 119 x 142 mm 4.7 x 5.6 inch 30.121



Tickle My Tummy


- Isacord 40 3815
- Isacord 40 0101
- Isacord 40 6141
- Isacord 40 0630
- Isacord 40 3910
- Isacord 40 0811
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0904
- Isacord 40 3241
- Isacord 40 1701
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 3815
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 2153

**Ck520** 75 x 60 mm 3 x 2.4 inch 11.019




- Isacord 40 3906
- Isacord 40 0132
- Isacord 40 0015
- Yenmet 7003
- Isacord 40 3652
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0600
- Isacord 40 2113

**Ck510** 76 x 60 mm 3 x 2.4 inch 8.069




- Isacord 40 5934
- Isacord 40 3840
- Isacord 40 3901
- Isacord 40 0108
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 3622
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 0015

**Ck522** 71 x 53 mm 2.8 x 2.1 inch 9.089



- Isacord 40 3810
- Isacord 40 0131
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0310
- Isacord 40 1703
- Yenmet 7021
- Isacord 40 3353


**Ck863** 127 x 125 mm 5 x 4.9 inch 19.354



Wish Upon My Star Light

- Isacord 40 0630
- Isacord 40 0506
- Isacord 40 0630
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 4103
- Isacord 40 4111
- Isacord 40 1701
- Isacord 40 2830
- Isacord 40 5912
- Isacord 40 1730
- Isacord 40 5510
- Isacord 40 0811
- Isacord 40 4174
- Isacord 40 0352
- Isacord 40 1805
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 3151


**Nb198\_48** 94 x 72 mm 3.7 x 2.8 inch 9.711



HUG ME!

- Isacord 40 2650
- Isacord 40 0713
- Isacord 40 2166
- Isacord 40 1755
- Isacord 40 3251
- Isacord 40 1600
- Isacord 40 2153
- Isacord 40 2152
- Isacord 40 2761


**Be790307** 142 x 127 mm 5.6 x 5 inch 19.667



SWEET  
Beep Beep!


- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 3130
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 1720
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0520
- Isacord 40 3541

**Be790311** 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 12.320



- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0933
- Applique 1
- Applique 3
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0776
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 1900
- Isacord 40 0176
- Isacord 40 0015
- Isacord 40 0020


**Be790305** 118 x 145 mm 4.6 x 5.7 inch 13.118



Cute

- Isacord 40 0015
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 3541
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 0345
- Applique 1
- Applique 3
- Isacord 40 1900
- Isacord 40 0020
- Isacord 40 0015

**Be790306** 132 x 151 mm 5.2 x 6 inch 18.399




Cute Bee

- Isacord 40 0003
- Applique 1
- Applique 2
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 3910
- Isacord 40 0230
- Isacord 40 2723
- Isacord 40 1301
- Isacord 40 2640
- Isacord 40 0003
- Isacord 40 3332


**Be790309** 87 x 150 mm 3.4 x 5.9 inch 13.252

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 1900
5. Isacord 40 0020
6. Isacord 40 4116
7. Isacord 40 0176
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0310




**Be790310** 138 x 136 mm 5.4 x 5.4 inch 16.278

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 1161
6. Isacord 40 1141
7. Isacord 40 1161
8. Isacord 40 3654
9. Isacord 40 0176
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015




**Be790312** 122 x 133 mm 4.8 x 5.2 inch 22.489

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 0108
8. Isacord 40 2912
9. Isacord 40 3600
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020



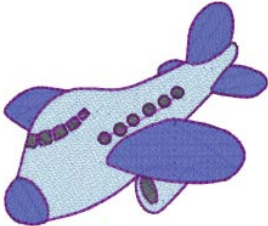
**Be790313** 99 x 102 mm 3.9 x 4 inch 8.788

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3750
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 3620
7. Isacord 40 2510
8. Isacord 40 5324
9. Isacord 40 1114
10. Isacord 40 1060
11. Isacord 40 4114
12. Isacord 40 0020




**Ck511** 76 x 64 mm 3 x 2.5 inch 6.803

1. Isacord 40 4174
2. Isacord 40 3600
3. Isacord 40 3840
4. Isacord 40 2900




**Cm193\_48** 107 x 127 mm 4.2 x 5 inch 12.461

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 2152
6. Isacord 40 3652
7. Isacord 40 2250
8. Isacord 40 3770
9. Isacord 40 2250
10. Isacord 40 0101




**Ck667** 100 x 82 mm 3.9 x 3.2 inch 5.568

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 4103
5. Isacord 40 4610
6. Isacord 40 4220
7. Isacord 40 0015
8. Isacord 40 3544




**Ck738** 89 x 86 mm 3.5 x 3.4 inch 5.620

1. Isacord 40 3151
2. Isacord 40 3761
3. Isacord 40 2761
4. Isacord 40 1430
5. Isacord 40 0221
6. Isacord 40 5822
7. Isacord 40 0811
8. Isacord 40 0520
9. Isacord 40 1362




**Ck970** 85 x 82 mm 3.3 x 3.2 inch 16.571

1. Isacord 40 0151
2. Isacord 40 0152
3. Isacord 40 0124
4. Isacord 40 0131
5. Isacord 40 3150
6. Isacord 40 2830
7. Isacord 40 3040
8. Isacord 40 3640
9. Isacord 40 3710
10. Isacord 40 2051
11. Isacord 40 1725
12. Isacord 40 3743
13. Isacord 40 0015
14. Isacord 40 3743



**Cm147** 55 x 100 mm 2.2 x 3.9 inch 6.170

1. Isacord 40 1755
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 0704
4. Isacord 40 6141
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**Cm226\_48** 63 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch 6.214

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0152
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 1755



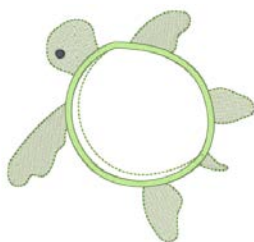
**Cm348\_48** 119 x 167 mm 4.7 x 6.6 inch 22.995

1. Isacord 40 2155
2. Isacord 40 2761
3. Isacord 40 3130
4. Isacord 40 3251
5. Isacord 40 2650
6. Isacord 40 2640
7. Isacord 40 5610
8. Isacord 40 5722
9. Isacord 40 2504
10. Isacord 40 0713
11. Isacord 40 0822



**Cm362\_48** 120 x 113 mm 4.7 x 4.4 inch 6.792

1. Isacord 40 6051
2. Isacord 40 5650
3. Isacord 40 6051
4. Isacord 40 5531
5. Isacord 40 4174
6. Isacord 40 5610



**Cm376\_48** 100 x 97 mm 3.9 x 3.8 inch 2.696

1. Isacord 40 0703
2. Isacord 40 0702
3. Isacord 40 0131
4. Isacord 40 0713
5. Isacord 40 0703
6. Isacord 40 0704
7. Isacord 40 3971



**Nb193\_48** 113 x 96 mm 4.5 x 3.8 inch 8.079

1. Isacord 40 2363
2. Isacord 40 2650
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 1600
5. Isacord 40 3920
6. Isacord 40 0821
7. Isacord 40 2830
8. Isacord 40 2153



## Ramki

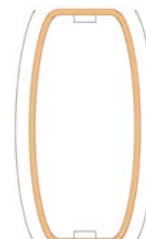
**80090-26** 124 x 129 mm 4.9 x 5.1 inch 6.087

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 2508



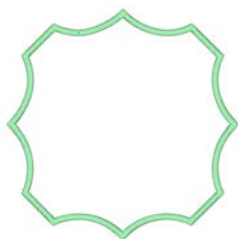
**12630-07** 120 x 205 mm 4.7 x 8.1 inch 6.820

1. Isacord 40 1030
2. Isacord 40 1030
3. Isacord 40 1030
4. Isacord 40 1030
5. Isacord 40 1030
6. Isacord 40 1030



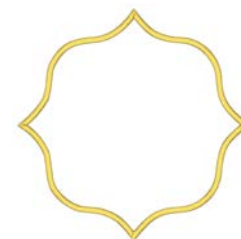
**12611-27** 137 x 137 mm 5.4 x 5.4 inch 3.961

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 5440



**12611-28** 140 x 140 mm 5.5 x 5.5 inch 3.649

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0703



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

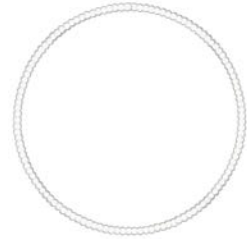
**12649-05** 91 x 88 mm 3.6 x 3.5 inch 9.087

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1840
4. Isacord 40 1860
5. Isacord 40 0015



**12606-26** 139 x 139 mm 5.5 x 5.5 inch 5.211

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670



**12606-33** 43 x 70 mm 1.7 x 2.8 inch 2.376

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670



**12606-37** 46 x 78 mm 1.8 x 3.1 inch 2.692

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670



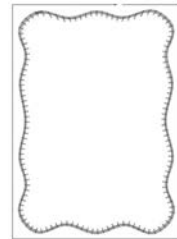
**32078-02** 123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch 1.181

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 4174
3. Isacord 40 0020
4. Isacord 40 4174



**32078-03** 123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch 1.264

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 4174
3. Isacord 40 0020
4. Isacord 40 4174



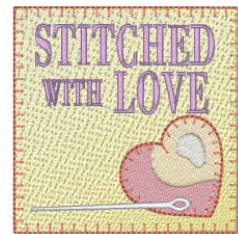
**32078-04** 123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch 1.978

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 4174
3. Isacord 40 0020
4. Isacord 40 4174



**Nz195** 77 x 77 mm 3 x 3 inch 15.343

1. Isacord 40 0660
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 2153
4. Isacord 40 1362
5. Isacord 40 0870
6. Isacord 40 2830
7. Isacord 40 1725
8. Isacord 40 4071



**12611-21** 72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch 11.513

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1703



**12611-23** 72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch 12.817

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1902



**12611-22** 72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch 12.504

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1703



**12611-24** 72 x 156 mm 2.8 x 6.1 inch 12.613











1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1902





# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW







## Sezonowe

**21019-14**  123 x 130 mm  
4.8 x 5.1 inch  23.294



1.  Isacord 40 1805
2.  Isacord 40 1805
3.  Isacord 40 1805
4.  Isacord 40 1912
5.  Isacord 40 0138
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 0131
8.  Isacord 40 0015
9.  Isacord 40 0138
10.  Isacord 40 1805





**Hg795\_48**  89 x 164 mm  
3.5 x 6.5 inch  3.453



1.  Isacord 40 5730
2.  Isacord 40 5513
3.  Isacord 40 4430
4.  Isacord 40 1032
5.  Isacord 40 1900
6.  Isacord 40 4113






**12597-16**  88 x 85 mm  
3.5 x 3.3 inch  15.862

1.  Isacord 40 0904
2.  Isacord 40 0940
























**80009-17**  86 x 130 mm  
3.4 x 5.1 inch  6.582



1.  Isacord 40 5934
2.  Isacord 40 5866
3.  Isacord 40 5934





























**He255**  133 x 127 mm  
5.2 x 5 inch  17.198

1.  Isacord 40 0111
2.  Isacord 40 1701
3.  Isacord 40 1800
4.  Isacord 40 1701
5.  Isacord 40 1800
6.  Isacord 40 2640
7.  Isacord 40 5650
8.  Isacord 40 5610
9.  Isacord 40 0015
10.  Isacord 40 0111
11.  Isacord 40 1060
12.  Isacord 40 3910
13.  Isacord 40 0800
14.  Isacord 40 0940
15.  Isacord 40 0651
16.  Isacord 40 0832
17.  Isacord 40 0651
18.  Isacord 40 0832
19.  Isacord 40 3650
20.  Isacord 40 1351
21.  Isacord 40 0108



















**He252**  88 x 145 mm  
3.5 x 5.7 inch  12.251



1.  Isacord 40 1902
2.  Isacord 40 1701
3.  Isacord 40 1902
4.  Isacord 40 0532
5.  Isacord 40 0842
6.  Isacord 40 0532
7.  Isacord 40 0842
8.  Isacord 40 1902
9.  Isacord 40 0651
10.  Isacord 40 1123
11.  Isacord 40 5220
12.  Isacord 40 5210
13.  Isacord 40 5422
14.  Isacord 40 0101
15.  Isacord 40 1430
16.  Isacord 40 1725
17.  Isacord 40 0520
18.  Isacord 40 0824
19.  Isacord 40 3910
20.  Isacord 40 3650
21.  Isacord 40 3910
22.  Isacord 40 1902
23.  Isacord 40 3650
24.  Isacord 40 1123
25.  Isacord 40 5324
26.  Isacord 40 1154














**Hg746\_48**  112 x 138 mm  
4.4 x 5.4 inch  17.815

1.  Isacord 40 3040
2.  Applique 1
3.  Applique 2
4.  Isacord 40 0221
5.  Applique 1
6.  Applique 2
7.  Isacord 40 0142
8.  Isacord 40 0108
9.  Applique 1
10.  Applique 2
11.  Isacord 40 0800
12.  Isacord 40 0020
13.  Isacord 40 1200
14.  Isacord 40 0020
15.  Isacord 40 0670
16.  Isacord 40 0142



**Rc514**  74 x 99 mm  
2.9 x 3.9 inch  15.603

1.  Isacord 40 1172
2.  Isacord 40 0842
3.  Isacord 40 0651
4.  Isacord 40 0821
5.  Isacord 40 0941
6.  Isacord 40 0101
7.  Isacord 40 0640
8.  Isacord 40 3910
9.  Isacord 40 4103
10.  Isacord 40 3522
11.  Isacord 40 0842



**Hg747\_48** 124 x 147 mm  
4.9 x 5.8 inch 18.378

1. Isacord 40 0970
2. Isacord 40 3770
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 0520
5. Isacord 40 0811
6. Isacord 40 3350
7. Isacord 40 3040
8. Applique 1
9. Applique 2
10. Applique 1
11. Applique 2
12. Applique 1
13. Applique 2
14. Isacord 40 4073
15. Isacord 40 0020
16. Isacord 40 1200
17. Isacord 40 0101

**Nb754\_48** 114 x 128 mm  
4.5 x 5 inch 13.084

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 2155
3. Isacord 40 0651
4. Isacord 40 0101
5. Isacord 40 2532
6. Isacord 40 0640
7. Isacord 40 1352
8. Yenmet 7030
9. Isacord 40 0232
10. Isacord 40 1123

**Nb759\_48** 99 x 62 mm  
3.9 x 2.4 inch 4.937

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 0640
3. Isacord 40 1352
4. Isacord 40 0232
5. Isacord 40 1123

**Hd976** 101 x 108 mm  
4 x 4.3 inch 18.674

1. Isacord 40 3962
2. Yenmet 7029
3. Isacord 40 0640
4. Isacord 40 0824
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 3962
9. Isacord 40 0020
10. Isacord 40 0934
11. Isacord 40 0640
12. Isacord 40 0824
13. Isacord 40 5650
14. Isacord 40 5531
15. Isacord 40 1220
16. Isacord 40 5822
17. Isacord 40 5531
18. Isacord 40 0015
19. Isacord 40 5822

**Hg806\_48** 28 x 170 mm  
1.1 x 6.7 inch 4.988

1. Isacord 40 2530
2. Isacord 40 1900
3. Isacord 40 5730
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 4430
6. Isacord 40 4113

**12415-32** 80 x 191 mm  
3.1 x 7.5 inch 10.937

1. YLI variations 8019

**12415-29** 108 x 172 mm  
4.3 x 6.8 inch 4.814

1. YLI variations 8019

**12655-14** 164 x 110 mm  
6.4 x 4.4 inch 16.122

1. Isacord 40 1115
2. Isacord 40 1055







**12433-05** 83 x 124 mm  
3.3 x 4.9 inch 15.348

1. Isacord 40 1725
2. Isacord 40 5934
3. Isacord 40 0442
4. Isacord 40 2115
5. Isacord 40 2711

**12417-04** 84 x 97 mm  
3.3 x 3.8 inch 8.085




1. Isacord 40 1010
2. Isacord 40 0811
3. Isacord 40 1311
4. Isacord 40 1543

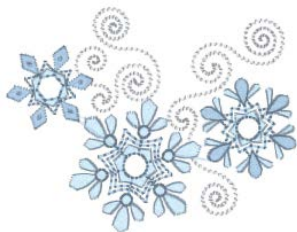
# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

<b>Be790303</b>  70 x 70 mm 2.7 x 2.8 inch  5.764	<b>Be790301</b>  127 x 89 mm 5 x 3.5 inch  10.153
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0532</li> <li>2.  Isacord 40 1300</li> <li>3.  Isacord 40 0020</li> <li>4. Isacord 40 0015</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1161</li> <li>2.  Isacord 40 1860</li> <li>3.  Isacord 40 1805</li> <li>4.  Isacord 40 4116</li> <li>5.  Isacord 40 1114</li> <li>6.  Isacord 40 0532</li> <li>7.  Isacord 40 0731</li> <li>8.  Isacord 40 1322</li> <li>9.  Isacord 40 1141</li> <li>10.  Isacord 40 0020</li> </ol> 
<b>Gnnf80834</b>  95 x 79 mm 3.7 x 3.1 inch  6.430	<b>He962_48</b>  120 x 135 mm 4.7 x 5.3 inch  4.128
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5833</li> <li>2.  Isacord 40 5633</li> <li>3.  Isacord 40 2155</li> <li>4.  Isacord 40 2153</li> <li>5.  Isacord 40 2521</li> <li>6.  Isacord 40 3901</li> <li>7.  Isacord 40 0111</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1902</li> </ol> 
<b>12421-11</b>  40 x 43 mm 1.6 x 1.7 inch  3.965	<b>12421-37</b>  67 x 61 mm 2.6 x 2.4 inch  1.320
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0800</li> <li>2.  Isacord 40 0904</li> <li>3.  Isacord 40 0020</li> <li>4. Isacord 40 0015</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0020</li> </ol> 
<b>12421-03</b>  46 x 48 mm 1.8 x 1.9 inch  2.328	<b>Cm287_48</b>  90 x 117 mm 3.6 x 4.6 inch  18.749
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0020</li> <li>2. Isacord 40 0015</li> <li>3.  Isacord 40 0111</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0870</li> <li>2.  Isacord 40 1172</li> <li>3.  Isacord 40 0934</li> <li>4.  Isacord 40 1755</li> <li>5.  Isacord 40 0020</li> <li>6.  Isacord 40 5531</li> <li>7.  Isacord 40 5610</li> <li>8.  Isacord 40 5722</li> <li>9.  Isacord 40 2550</li> <li>10. Isacord 40 0015</li> <li>11.  Isacord 40 0713</li> <li>12.  Isacord 40 1840</li> <li>13.  Isacord 40 1921</li> <li>14.  Isacord 40 2241</li> </ol> 
<b>Cm426_48</b>  46 x 96 mm 1.8 x 3.8 inch  2.047	<b>Fq749_48</b>  78 x 95 mm 3.1 x 3.7 inch  5.765
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0761</li> <li>2.  Isacord 40 2155</li> <li>3.  Isacord 40 1725</li> <li>4.  Isacord 40 1902</li> <li>5. Isacord 40 0010</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1114</li> <li>2.  Isacord 40 1335</li> <li>3.  Isacord 40 5664</li> </ol> 






**He919\_48**  89 x 69 mm  
3.5 x 2.7 inch  5.245



1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 3840
3.  Isacord 40 3641



**Hg053\_48**  122 x 122 mm  
4.8 x 4.8 inch  15.370

1.  Isacord 40 5531
2.  Isacord 40 5643
3.  Isacord 40 1805










**Hg319\_48**  89 x 151 mm  
3.5 x 6 inch  8.681



1.  Isacord 40 5822







**Hg460\_48**  92 x 98 mm  
3.6 x 3.9 inch  7.166

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 1921
4.  Isacord 40 3840
5.  Isacord 40 3810
6.  Isacord 40 4071
7.  Isacord 40 3444





**Nb317\_48**  87 x 87 mm  
3.4 x 3.4 inch  2.064

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0600
3.  Isacord 40 0800
4.  Isacord 40 0020





## Ramki i koronki

 **12659-01**  45 x 58 mm  
1.8 x 2.3 inch  6.790

1.  Isacord 40 1352
2.  Isacord 40 1430



 **12659-06**  37 x 59 mm  
1.4 x 2.3 inch  6.465


1.  Isacord 40 4625
2.  Isacord 40 4515




 **21021-25**  34 x 71 mm  
1.3 x 2.8 inch  4.748

1.  Isacord 40 1252







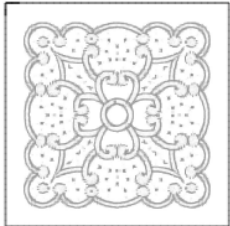


















































































































 **Oc00303**  101 x 110 mm  
4 x 4.4 inch  35.018

1.  Isacord 40 0015



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW



<b>Hg341_48</b>	 64 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch	 5.561	 <b>Nx957</b>	 98 x 88 mm 3.9 x 3.5 inch	 18.451
1. Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 0020			1.  Isacord 40 1950		
<b>Nx696</b>	 91 x 91 mm 3.6 x 3.6 inch	 9.346	 <b>Fb461_48</b>	 122 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch	 7.889
1.  Yenmet 7025			1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 1172		
<b>12633-20</b>	 34 x 170 mm 1.4 x 6.7 inch	 12.897	<b>12508-08</b>	 40 x 151 mm 1.6 x 5.9 inch	 7.102
1. Isacord 40 0015			1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 0124		
<b>12508-17</b>	 42 x 152 mm 1.6 x 6 inch	 7.962	 <b>Oc33411</b>	 24 x 177 mm 0.9 x 7 inch	 15.868
1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 5552			1. Isacord 40 0015		
 <b>Oc33416</b>	 36 x 128 mm 1.4 x 5 inch	 16.090	<b>12485-12</b>	 41 x 139 mm 1.6 x 5.5 inch	 3.391
1.  Isacord 40 1902 2. Isacord 40 0015			1.  Isacord 40 1134 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 4240 4.  Isacord 40 4111 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1430		
<b>12485-31</b>	 46 x 225 mm 1.8 x 8.9 inch	 2.174	<b>21013-29</b>	 40 x 152 mm 1.6 x 6 inch	 7.569
1.  Isacord 40 0702 2.  Isacord 40 0520			1.  Isacord 40 4332		

<b>Be110415</b>  44 x 172 mm 1.7 x 6.8 inch  6.436	<b>Fa981</b>  35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch  3.709
1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1921 	1.  Isacord 40 1055 
<b>21002-21</b>  21 x 151 mm 0.8 x 5.9 inch  3.176	<b>21009-29</b>  32 x 152 mm 1.3 x 6 inch  4.649
1.  Isacord 40 1252 	1.  Isacord 40 5210 
<b>82005-40</b>  26 x 240 mm 1 x 9.4 inch  8.256	<b>Be790702</b>  73 x 190 mm 2.9 x 7.5 inch  9.135
1.  Isacord 40 0851 	1.  Isacord 40 0442 
<b>Na914_48</b>  19 x 120 mm 0.7 x 4.7 inch  4.691	<b>Nb520_48</b>  26 x 176 mm 1 x 6.9 inch  5.146
1.  Isacord 40 3151 2.  Isacord 40 3251 3.  Isacord 40 3150 	1.  Isacord 40 0131 2.  Isacord 40 4174 
<b>Hg177_48</b>  50 x 158 mm 2 x 6.2 inch  7.392	<b>Cm473_48</b>  32 x 209 mm 1.2 x 8.2 inch  8.963
1.  Isacord 40 1704 2.  Isacord 40 1911 3.  Isacord 40 1701 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 5513 6.  Isacord 40 6011 7.  Isacord 40 4625 	1.  Isacord 40 3920 2.  Isacord 40 3962 
<b>Fb436_48</b>  29 x 133 mm 1.1 x 5.2 inch  4.735	
1.  Isacord 40 3130 2.  Isacord 40 3150 3.  Isacord 40 4240 	

## Sport i hobby




<b>82014-28</b>	142 x 117 mm 5.6 x 4.6 inch                  26.582	<b>12611-08</b>	80 x 120 mm 3.1 x 4.7 inch                  5.770
<ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 0105</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 4073</li> <li>Isacord 40 1902</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 1154</li> <li>Isacord 40 5440</li> <li>Isacord 40 1902</li> </ol>	
<b>12611-18</b>	130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch                  8.045	<b>Nx737</b>	72 x 99 mm 2.8 x 3.9 inch                  10.793
<ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 0151</li> <li>Isacord 40 5440</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Yenmet 7005</li> <li>Isacord 40 3962</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	
<b>Nx741</b>	80 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch                  11.206	<b>12383-18</b>	91 x 171 mm 3.6 x 6.7 inch                  5.182
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0131</li> <li>Isacord 40 0111</li> <li>Isacord 40 0970</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 3971</li> <li>Yenmet 7009</li> <li>Yenmet 7003</li> <li>Isacord 40 4230</li> <li>Isacord 40 4174</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 4174</li> </ol>	
<b>12472-01</b>	138 x 142 mm 5.4 x 5.6 inch                  23.233	<b>Sp980</b>	63 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch                  11.286
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 2504</li> <li>Isacord 40 3901</li> <li>Isacord 40 5610</li> <li>Isacord 40 4240</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 1123</li> <li>Isacord 40 0761</li> <li>Isacord 40 1902</li> <li>Isacord 40 2504</li> <li>Isacord 40 4240</li> <li>Isacord 40 3901</li> <li>Isacord 40 5610</li> <li>Isacord 40 1300</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 0142</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	
<b>Be790606</b>	100 x 86 mm 3.9 x 3.4 inch                  7.445	<b>Be790608</b>	80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch                  7.937
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 1306</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	

**Be790603**  80 x 75 mm  
3.2 x 2.9 inch  11.824

1.  Isacord 40 0015
2.  Isacord 40 3654










**Be790602**  80 x 75 mm  
3.1 x 3 inch  10.169

1.  Isacord 40 5643
2.  Isacord 40 5912
3.  Isacord 40 0015












**Sp989**  102 x 82 mm  
4 x 3.2 inch  10.827

1.  Isacord 40 4174
2.  Isacord 40 0142
3.  Isacord 40 3901
4.  Isacord 40 3962
5.  Isacord 40 0506
6.  Isacord 40 0520
7.  Isacord 40 0020













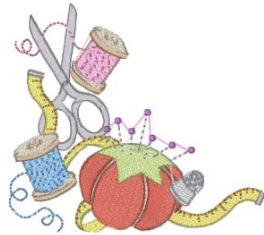
**Sr067**  87 x 97 mm  
3.4 x 3.8 inch  16.143

1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 0706
3.  Isacord 40 4531
4.  Isacord 40 4430
5.  Isacord 40 1106
6.  Isacord 40 0501
7.  Isacord 40 5500
8.  Isacord 40 0020
9.  Isacord 40 4010













**Fb148**  101 x 89 mm  
4 x 3.5 inch  11.163

1.  Isacord 40 0131
2.  Isacord 40 0608
3.  Isacord 40 0941
4.  YLI variations 8016
5.  YLI variations 8007
6.  Isacord 40 1123
7.  Isacord 40 1172
8.  Isacord 40 1725
9.  Isacord 40 6141
10.  Isacord 40 0142












11.  Isacord 40 2810

**Sr589**  95 x 66 mm  
3.7 x 2.6 inch  14.868



1.  Isacord 40 0142
2.  Isacord 40 1220
3.  Isacord 40 1332
4.  Isacord 40 1334
5.  Isacord 40 3611
6.  Isacord 40 1800
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 4174













**Lt870**  97 x 57 mm  
3.8 x 2.2 inch  10.380

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0150
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0853
6.  Isacord 40 1565
7.  Isacord 40 0020
8.  Isacord 40 0142
9.  Isacord 40 2171













**Rc244**  88 x 53 mm  
3.5 x 2.1 inch  12.558

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 3600
3.  Isacord 40 4230
4.  Yenmet 7005
5.  Isacord 40 3910
6.  Isacord 40 1902
7.  Isacord 40 1912
8.  Isacord 40 0108
9.  Isacord 40 0020
10.  Isacord 40 0015



11.  Isacord 40 0124

























**Sr551**  120 x 38 mm  
4.7 x 1.5 inch  6.859

1.  Isacord 40 1902
2.  Isacord 40 2123
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 0520
5.  Isacord 40 5664
6.  Isacord 40 5233
7.  Isacord 40 5374
8.  Yenmet 7032
9.  Isacord 40 0111
10.  Yenmet 7036
















































































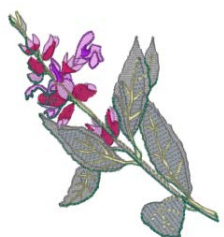
























# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

## Zwierzęta










































































<b>Wp415_48</b>	 132 x 148 mm 5.2 x 5.8 inch  25.110	<b>Cm216_48</b>	 47 x 67 mm 1.9 x 2.6 inch  5.046
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0941</li> <li>Isacord 40 0532</li> <li>Isacord 40 0945</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 1010</li> <li>Isacord 40 0101</li> <li>Isacord 40 0132</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0124</li> <li>Isacord 40 1010</li> <li>YLI variations 8012</li> </ol>	
<b>Cm213_48</b>	 58 x 102 mm 2.3 x 4 inch  7.866	<b>Wp421_48</b>	 96 x 137 mm 3.8 x 5.4 inch  14.219
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 1840</li> <li>Isacord 40 1055</li> <li>Isacord 40 1252</li> <li>Isacord 40 0651</li> <li>Isacord 40 0660</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 1055</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 1161</li> <li>Isacord 40 1876</li> <li>Isacord 40 1154</li> </ol>	
<b>Na248</b>	 78 x 73 mm 3.1 x 2.9 inch  10.132	<b>Hd977</b>	 98 x 98 mm 3.8 x 3.9 inch  13.738
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0101</li> <li>Isacord 40 3971</li> <li>Isacord 40 2220</li> <li>Isacord 40 0132</li> <li>Isacord 40 2051</li> <li>Isacord 40 2155</li> <li>Isacord 40 2320</li> <li>Isacord 40 2220</li> <li>Yenmet 7023</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 3962</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 0640</li> <li>Isacord 40 0824</li> <li>Isacord 40 2650</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0142</li> <li>Isacord 40 0640</li> <li>Isacord 40 0824</li> <li>Isacord 40 2650</li> <li>Isacord 40 2830</li> <li>Isacord 40 1352</li> <li>Yenmet 7029</li> </ol>	
<b>Lj598</b>	 106 x 81 mm 4.2 x 3.2 inch  15.746	<b>Cm220_48</b>	 71 x 72 mm 2.8 x 2.8 inch  7.571
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0101</li> <li>Isacord 40 0131</li> <li>Isacord 40 0132</li> <li>Isacord 40 4174</li> <li>Isacord 40 0108</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 5933</li> <li>Isacord 40 0453</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 1755</li> <li>Isacord 40 0101</li> <li>Isacord 40 0142</li> <li>Isacord 40 0101</li> <li>Isacord 40 4071</li> <li>Isacord 40 0142</li> <li>Isacord 40 0934</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	

## Kwiaty
















































<b>21027-01</b>	 123 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch  6.211	<b>21027-14</b>	 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  7.316
<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 1805</li> <li>Isacord 40 2721</li> <li>Isacord 40 2520</li> <li>Isacord 40 5100</li> <li>Isacord 40 4114</li> <li>Isacord 40 4103</li> <li>Isacord 40 0506</li> <li>Isacord 40 5115</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 5115</li> <li>Isacord 40 2721</li> <li>Isacord 40 4114</li> <li>Isacord 40 2520</li> <li>Isacord 40 0506</li> <li>Isacord 40 5100</li> <li>Isacord 40 1805</li> <li>Isacord 40 5115</li> <li>Isacord 40 1805</li> </ol>	

<b>21027-16</b>	 57 x 152 mm 2.3 x 6 inch	 4.222	<b>21027-17</b>	 57 x 152 mm 2.3 x 6 inch	 4.179
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1805</li> <li>2.  Isacord 40 2520</li> <li>3.  Isacord 40 2721</li> <li>4.  Isacord 40 5100</li> <li>5.  Isacord 40 0506</li> <li>6.  Isacord 40 5115</li> <li>7.  Isacord 40 4114</li> <li>8.  Isacord 40 5115</li> <li>9.  Isacord 40 1805</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1805</li> <li>2.  Isacord 40 2723</li> <li>3.  Isacord 40 2520</li> <li>4.  Isacord 40 5100</li> <li>5.  Isacord 40 0506</li> <li>6.  Isacord 40 4103</li> <li>7.  Isacord 40 4114</li> <li>8.  Isacord 40 5115</li> <li>9.  Isacord 40 1805</li> </ol>		
<b>21017-01</b>	 104 x 158 mm 4.1 x 6.2 inch	 11.928	<b>FI135</b>	 88 x 87 mm 3.5 x 3.4 inch	 12.688
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0453</li> <li>2.  Isacord 40 0442</li> <li>3.  Isacord 40 0345</li> <li>4.  Isacord 40 1301</li> <li>5.  Isacord 40 0702</li> <li>6.  Isacord 40 1102</li> <li>7.  Isacord 40 0761</li> <li>8.  Isacord 40 0640</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5633</li> <li>2.  Isacord 40 5822</li> <li>3.  Isacord 40 5326</li> <li>4.  Isacord 40 0870</li> <li>5.  Isacord 40 3241</li> </ol>		
<b>FI136</b>	 85 x 89 mm 3.3 x 3.5 inch	 8.501	<b>FI138</b>	 85 x 75 mm 3.3 x 3 inch	 6.321
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0311</li> <li>2.  Isacord 40 5326</li> <li>3.  Isacord 40 5374</li> <li>4.  Isacord 40 0101</li> <li>5.  Isacord 40 3951</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5934</li> <li>2.  Isacord 40 5633</li> <li>3.  Isacord 40 3331</li> <li>4.  Isacord 40 3211</li> <li>5.  Isacord 40 5326</li> </ol>		
<b>FI142</b>	 79 x 86 mm 3.1 x 3.4 inch	 10.298	<b>FI230</b>	 78 x 72 mm 3.1 x 2.9 inch	 6.959
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 2830</li> <li>2.  Isacord 40 3541</li> <li>3.  Isacord 40 2830</li> <li>4.  Isacord 40 1912</li> <li>5.  Isacord 40 0108</li> <li>6.  Isacord 40 3842</li> <li>7.  Isacord 40 0453</li> <li>8.  Isacord 40 5326</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0600</li> <li>2.  Isacord 40 5933</li> <li>3.  Isacord 40 5944</li> </ol>		
<b>FI171</b>	 70 x 89 mm 2.7 x 3.5 inch	 11.783	<b>82006-07</b>	 124 x 166 mm 4.9 x 6.5 inch	 22.673
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5100</li> <li>2.  Isacord 40 5100</li> <li>3.  Isacord 40 5326</li> <li>4.  Isacord 40 2600</li> <li>5.  Isacord 40 3040</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 4174</li> <li>2.  Isacord 40 0108</li> <li>3.  Isacord 40 0643</li> <li>4.  Isacord 40 0660</li> <li>5.  Isacord 40 0643</li> <li>6.  Isacord 40 4421</li> <li>7.  Isacord 40 1526</li> <li>8.  Isacord 40 0660</li> <li>9.  Isacord 40 4174</li> </ol>		








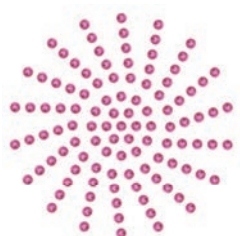





















# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

<b>21006-02</b>	 114 x 135 mm 4.5 x 5.3 inch	 9.132	<b>80001-23</b>	 85 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 4.257
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3910</li> <li>2.  Isacord 40 3900</li> <li>3.  Isacord 40 0015</li> <li>4.  Isacord 40 3962</li> <li>5.  Isacord 40 3900</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1102</li> <li>2.  Isacord 40 1805</li> <li>3.  Isacord 40 6011</li> <li>4.  Isacord 40 4174</li> </ol>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3150</li> <li>2.  Isacord 40 3210</li> <li>3.  Isacord 40 0311</li> <li>4.  Isacord 40 3331</li> <li>5.  Isacord 40 3711</li> <li>6.  Isacord 40 2250</li> <li>7.  Isacord 40 2241</li> <li>8.  Isacord 40 2051</li> </ol>				<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 6051</li> <li>2.  Isacord 40 5730</li> <li>3.  Isacord 40 5722</li> <li>4.  Isacord 40 2905</li> <li>5.  Isacord 40 0311</li> <li>6.  Isacord 40 5115</li> <li>7.  Isacord 40 5220</li> <li>8.  Isacord 40 5100</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5220</li> <li>2.  Isacord 40 5210</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3541</li> </ol>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0933</li> <li>2.  Isacord 40 1252</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5740</li> <li>2.  Isacord 40 0142</li> <li>3.  Isacord 40 0020</li> <li>4.  Isacord 40 5531</li> <li>5.  Isacord 40 4240</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> <li>7.  Isacord 40 0020</li> <li>8.  Isacord 40 3710</li> <li>9.  Isacord 40 3920</li> <li>10.  Isacord 40 0015</li> </ol>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0132</li> <li>2.  Isacord 40 0015</li> <li>3.  Isacord 40 2250</li> <li>4.  Isacord 40 2363</li> <li>5.  Isacord 40 2560</li> <li>6.  Isacord 40 2155</li> <li>7.  Isacord 40 2153</li> <li>8.  Isacord 40 0713</li> <li>9.  Isacord 40 0142</li> <li>10.  Isacord 40 0643</li> <li>11.  Isacord 40 2152</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5115</li> <li>2.  Isacord 40 5722</li> <li>3.  Isacord 40 5740</li> <li>4.  Isacord 40 0506</li> <li>5.  Isacord 40 0221</li> <li>6.  Isacord 40 1010</li> <li>7.  Isacord 40 1730</li> </ol>		



<b>Fp814</b>	 88 x 84 mm 3.5 x 3.3 inch	 3.677	<b>Fq562</b>	 90 x 156 mm 3.6 x 6.1 inch	 5.843
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5730</li> <li>2.  Isacord 40 6141</li> <li>3.  Isacord 40 1114</li> <li>4.  Isacord 40 0660</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5610</li> <li>2.  Isacord 40 2830</li> </ol>		
<b>Fq722</b>	 80 x 90 mm 3.1 x 3.6 inch	 6.151	<b>Fq733_48</b>	 66 x 66 mm 2.6 x 2.6 inch	 8.391
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3962</li> <li>2.  Isacord 40 0670</li> <li>3.  Isacord 40 5822</li> <li>4.  Isacord 40 0776</li> <li>5.  Isacord 40 1375</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0670</li> <li>2.  Isacord 40 5822</li> <li>3.  Isacord 40 0776</li> <li>4.  Isacord 40 1375</li> </ol>		
<b>Fq801</b>	 46 x 112 mm 1.8 x 4.4 inch	 8.687	<b>Nb209_48</b>	 90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch	 8.140
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5633</li> <li>2.  Isacord 40 5730</li> <li>3.  Isacord 40 1154</li> <li>4.  Isacord 40 2011</li> <li>5.  Isacord 40 1921</li> <li>6.  Isacord 40 1753</li> <li>7.  Isacord 40 2530</li> <li>8.  Isacord 40 2560</li> <li>9.  Isacord 40 2363</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 4111</li> <li>2.  Isacord 40 0722</li> <li>3.  Isacord 40 1840</li> <li>4.  Isacord 40 1335</li> <li>5.  Isacord 40 0015</li> </ol>		

## DesignWorks

 <b>Dw11</b>	 70 x 71 mm 2.8 x 2.8 inch	 110	 <b>21026-08_dw</b>	 86 x 174 mm 3.4 x 6.9 inch	 11.047
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Swarovski 0502</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 69</li> <li>2.  Isacord 40 0020</li> </ol>		
 <b>21026-02_dw</b>	 69 x 194 mm 2.7 x 7.6 inch	 7.815	 <b>21026-02_cwa</b>	 61 x 94 mm 2.4 x 3.7 inch	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 69</li> <li>2.  Applique 1</li> <li>3.  Applique 2</li> <li>4.  Isacord 40 0015</li> <li>5.  Isacord 40 0020</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> </ol>			<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1375</li> <li>2.  Cut 0001</li> <li>3.  Cut 0002</li> <li>4.  Cut 0003</li> <li>5.  Cut 0004</li> </ol>		

# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**21026-02\_cr**

104 x 127 mm  
4.1 x 5 inch

150

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280



**12448-09\_pw**

121 x 161 mm  
4.8 x 6.3 inch

8.265

1. Edding 10
2. Edding 2
3. Edding 8
4. Edding 1



**21026-05\_dw**

118 x 202 mm  
4.6 x 7.9 inch

9.309

1. Edding 9
2. Isacord 40 0020



**12448-11\_cr**

84 x 124 mm  
3.3 x 4.9 inch

174

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



**12448-08\_pw**

119 x 177 mm  
4.7 x 7 inch

4.540

1. Edding 7



**21022-13\_dw**

106 x 193 mm  
4.2 x 7.6 inch

15.285

1. Edding 34
2. Edding 68
3. Edding 6
4. Applique 1
5. Applique 2
6. Isacord 40 2640
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 1352
10. Isacord 40 1600
11. Isacord 40 4111
12. Isacord 40 4103
13. Isacord 40 0017
14. Isacord 40 2830



**21022-13\_cwa\_a**

75 x 76 mm  
3 x 3 inch

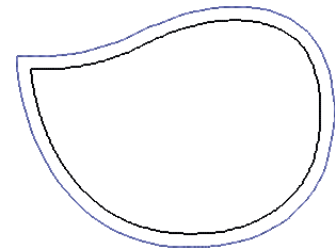
1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



**21022-13\_cwa\_b**

48 x 36 mm  
1.9 x 1.4 inch

1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



**21022-13\_cr**

95 x 86 mm  
3.7 x 3.4 inch

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



**Dw07**

114 x 152 mm  
4.5 x 6 inch

198

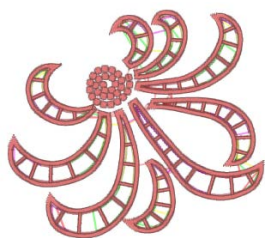
1. Swarovski 0237



# PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

**Dw05** 105 x 94 mm 4.1 x 3.7 inch 13.334

1. Isacord 40 2022
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004
6. Isacord 40 2022



**Dw10** 119 x 119 mm 4.7 x 4.7 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



**Dw08** 206 x 100 mm 8.1 x 3.9 inch 424

1. Swarovski 0501



**Be700121** 196 x 197 mm 7.7 x 7.8 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



**Be700122** 119 x 37 mm 4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



**Be700123** 113 x 206 mm 4.4 x 8.1 inch 6.090

1. Punch 0004
2. Punch 0007



**Be700124** 141 x 134 mm 5.6 x 5.3 inch 6.184

1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901



## Indeks

### A

Aktualizacja oprogramowania.....	157
Aktywacja czujnika górnej nici .....	55
Aktywacja czujnika nici szpulki.....	55
Aktywacja komunikatów dźwiękowych.....	56
Aktywuj/Dezaktywuj funkcje.....	24
Alfabety.....	97

### B

BERNINA Dual Feed.....	62
Bizowanie.....	94

### C

Czyszczenie chwytacza .....	159
Czyszczenie nożyczek i trzymacza nici.....	161
Czyszczenie ząbków transportu .....	158

### D

Dane techniczne .....	171
Dostosowywanie wartości.....	24
Dziurki.....	99

### E

Edycja napisu .....	146
---------------------	-----

### F

Format plików hafciarskich.....	120
---------------------------------	-----

### H

Haft próbny .....	120
-------------------	-----

### I

Igła w górę/w dół	
za pomocą sterownika nożnego.....	34
Igła, nić, tkanina .....	26
Instrukcje bezpieczeństwa.....	9

### K

Kalibracja przesuwnej stopki do dziurek #3A.....	59
Kalibracja tamborka.....	52
Kombinacja igły/nici .....	30
Komunikaty o błędach .....	162
Konserwacja i czyszczenie.....	158
Kordonek.....	102

### Ł

Łączenie wzorów haftów .....	144
------------------------------	-----

### M

Mocowanie blokady szpulki .....	35
Mocowanie dźwigni kolanówki.....	33
Mocowanie igły do haftu .....	124
Mocowanie płytki ścięgowej .....	126
Mocowanie stopki dociskowej BSR .....	113
Mocowanie tamborka.....	129

### N

Napężenie górnej nici .....	51, 156
Nawigacja.....	24
Nawlekanie dolnej nici .....	46
Nawlekanie górnej nici.....	41
Nawlekanie igły podwójnej .....	44
Nawlekanie potrójnej igły.....	44
Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu .....	136

### O

Objaśnienia symboli .....	12
Ochrona środowiska .....	11
Oliwienie chwytacza .....	160
Oprogramowanie sprzętowe	
Aktywuj/dezaktywuj funkcje.....	24
Dostosowywanie wartości .....	24
Nawigacja .....	24

### P

Podłączanie modułu haftującego .....	122
Podwójnego transportu BERNINA	
Włączanie/wyłączanie.....	63
Powrót do ustawień wyjściowych.....	58
Pozycjonowanie igły góra/dół (permanentne) .....	40
Pozycjonowanie za pomocą dowolnego punktu.....	143
Pozycjonowanie za pomocą punktów siatki .....	142
Programowanie ścięgów zabezpieczających .....	48
Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu.....	136
Prowadnik krawędziowy .....	36
Przechowywanie maszyny.....	170
Przegląd akcesoriów modułu haftującego .....	117
Przegląd igieł .....	26
Przegląd modułu haftującego .....	116
Przegląd wzorów haftów .....	176

Przemieszczanie tamborka do tyłu.....	130	Wybrać własne ustawienia.....	55
Przesuwanie modułu haftującego do pozycji szycia .....	130	Wykonywanie próbnego szycia .....	104
Przewód zasilający .....	32	Wymiana igły.....	38
USA/Kanada.....	32	Wymiana stopek.....	37
Przywoływanie Konsultanta haftowania .....	60		
Przywoływanie pomocy.....	60		
<b>Q</b>		<b>Z</b>	
Quilting .....	110	Zabezpieczenie przed dziećmi .....	60
<b>R</b>		Zapis danych serwisowych .....	58
Regulacja docisku stopki .....	38	Zapisywanie kombinacji ściągów.....	68
Regulacja jasności ekranu.....	56	Zmiana gęstości haftu .....	138
Regulacja jasności oświetlenia maszyny.....	57	Zmiana koloru .....	147
Regulacja maksymalnej prędkości szycia.....	48	Zmiana płytki ściągowej.....	40
Regulacja naprężenia górnej nici .....	48		
Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki .....	36		
Regulacja prędkości .....	63, 133		
Rozrusznik Nożny.....	34		
Podłączanie.....	32		
Rozwiązywanie problemów.....	167		
<b>S</b>			
Sprawdzanie wersji oprogramowania.....	157		
Stół powiększający pole szycia.....	36		
<b>Ś</b>			
Ściegi dekoracyjne .....	91		
Ściegi użytkowe.....	76		
<b>T</b>			
Tryb łączenia.....	67		
Tryb oszczędzania energii.....	60		
Tworzenie napisów .....	146		
<b>U</b>			
Uruchamianie Kreatywnego konsultanta.....	60		
Uruchamianie przewodnika.....	60		
Utylizacja maszyny .....	170		
Używanie siatki na szpulkę.....	35		
Używanie trybu eco .....	60		
<b>W</b>			
Wirtualne pozycjonowanie tamborka.....	131		
Wprowadzanie danych Dystrybutora.....	57		
Wybór języka .....	56		
Wybór wzoru haftu.....	123		
Wybór wzoru ściegu .....	62		



BERNINA zaleca stosowanie nici *Mettler*<sup>®</sup>

made to create **BERNINA**